

كُنْتُ جَاسُوسًا

سُومَرِسْت مُوم



المكتبة العالمية للجميع



گفت ہماروں

المركز العالمية للجميع

كُنْتُ جَاسُوسًا

سُورِسْتُ مُوَمَّ

ترجمة
د. إبراهيم إسكندر

الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية

رقم التصنيف ١٥٩٤٩٦

رقم التسجيل ١٥٩٤٩٦

منشورات

المكتبة الحديثة - بيروت

دار الشرف العربي - بيروت

مؤلف الرواية

وليم سومرست موم ، الكاتب الروائي المعاصر ، اشتهر بكثرة إنتاجه ، وانتشار مؤلفاته التي لا يقل عددها عن ستين مؤلفا ملين روايات مسرحية ، وقصص ، وكتب سياسية . ويمتاز بأنه كاتب واقعي ، يستمد قصصه من الحياة ، ومن ملاحظاته للناس في أسفاره العديدة . وهو يكره الحواشي والأوصاف ، ويعتمد الى الوقائع مباشرة ، يمزج الحقيقة بالخيال ، مزج كاتب خبير بفن القصص ، عليم بطبائع النفوس ، ميل الى السخرية

ولد سنة ١٨٧٤ وتعلم في « مدرسة الملك » بكانتربري ورحل في نشأته الى باريس فتعلم اللغة الفرنسية واتقنها ، ثم عاد يدرس في إنجلترا ، وبعدئذ انتقل الى جامعة هيدلبرج بألمانيا ، ثم سافر الى ايطاليا وتعلم اللغة الإيطالية بمدينة فلورنس . وهكذا جمع في سنى شبابه محصولا وافرا من المعارف والمعلومات واتقن عدة لغات . وقد ألف أول رواية بعنوان « ليزا أوف لمبث » وهو في الثالثة والعشرين من عمره ، واستمد موضوعها من ملاحظاته وهو طالب طب يتدرب في أحد المستشفيات بلندن ، حيث عرف الفقر ووقف على ظروف الفقراء

ومع انه درس الطب ، لم تجذبه مهنة الطب ، كما لم تعجبه مهنة المحاماة من قبل ، ومال الى الادب وحده ، خصوصا بعد أن نجحت روايته الاولى نجاحا رائعا ، وعدت من بدائع القصص الواقعي . وكان أبوه وجده محامين ، وقد وصل أخوه اللورد موم الى منصب وزير مالية بريطانيا ، ولكن وليم سومرست أثر الادب على كل منصب ، وكل مهنة أخرى

وبعد نجاح روايته الاولى شرع يؤلف للمسرح ، غير أن مديري المسارح رفضوا رواياته الهزلية التي قلمها ، حتى كاد يياس من

النجاح في هذا المجال ، واذا بهزلية تدعى « اللادى فردريك » يقبلها أحد المسارح فتنتجح نجاحا منقطع النظير . وتدور حوادثها حول شاب وقع في غرام حسناء اكبر منه سنا . ثم تلتها هزليات أخرى ، فيها نقد للمجتمع وقد نجحت كلها كذلك

وعندما نشبت الحرب الاولى عام ١٩١٤ دخل الخدمة الطبية العسكرية في فرنسا ثم نقل الى قلم المخابرات البريطانية في إنجلترا وقد تأثرت صحته من العمل المتواصل فسافر الى جزر الجنوب مارا بأمريكا ، ووجد في تلك الجزر الهدوء الذي ينشده ، وعاد بملاحظات وذكريات اعانته في تأليف روايته « القمر وستة بنسات » ولكنه اوفد قبل ان يتم هذه الرواية في بعثة دبلوماسية الى روسيا . وهناك ماوده المرض ، ورجع الى إنجلترا مريضا بذات الرئة ، فدخل مصححا امضى فيه عدة اشهر حتى عوفي من دائه . وسرعان ما حفره حب السفر الى ان يبحر الى الصين ، وقد عاد منها برواية جديدة وهكذا ظل على سفر دائم ، يستمد منه موضوعات لقصص . ينشرها بالمجلات الانجليزية والامريكية او يؤلف منها كتباً وروايات وقبل نشوب الحرب العظمى الاخيرة كان قد استقر في « فيللا » سماها « بورسك » عند راس فرات بالقرب من مدينة نيس . ولكن الالمان احتلوا فرنسا في عام ١٩٤٠ فاضطر الى الفرار في باخرة فحم حتى وصل الى إنجلترا ، ثم لجأ الى أمريكا حيث استقر في مزرعة بولاية كارولينا الجنوبية . وهناك عاد الى تأليف الكتب والروايات والقصص . وقد اقبل الأمريكيون على رواياته يخرجون منها افلاما ، فلقبت هذه الافلام نجاحا عظيما حيثما عرضت في أمريكا وغيرها من البلدان

بميج

شخصيات الرواية

• **اشندن Ashenden** : اسم الجاسوس الانجليزى الروائى الطبيب ، وهو اسم مستعار للمؤلف نفسه

• **سومرفيل Somerville** : اسم مستعار له فى احدى مغامراته بمدينة لومرن فى سويسرا

• **كايبور Corpor** : صحفى انجليزى خان بلاده وعمل جاسوسا للامان فى سويسرا ، وزوجته المانية ..

• **جوستاف Gustav** : اسم سرى لوزع تجارى سويسرى يعمل فى خدمة المخابرات الانجليزية ، واسمه الحقيقى جراباو Grabow

• **شاندرا لال Chandra Lal** : من احرار الهند العاملين على القضاء على الاستعمار الانجليزى فى الهند

• **جوليا لازارى Giulia Lazari** : عشيقه شاندرا لال الإيطالية التى تحترف الرقص الاسباني الشمبى تحت اسم مالا جويونا Malaguena

• **الجنرال كارمونا Carmona** : جنرال مكسيكى مطرود من بلاده عقب انقلاب فى الحكم ، ويعمل فى خدمة المخابرات الانجليزية ولا يتورع عن ارتكاب اية جريمة

• **اندرىادى Andriadi** : جاسوس لحساب المانيا ، يونانى الجنسية قادم من بلاد اليونان الى ايطاليا فى مهمة سرية

• **الكولونيل Colonel R.** : مدير المخابرات العسكرية الانجليزية، والرئيس المباشر لاشندن والعقل الموجه لأوامراته ومغامراته

الفصل الأول

الإسم السرى

فى أوائل سبتمبر عاد أشندن الكاتب المحترف الى الجزيرة البريطانية بعد مصاحب جمة بسبب نشوب الحرب . وبعد ذلك بأيام جمعتة الظروف فى احدى السهرات بكونويل كهل لم يطلق اسمه يذهنه . ودار بينهما حديث مما يسمر به الناس عادة فى مثل تلك الحفلة . وقبيل انصرافه قال له الضابط :

— اديك مانع من زيارتى فى مكتبى لنتحدث بعض الوقت ؟

— ليس عندى مانع بالتأكيد . متى تحب ان أزورك ؟

— غدا فى الحادية عشرة . هل يوافقك هذا الموعد ؟

ولما أبدى له موافقته كتب له عنوانه بالقلم الرصاص . ولما هم أشندن فى اليوم التالى بالذهاب فى الموعد المحدد وجد نفسه يدخل شارما عتيقا كانت مبانيه بالطوب الاحمر تدل على ابغالها فى القدم ، كما تدل على أن هذا الشارع كان من الشوارع الهامة فى الماضى . وكان البيت المقصود يحمل لافتة للبيع ونوافذه مغلقة كلها مما يوحي بأنه غير مأهول

ورن أشندن جرس الباب ففتح له على الفور ضابط لم يوجه له أى سؤال بل أدخله على الفور الى حجرة مستطيلة فى مؤخرة البيت كانت يوما ما حجرة مائدة . وزخرفها لا تنفق اطلاقا مع أثاث المكتب القديم الموضوع فيها . ونهض الكولونيل لاستقبال أشندن وشده على يده . وعرف أشندن فيما بعد أن هذا الكولونيل يطلق عليه فى المخابرات البريطانية اسم سرى مكون من حرف واحد لا أكثر هو : « ر » . وهو رجل طوله أكثر من المتوسط بقليل ، له وجه أصفر به خطوط دائرة ، وشعره خفيف أشهب اللون ، وشاربه أشبه

بفرشاة الاسنان . وكان الذي لفت ذهن اشندن لأول وهلة التقارب الشديد بين مقلتيه الزرقاوين . وكانت عيناه قاسيتين يقطبتين تضيفان عليه سمة الدهاء بحيث تشعر من النظرة الاولى أنك ازاء رجل لا يحب ولا يوثق به ، مع ان لهجته ودية وسلوكه لطيف

والقى الكولونيل على اشندن امثلة كثيرة ، ثم قال له من غير تعهد ان فيه صفات كثيرة ترشحه لخدمة المخابرات السرية ، فهو يتقن عدة لغات اوروبية . وحرقة التأليف تصلح غطاء جيدا لتنقلاته واقامته بعض الوقت في الدول المحايدة

ولم يستغرق الاثنان وقتا طويلا في الوصول الى اتفاق . وعندما نهض اشندن للانصراف كان قد سجل بعناية التعليمات الدقيقة الصادرة اليه . واولها ان يسافر الى جنيف في اليوم التالي

وكانت آخر كلمات الكولونيل وهو يضافحه مودعا :

— من واجبي ان ابصرك بما ينتظرك في هذه الخدمة . ان احسنت فلن تتلقى الشكر . وان ازلقت في مكروه فلن تجد عوننا منا . فهل هذا مما تطيب به نفسك ؟

— تماما

— اذن المنى لك التوفيق



الفصل الثاني

زيارة

كان أشندن في طريقه عائدا الى جنيف واليلة عاصفة والرياح تهب باردة من الجبال ، ولكن الباخرة الصغيرة ظلت تشق طريقها باصرار بين امواج البحيرة المتلوجة ، والطريق ينهمر وابلا على سطحها في عنف كأنه امرأة تنساقبه لا تريد أن تترك بابا للزجاج الا طريقته

وكان أشندن قد رحل الى فرنسا كي يكتب تقريرا ويرسله من هناك . وقبل ذلك بيومين حضر أحد عملائه الهنود الى مسكنه في نحو الساعة الخامسة بعد الظهر على غير موعد مسبق ، وكانت التعليمات الصادرة الى العملاء الا يقابلوه في الفندق الا للضرورة القصوى . وقال الهندي ان بنغاليا في خلفة الامان وصل اخيرا من برلين ومعه حقيبة سوداء بها تقارير ووثائق تهم الحكومة البريطانية . وفي ذلك الوقت كانت سياسة الاعداء العمل على اثارة المتاعب في الهند كي تضطر الحكومة الانجليزية الى ابقاء جيوشها هناك مشغولة بقمع الاضطراب ، هذا أن لم تضطر لارسال مزيد من جيوشها الموجودة في فرنسا . وقد اتضح انه يمكن حمل السلطات في برن على اعتقال ذلك البنغالي بتهمة ما ، ولكن الحقيبة السوداء لم يعثر لها على اثر

وكان الهندي عميل أشندن رجلا شديد البراعة واسع الحيلة كثير الاختلاط بمواطنيه المعادين لبريطانيا فعرف ان البنغالي كان قد احتاط للأمر فتروك الحقيبة في مخزن الامانات بمحطة زيورخ . فلما قبض عليه والقي في السجن انتظروا للمحاكمة لم يعد في وسعه ان يسلم البطاقة ل أحد اعوانه كي يسحب الحقيبة من المخزن . وكان

من المهم جدا لدى المخابرات الألمانية أن تؤمن محتويات الحقيبة على وجه السرعة . ولما كان من المستحيل عليهم الحصول على الحقيبة بالوسائل الرسمية العادية من غير البطاقة ، فقد استقر رأيهم على مهاجمة المحطة في هذه الليلة باللات لسرقة الحقيبة . وهي خطة جريئة متهورة ، ولكن أشندن وجد فيها ما يثير اهتمامه ، بعد أن تسرب الملل الى نفسه من رتبة العمل . وكان يعرف أن رئيس المخابرات الألمانية في برن رجل مندفع لا يعرف التورع

وكان الموعد المحدد لذلك الاقتحام هو الساعة الثانية من صباح الغد . ولم يكن في استطاعة أشندن أن يثق بالبرق أو التليفون في الاتصال بالضابط البريطاني في برن . والعميل الهندي لم يكن في وسعه أن يذهب لمقابلة ذلك الضابط في برن ، لأنه حمل رأسه على كفيه حينما حضر الى جنيف لمقابلة أشندن . ولو شوهد خارجا من حجرته بالفندق لاعتبره مواطنوه خائنا . وصار من المرجح أن توجد جثته طافية بعد أيام قلائل على وجه البحيرة وقد غار الخنجر في ظهره حتى القبض . فلم يبق أمام أشندن الا ان يسافر بنفسه الى برن

وكان هناك قطار مسافر الى برن بعد دقائق قليلة فأسرع أشندن . وبعد أربع ساعات كان يطرق باب قيادة المخابرات هناك . وكان اسمه غير معروف لاحد هناك سوى شخص واحد طلب أشندن مقابلته ولم يكن قد التقى به من قبل ، فجاءه رجل طويل القامة يبدو عليه التعب فقاده الى مكتب منزول . وأفضى اليه أشندن بمهمته ، وعندئذ نظر الرجل الطويل الى ساعته ، وقال :

— ان الوقت لا يتسع كي نعمل شيئا بأنفسنا . لائنا لن نصل الى زيورخ في الوقت المناسب . فمن الخير ان نعرض الى السلطات السويسرية بالعمل حتى اذا اقتحم أصحابنا المحطة وجدوها في حراسة شديدة . ويستحسن أن تعود أنت الى جنيف

وصافح أشندن وودعه الى الباب . وأدرك أشندن أنه لن يعرف بقية القصة لأنه مجرد حلقة صغيرة في سلسلة ضخمة من العملاء السريين

وكان يشعر بالبرد شعورا شديدا رغم معطفه البطن بالقراء ، وقد

وطن النفس على اخذ حمام ساخن بمجرد وصوله الى الفندق ، لم يتناول عشاء دسما بجوار المدفأة في حجرة النوم وهو في بيجامته ، كى يسرى الدفء الى اوصاله المقرورة ، ثم يخلو بعدئذ الى غليونيه وبين يديه كتاب . وكانت هذه الامنية كافية لتخفيف فظاعة الجو على سطح الباخرة الصغيرة . وكان جواز سفره لا يحمل اية اشارة الى قدومه من فرنسا . وهذا الجواز خال من الاختام الفرنسية مما قد يعرضه لمتاعب ، ولاسيما ان البوليس السرى السويسرى كان شديد اليقظة لوضع حد للمؤامرات والدسائس التى يقوم بها الفريقان المتحاربان فوق الاراضى السويسرية المحايدة

وكان هناك كالمادة ضابطان من ضباط الشرطة على الرصيف لمراقبة النازلين من الباخرة . وتنبس اشندن الصمداء عندما تغطاهما من غير ان يحدث شيء . وسرعان ما اتجه تحت جناح الظلام نحو فندقه . وكانت المتاجر قد اغلقت ابوابها وخطت الشوارع الا من عند يسير جدا من المارة . وكان فندقه في مواجهة البحيرة ، فلما ان فتح له الباب حتى اسرع يخترق البهسو المتلألئ بالانوار ليركب المصعد . واذا بعامل الاستقبال يخبره ان في حجرته سيدين ينتظران مودته . ولم يكن لاشندن اصدقاء في جنيف فقل بدعشة :

— من تراهما يكونان ؟

وابتسم الرجل الذى كانت هبات اشندن السفية تعمره ، وقال :

— لا اخفى عليك انهما من رجال الشرطة

— ماذا يريدان ؟

— لم يصرحا لى بشيء عن غرضهما . لقد سالا منك فقط فقلت انك خرجت لنزهة . فاصرا على انتظار مودتك الى حجرتك

— ومنذ متى ؟

— منذ ساعة .

وغاص قلب اشندن ولكنه لم يدع ملامحه تنبئ عن قلقه . وفادر المصعد متعللا ليعمل بانه يريد الصعود على قدميه ليقاوم البرد . والحق انه سعد الطبقات الثلاث ببطء ليعنق نفسه مهلة للتفكير

وكان على شبه يقين من سبب حضور ضابطى الشرطة . ولعن ظروف التعب بعد الرحلة المرهقة والبرد الشديد . فليست لديه

الهمة كي يجابه موقفا عصيبا . وليس لديه الاحتمال تقضاء مثل هذه الليلة الفظيعة في زنزانة الحبس

وخطر بباله أن ينزل ثانية ويقادر الفندق ويترك حقائبه ويستقل أول قطار الى خروج الحدود السويسرية . ولكن قدميه لم تستجيبا لهذا الخاطر واستأنفتا الصعود . مع أنه كان يعلم جيدا أن ثبوت مهمة النشاط المناق للحياد معناه السجن سنتين . ولكن هذه ضريبة العمل في المخابرات كما أن التعرض للقنصل ضريبة الجالس على العرش

ولما وقف أخيرا أمام باب حجرته المقفل بدأت عريته تنجم وذهنه يتوتد . وكانت الابتسامة الطبيعية على شففيه عندما فتح الباب وواجه زائريه بتحية تفيض بشاشة ومودة

وكانت جميع الانوار في الحجرة مضلوة . والنار متوهجة في المدفأة . ودخان السجائر يملأ الجو . وكان أشندن محبا للأناقة والترتيب . فاستطاع أن يظن بنظرة واحدة الى أن جميع محتويات الحجرة فتشت تفتيشا دقيقا . ولم يزعمه ذلك لأنه لم يكن يحتفظ في حجرته بأية وثيقة يمكن أن توقعه في مازق . وأما شفرته فكان يحفظها عن ظهر قلب . ولكن عملية التفتيش نفسها أكدت أرياب السلطات السويسرية في أمره

— أية خدمة أستطيع تقديمها لكما أيها السيدان ؟ الستما تجدان الجو حارا هنا فيحسن أن نخلما معطفيكما وقبعتيكما ؟

— لن نبقى إلا برهة وجيزة

وخلع أشندن وشاحه ومعطفه الثقيل ثم قدم اليهما سيجارا فاخرا ، أخلاه من غير كلمة شكر . ولكن فخامة السيجار أوحى اليهما بشيء من الاحتشام والاحترام فخلما قبعتيهما ، ثم قال أحدهما :

— نحن من الشرطة . ونريد الاطلاع على جواز سفرك

وأبرز أشندن جواز سفر جديد ليس فيه أية معلومات عن تحركاته سوى أنه جاء من لندن منذ ثلاثة أشهر ولم يبرح سويسرا حتى ذلك الوقت . وتناول أحدهما الجواز ونظر فيه بعناية ثم أعطاه لزميله وهو يقول :

— اظنه على ما يرام

وكان اشندن في تلك الاثناء واقفا امام النار يتدفقا وبين شفثيه
سيجارة فلم يطلق بشيء وان كان يرقب الرجلين بحذر خفى يموهه
بطلاقة معياه . ثم رد اليه احدهما الجواز ، وهو يقول :

— لقد كلفنا مدير الشرطة بالاستعلام منك عن بضعة اذرع . اذ
يبدو ان الكثيرين من النزلاء قدسوا شكوى من الضجة التي يحدثها
المصرفون من الكازينو في ساعة متأخرة من الليل فأجبنا ان نعرف
هل انت شخصا ممن ازعجتهم الضجة ؟ فلو كانت الضجة شديدة
اسمعتها حتما لان طريقهم من تحت نافذتك

وذهل اشندن لاهتمام مدير البوليس براحته في منامه الى هذه
الدرجة . ولكنه رجح ان الرجل تعلق بهذا العنر لانه لم يجد ضده
دليلا يبرر مواجهته بالاشتباه . فمن المقطوع به ان هناك من وشى
بأشندن ، ولكنه قال بصورة طبيعية للغاية :

— الحقيقة اننى انام نوما عميقا . ولم يزعجنى في اقامتى شيء .
ولو فرضنا اننى استيقظت مرة من نومي على الضجة فلن يخطر
ببالى ان اتقدم بشكوى . فمن حق الناس ان يمرحوا في هذا الوقت
العصيب الذى تجتازه البشرية . هذا شعورى ايها السيدان

— لقد لاحظت في جواز سفرك انك مهنتك التأليف ياسيدى . وهى
مهنة جليلة تجلب لصاحبها المجد ، فماذا تفعل هنا في جنيف ؟
فشعر اشندن ان وراء السؤال ما وراءه ، وقال ببرادة تامّة :

— اؤلف مسرحية

واشار بيده الى الاوراق المتناثرة على المنضدة ، وكان واقفا انهما
اطلعا عليها قبل حضوره . فقال احدهما :

— ولماذا تؤلف مسرحيتك في جنيف بالذات لا في وطنك .

فازدادت ابتسامة اشندن اشراقا . وكان هذا السؤال من الاسئلة
التي امد الكتابة عنها منذ قدومه الى سويسرا ، فقال :

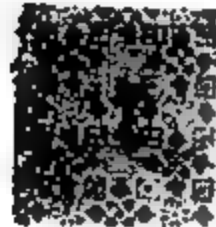
— هل نسيت الحرب ؟ ان وطنى في حالة قلق بسبب الحرب فمن
المستحيل ان اجد هناك الهدوء اللازم لكتابة المسرحية

— وهل هى ملهامة ام مأساة ؟

— ملهامة من النوع الخفيف . والفنان يحتاج الى الهدوء والسلام

كى ينتج . وكيف يتوفر ذلك فى بلد محارب ؟ ومن حسن حظ
سويسرا أنها محايدة . ولنا خيل الى أنتى ساجد فى جنيف الهدوء
الذى أشده

وظهر الأفتناع على الشرطيين فتها وصادفهما أشندن . ثم افلق
خلفهما الباب وزفر زفرة ارتياح عميقة دخل بعدها الحمام ، وهو
يتذكر مشاحنة حدثت منذ بضعة أيام بينه وبين سساق سويسرى
من أصل المائى طلب زيادة أتعابه فرفض أشندن . وانصرف الساقى
برنارد حائقا . ورجع أشندن أن برنارد هو الذى وشى به الى
السلطات السويسرية . وحمد ربه لان الازمة مرت هذه المرة
بسلام



الفصل الثالث

الآنسة كنج

استلقى أثنان مسترخيا في حوض الاستحمام ، مسلما بدنه للماء الساخن ، وقد سره أنه سيتمكن في الغالب من انعام مسرحيته في هدوء وسلام . فالشرطة قد صرفوا انظارهم عن تعقبه في الوقت الحاضر وان كان من المحتمل أنهم بدءوا يرقبون حركاته منذ الآن بشيء من العناية . ولكن من غير المتوقع ان يتخذوا ضده خطوة أخرى قبل ان يكون قد اتم على الاقل مسودة الفصل الثالث . فمن الواجب اذن ان يلزم جانب الحيلة لان زميله في مدينة لوزان حكم عليه منذ اسبوعين بالحبس . ولكن ذلك ينبغي الا يثقل على اعصابه ، فسلفه في مدينة جنيف أصيب بانهيار عصبي على أثر الضغط الناتج من مراقبة الشرطة المستمرة له ، ولذلك اضطر المسؤولون ان يسحبوه وارسلوا أثنان ليحل محله

وأهم شيء في عمل أثنان ان يذهب مرتين كل اسبوع الى السوق ليتلقى التعليمات التي تحضرها له فلاحه معجوز من اقليم السافوا الفرنسي تأتي الى جنيف لتبيع الزبد والبيض مع رفيقاتها . والتفتيش على الحدود ليس دقيقا لان أولئك الفلاحات يصلن الى نقطة التفتيش قبيل الفجر ، والموظفون نيام ، فيتخلصون من ثروتهن وضجتهن بأسرع وقت . ولا يخطر بالبال ان هذه المعجوز السمينة المتوردة الوجه التي يفتر فيها عن ابتسامة سلاجحة تخبيء بين يديها الضخمين قصاصة صغيرة من الورق تكفي لاقاء القبض عليها وعلى كاتب انجليزى يزحف الى أواسط العمر . وكانت هذه المرأة تقدم على هذه المجازفة ثمنا لابعاد ابنها عن خنادق الميدان

وكان أثنان يذهب الى السوق بعد التاسعة عندما تكون ربات

البيوت قد فرغن من شراء حوائجهن ، ويقف أمام السلة ليشتري نصف رطل من الزبد ، ويعطيها ورقة مالية فتدّ إليه بقية نقوده ، ومعها القصاصة الصغيرة ، فيدس قبضته في جيبه . ويعود مسرعا الى الفندق فيطالعهما خلصة ويحفظها عن ظهر قلب ثم يحرقها . . .
وتنهّد اشندن لان حرارة الماء بدأت تقل ، ولم يكن في استطاعته ان يصل الى الصنبور المرتفع بيده ولا بأصابع قدمه ، وهو راقد . ولو نهض ليضيف ماء ساخنا الى الحوض ، سيكون قد نخلى عن الاسترخاء ، وعندئذ يستري عنده العودة الى الماء الساخن او الخروج من الحمام

وظل اشندن مترددا برهة ، وهو يسلى نفسه بتذكر الفكاهات التي يريد ابرادها في مسرحيته . واذا به يسمع طرقا خفيفا على باب حجرته كهتف :

— من الطارق ؟

— رسالة

— ادخل وانتظرنى دقيقة

وخرج اشندن من حوض الاستحمام واحاط نفسه بمنشفة ثم دخل حجرته فوجد وصيفا من وصفه الفندق ينتظره برسالة من احدي التزيلات تدعوه للعب البريدج بعد العشاء في جناحها الخاص . والرسالة بتوقيع البارونة فون هيجنز . وكان اشندن يتوق الى تناول عشاءه في حجرته وهو بملابس النوم ثم يطالع كتابا بجوار المدفأة . فهم ان يرفض الدعوة ، ثم خطر له ان الرفض في مثل ظروفه غير مستحب ، بل يستحسن ان يظهر ساعة العشاء في حجرة المائدة الكبرى . فلا بد ان اخبر زيارة رجال الشرطة له قد ترددت على اللسنة . فمن الواجب ان يظهر ان هذه الزيارة لم تترك لديه اثارا سيئا . واحببته من الظهور في قاعة المائدة ورفضه دعوة البارونة سيفسر تفسيراً سيئاً

وخطر بباله ايضا انه ربما كان المبلغ ضده من نزلاء الفندق . وكان اسم البارونة فون هيجنز من بين الاسماء التي حلقت حولها ظنونه . فمن الطريف ان يلعب معها البريدج . ولذا قال للمسول انه يسره تلبية الدعوة ، ثم شرع يرتدي ملابس السهرة

كانت البارونة فون هيجنز امرأة نمساوية ، تتسكلم الانجليزية والفرنسية بطلاقة تامة . وكان جدها لايها سائسا انجليزيا في يوركشير . صحبه معه الى النمسا احد الامراء . وكان السائس الانجليزى جميل الصورة ففتن احدى الفرنسوقات واستغل تلك الحظوة بحيث أصبح في نهاية حياته بارونا ووزيرا مفوضا للنمسا لدى بلاط احدى الامارات الإيطالية

والبارونة هي حفيده الوحيدة ، تزوجت زواجا غير موفق ، ثم انفصلت عن زوجها واستردت اسم عائلتها . ولكنها لم تكن تذكر من جدها سوى أنه كان سقيرا . ولا تشير طبعا الى أنه بدأ حياته سائسا . وقد علم اشنندن هذه الحقيقة من فينا عندما توثقت بينهما المعرفة ولاح له أن معرفة المزيد عن حياتها أمر يقتضيه الحرص في مهنته

وعلم أيضا من فينا أن ايرادها الخاص لا يسمح لها بالحياة على هذا المستوى الباذح في جنيف . ولما كانت تتحلى بمزايا كثيرة تزكياها لمهنة الجاسوسية ، فمن قبيل الاحتياط يجب اعتبارها جاسوسة . وعلى هذا الأساس صار اشنندن يراها زميلة في المهنة ، مع اختلاف في المسكر

وعندما نزل اشنندن الى حجرة الطعام وجدها فاصمة بالناس ، فجلس الى مائدته المعتادة ، ثم طلب - على حساب الحكومة البريطانية - رجاجة شمباتيا . والفت اليه البارونة بإبتسامة خلابة ، وهي امرأة تجاوزت الأربعين ، بيد أنها أتيقة ورشيقة ذات جمال خللاب للغاية : شقراء ذهبية الشعر ذات ملامح دقيقة ، ومقلتين ذرقاوين ، وأنف مستقيم ، وبشرة يختلط فيها الورد باللين ، ترتدى ثوب سهرة يبدى من جيدها اللؤلؤ أكثر مما يخفى . ومع فخمة ثيابها لم تكن تتحلى بمجوهرات ، مما يدل على أن الدولة التى تستخدمها فتحت لها حسابا ضخما لدى دور الأزياء . ولم تفتح لها حسابا لدى تجسار المجوهرات

وفى أثناء انتظار اشنندن لاطباق الطعام جعل يجيل بصره فى القاعة . ومعظم الحاضرين اشخاصهم مألوفة لديه ، فمدينة جنيف فى ذلك الحين كانت مهد السائس اللولية . وكان هذا الفندق مركزها

الرئيسي . كنت تجد فيه فرنسيين وإيطاليين وروسين وأتراك ورومانيين ويونانيين ومصريين . نقر منهم هربوا من أوطانهم بسبب الحرب ، ولكن نفرا آخر منهم جواسيس بغير شك . فكان هناك مثلا بلغاري يعمل تحت رئاسة أشندن . ولكنه على سبيل الاحتياط لم يكلمه في جنيف مرة واحدة . وهاهو ذا يتناول العشاء مع اثنين من مواطنيه ، وهناك مومس ألمانية صغيرة السن ذات عيني زرقاوين ووجه مثل وجه اللحية ، وهي دائمة التنقل على طول شاطئ البحيرة بين جنيف وفرن . ومهنتها تتيح لها الحصول على نتف من المعلومات لأشك أن رئاسة المخابرات الألمانية تعيرها أهمية كبرى . وهذه المومس تنتمي طبعا الى طبقة تختلف كثيرا عن طبقة البارونة ومجال نشاطها لا تستطيع أن تنشط فيه البارونة

ولاحظ أشندن أيضا وجود الكونت فون هولزمندن ، وهو رئيس الجاسوسية الألمانية في مدينة فيفي . وينتمي الى أسرة تصاهر العائلة القيصرية . وكان يوما ما يعيش في لندن وهناك عرفه أشندن . ولما نشبت الحرب صار كل منهما يتجاهل الآخر . ولم يسبق للكونت أن وطئت قدمه هذا الفندق ، كما أنه ليس من المعقول أن حضوره الليلة كان اعتباطا

وتساءل أشندن هل لوجود الكونت الليلة علاقة بظهور الامير « على » في قاعة المائدة على غير المألوف . والامير « على » مصري من اقرب اقارب الخديو الذي عزله الانجليز عن عرش مصر ليسوله التركية . وقبل اسبوع حضر الخديو تحت سستار من السرية الشديدة ، فامضى ثلاثة ايام في الفندق مع الامير على في جناحه الخاص للتشاور في اثارة المتاعب لبريطانيا على ضفاف النيل . والامير على يقيم في الفندق بصفة دائمة مع ابنته ومدير اعماله مصطفى باشا . ومن عادة الامير ان يتناول طعامه في جناحه الخاص بمفرده . اما كريمته فمن النوع المنحدر جدا ، وتتعشيان مع السكرتير ومربيتهما الانجليزية العجوز الانسة كنج في قاعة المائدة ، ثم تخرجان للسهر الى الصباح في المراقص الليلية . ولكن الامير الليلة خالف عادته وجلس يتعشى في القاعة الكبرى

والانسة كنج انجليزية كانت مربية للامير على من قبل . وقد

حاول أشتدن في مبدأ إقامته أن يحييها باعتبارها مواطنة ، وبمقد
صلة ودية معها تنفعه في عمله ، ولكنها أظهرت برودا أوفقه عند
حده ، حتى أنها قالت له بالفرنسية - لأنها ترفض التحديث
بالإنجليزية ! -

- لا أريد أن أتعرف إلى غريب !

وأصحت هذه المعجوز توليه طهرها كلما التقت به وجها لوجه .
وكان من المفروغ منه أنها تلبس شعرا مستعارا بنى اللون . وفي أحيان
كثيرة كانت لا تحسن تبينه فوق وجهها المغطى بالتجاعيد . بيد أنها
كانت تصر على وضع بقعين حمراوين فوق وجنتيها ، وصبيغ شفتيها
بصباغ أحمر صارخ . أما ملابسها فذات ألوان فاقعة ، وقمعتها مما
ترتيديه الفتيات الصغيرات . ولكن حذاءها له دائما كعب مرتفع جدا .
فلا عجب أن كان الناس ينفثون في الشارع ليحملقوا فيها بأبواب
مفتوحة

وعلم أشتدن أن الأنسة كنج لم تزر إنجلترا منذ التحقت بخدمة
والدة الأمير على . فملكه الفضول لمعرفة ماعسى أن تكون هاتان
العينان قد ابصرتاه في اقبية الحريم في غضون نصف قرن ، فمما
لاشك فيه أنها أدرك عهد اسماعيل ، وما كان في أيامه من دولة
طائلة لمائيات الحريم !

وعلم أشتدن أيضا أنه لم تعد لها في وطنها إنجلترا أسره أو أصدقاء
وأن مواطنيها معادية لانجلترا . وأن خشونتها معه ترجع ولاشك إلى
أوامر مشددة من مخدموها أن تكون منه بالذاب على حذر . فأخذ
يتساءل ما الذي يدور في رأسها وهي جالسة تنظر بعينيها إلى
كريمى الأمير على المنحدرين وهما تسهران كل ليلة وحدهما في
الملاهى السيئة السمعة حتى الصباح



وبعد قليل انتهت اليلونة فون هيجنز من تناول عشاها فجمعت
منديلها وحقيبة ندها ونهات خارجة والخدم ينحنون لها على
الجانبين . حتى إذا بلغت مائدة أشتدن تمهلت وقالت له بإنجليزية
المتقنة التي تكاد تخلو تملما من الالكنة الألمانية !

- أنى لسعيدة أنك ستتمكن الليلة من لعب البريدج . فهل لك

ان تاتى الى حجرة جرمى لتتناول قهوتك ؟

.. ما ابدع هذا الثوب !

.. انه فظيع ! فلا ادرى الآن ماذا افعل وقد امتنع على الذهاب الى باريس لشراء ثيابى . ولا ادرى لماذا جر هؤلاء البروسيون وطنى المسكين الى هذه الحرب الفظيعة ...

ورسقته بائسامة خلالة تم استأنفت تهديها . ولم يفرغ أشندن من تناول عشاءه الا بعد مدة ، وعندما نهض للانصراف كانت قاعة المائدة قد أصبحت خالية تقريبا . وصعد الى الطابق الثانى وطرق باب البارونة ، ففتحت له على الفور واستقبلته مبسوطة اليدين فى مودة ساذجة وجديته الى الداخل . فاذا بالشخصين اللذين سيلعبان معهما هذه اللعبة الرباعية موجودان ، وهما الامير على وسكرتيره مصطفى باشا . ودهش أشندن دهشة شديدة . ثم قامت البارونة بالتقديم فى فرنسيتها الطلقة . وأبدى مصطفى باشا حفاوة وذلافة لسان . اما الامير فكان خجولا قليل الكلام

ومصطفى باشا رجل ضخم الجسم بدين فى نحو الخامسة والأربعين ، له عينان واسعتان كثيرتا الحركة وشارب كبير اسود . يعطى رباط عنقه بماسة كبيرة ، ويلوين واسه بطربوش احمر

واخلت البارونة تطرى ادب أشندن ومؤلفاته وقدرته فى لعب البريدج . ولكن أشندن لم يقترب بهذا الاطراء ، لانه كان يعلم حدود تلك القدرة الحقيقية . انه لاعب جيد بين لاعبي الدرجة الثانية . وقد لعب امام احسن لاعبي العالم وأدرك انه ليس من مستواهم . وظل حائرا فى السبب الذى دعا البارونة للجمع بينه وبين هذين المصريين المنفيين فى هذه الليلة . وغلب على ظنه ان البارونة هى التى حرضت عليه رجال الشرطة السويسرية . ولذلك وجهت اليه التسوية بعد ان فشلت خطتها فى القبض عليه لتنفى عن ذهنه الشك فيها

وكان معظم الحديث أثناء اللعب عن جمال باريس وذكريات الامير فيها وعن مسكنه الفخم ، وما يضمه فى العاصمة الفرنسية من افخم الرياض وامن التحف الفنية . واظهر أشندن عطفه واعجابه بالحركة القومية فى مصر واته يرى « فينا » اجمل عواصم أوروبا . فكان يرد على المجاملات بمجاملات مثلها ، وهو حريص على الا يظفروا منه

بمعلومات تتجاوز ما يمكنهم معرفته مما ينشر في الصحف السويسرية.
وخيل إليه أن هناك عملية جس نبض لمرة مدي استعداده لبيع
مواهبه لمسكر آخر . وكان جس النبض بطريقة لينة للغاية
وما أن دقت الساعة منتصف الليل حتى نهض الأمير واقفا ،
وقال :

— لقد تأخر الوقت . ولا شك أن مستر أشندن لديه عمل كثير
في الغد فلا يجب بنا أن نبقى ساهرا

وفطن أشندن إلى أن هذه إشارة له بالانصراف . فنهض مسنأذا
وترك الثلاثة يتداولون في الموقف وهو واثق أنهم لم يظفروا منه بطائل
وما أن دخل باب حجراته حتى شعر بتعب شديد ووجد مشقة في
فتح عينيه وهو يخلع ثيابه . وما أن رقد في فراشه حتى استغرق
في النوم

وخيل إليه أنه لم يتم أكثر من خمس دقائق عندما أيقظه طرق
متوال على الباب . وأصغى يرهة ثم هتف :
— من هناك ؟

— الوصيعة . افتح . عندي ما أقوله لك

فنهض أشندن وهو يلوك اللعنات وأوقد المصباح ثم سوى شعره
بأصابعه وفتح الباب . فرأى الوصيعة السويسرية وقد بدا من
ملابسها أنها أرادت في مجلة جديدة ، ووجهها مكفهر

— السيدة الانجليزية العجوز مربية الأميرتين المصريتتين في النزع
الآخر ، وهي تلح في حضورك

— أنا ؟ مستحيل . أنا لا أمر بها . وهي كانت على ما يرام هذا
المساء

— ولكنها تلح في طلبك . هذا ما قاله الطبيب . فأرجو أن تسرع
بالحضور لأنها في الرمق الأخير

— لابد أن هناك خطأ . فهي لا يمكن أن تطلبني

— لقد ذكرت اسمك ورقم حجرتك . فأرجو أن تسرع

فهز أشندن كتفيه ولبس خفا ومعطفا ، ودس في جيبه مسدسا
صغيرا لأنه يجد لاستعماله نفعا ، فهو يكره الأسلحة النارية ، بل
لا يبعنه حمله في نفسه من طمأنينة في مثل هذا الطرف الغامض

وحجرة الأنسة كنج ترتفع فوق حجرة أشندن بطابقين . وفي الطريق دهش أشندن عندما عرف أن الساعة بلغت الثالثة . وعندما طرقت الوصيفة الباب فتحة ميسو بريديه نائب مدير الفندق . وكان يلبس في رجله خفا وفوق ييجامته سترة بذلة السسيرة السوداء . فكان منظره مضحكا ، ولا سيما أن شعره المصفف في العادة بعناية كان غاية في الفوضى والتشعث . وأخذ الرجل يفرط في الامتلار الى أشندن لأزعاجه قائلا :

— ألف معذرة . ولكنها ظلت تلح في طلبك . وقال الدكتور «أربو» انه لابد من إيقافك
— لا بأس

ودخل أشندن فاذا حجرة خلفية صغيرة جميع مصابيحها مضاءة، ونوافذها مقفلة ، وجميع ستائرهما مسدلة . فكانت الحرارة شديدة . والطبيب السويسري اللتحي الاثيب واقف بجوار الفراش . ورغم الارهاق الشديد كان يبذل عنايته كلها . وقام بريديه بالتعريف :
— هذا هو مستر أشندن الذي طلبته الأنسة كنج . الدكتور أربو من كلية الطب بجامعة جنيف

ومن غير أن ينطق الطبيب بكلمة واحدة اشار الى الفراش . وكانت نظرة واحدة كافية لاصابة أشندن بصدمة . فالشعر المستعار موضوع بجوار الفراش على كرمي . ورأسها مغطى بطاقيّة بيضاء من القطن وقميص نومها يرجع طرازه الى القرن الماضي . ووجهها مغطى بالكريم الذي استعملته لازالة المساحيق عن وجهها . وقد بدت فضيلة الحجم جدا وهي راقدة في فراشها كأنها طفلة . وزاد مظهر تقدمها في السن . فلا بد انها تجاوزت الثمانين حتى صارت أقرب الى الدمية منها الى البشر . دمية ساحرة عجوز تفنن في صنعها فنان ساخر . وكان الناظر اليها خليقا أن يظنها ميتة لولا هاتان العينان السوداوان ونظرتهمما الثابتة

وخيل الى أشندن أن تعبير نظرتها تغير حين رآته ، فقال بمرح مصطنع :

— يؤسفنى جدا يا آنسة كنج أن أراك بهذه الحالة
فقال الطبيب :

— ان الانسة كنج لا تستطيع الكلام . لانها اصببت بنوبة اخرى
عندما كانت الوصيقة توقظك . وقد حقنتها وربما استعادت القدرة
على استخدام لسانها بعد برهة . فعندها ماتقوله لك
— سانتظر بكل ارتياح

وخيل اليه انه لمح في هاتين العينين السوداوين نظرة سكر على
هذه الكلمة . وساد بعدها الصمت بين الاربعة المحيطين بفراش
العجوز المحتضرة

واخيرا قطع بريديه الصمت قائلا :

— اذا لم يكن هناك ما نستطيع ان اصنعه هنا فمن المستحسن ان
أعود الى فراشي . اليس كذلك ؟
فقال له الطبيب :

— اذهب أنت يا صديقى . فليس بيدك ان تصنع شيئا
فالتفت مسيو بريديه الى اشنندن قائلا :
— هل تسمح لى بكلمة على انفراد ؟
— بالتأكيد

ولمح الطبيب نظرة قزع مفاجئة فى عينى الانسة كنج فقال برفق :
— لا تفزعى . السيد اشنندن ليس منصرفا . سيبقى ما شئت أنت
ان يبقى

وانتحي مساعد المدير العام للفندق بأشنندن ناحية خارج الباب ،
وقال :

— هل أستطيع أن اعتمد يا سيد اشنندن على كتمانك ؟ من المزعج
جدا أن يموت احد فى فندق . فالنزلاء الآخرون يستأفون من ذلك
ويجب ان نبذل كل ما فى وسعنا حتى لا يعلموا شيئا . وسأعمل على
نقل الجنة فى أول فرصة . وسأكون شاكرا لك غاية الشكر اذا
لم تذكر أمام احد انه حدث فى الفندق حالة وفاة
— تستطيع أن تثق بذلك كل الثقة

— لسوء الحظ أن المدير العام متغيب هذه الليلة . وأخشى أنه
سيستخط جدا عندما يعلم . وطبعاً كان فى نيتى أن استدعى نقالة
تحمّلها الى إحدى المستشفيات ، ولكن الطبيب أكد لى أنها مستحوت
لو حركناها . ورفض رفضا باتا أن يسمح لى بنقلها . فليس ذنبى أن

تموت في القندق !

— قلما يراعى الموت مقتضى الحال

— انها امرأة عجوز وكان يجب أن تموت منذ سنوات طويلة . أو
على الأقل كان يجب على هذا الأمير المصرى أن يسيدعها إلى وطنها فما
حاجته إلى مربية طاعنة في السن بهذه الصورة ؟
— وأين الأمير الآن ؟ لقد ظلت في خدمته سنوات طويلة . ألم يكن
ينبغي أن توقطوه ؟

— انه ليس في القندق . خرج مع مسكرتيه ولعله يلعب الآن
البكاراه . وعلى كل حال لا يسعنى الا أن أرسل من يبحثون عنه في
أرجاء جنيف
— والأميرتان ؟

— لم تعودا من السهرة بعد . فهما مجنونتان بالرقص كل ليلة
حتى الصباح . ولا أدري في أى ناد ليلي هما الآن . ولا أظنهما على
كل حال ستشكرانى كثيرا إذا أنا أرسلت في طلبهما الآن بسببها .
وعند مودتهما سيخبرهما عامل الاستقبال بما حدث لربيتهما . وهى
على كل حال لا تريدعها ، لاننى عندما أيقظونى ودخلت عليها الحجرة
سألتهما هل تريد الأمير أو الأميرتين فقالت بحدة لا ، لا !
— هل كانت تستطيع الكلام عندئذ ؟

— بصعوبة . ولكن الامر الذى أدهشنى أنها كانت تتكلم باللفة
الانجليزية . مع أنها لم تستخدم الا الفرنسية . وكانت تكره كل
ما هو انجليزى
— ولماذا طلبت حضورى ؟

— هذا ما لا أعرفه . قالت أن لديها ما يجب أن تقوله لك فى
الحال . وكانت تعرف رقم حجرتك ، وعارضت فى مبدأ الامر .
فمن حقا أن تنام مستريحا فى حجرتك التى تدفع أجرتها . ولكن
الطبيب ألح فى وجوب إيقافك . وكانت هى أكثر الحما حتى أنها
عندما طلبت منها أن تنتظر إلى الصباح انفجرت باكىة

وحجج أشنعن السيو بريديه بنظرة فاحصة . فإذا ذلك الرجل
السويسرى لا يجد فى الامر أى باعث على التأثر ...

— سأنتظر أنا إلى أن ينبجل الموقف

- وانا ساذهب الى فراشي شاكرا لك تعاونك ووعدك بالكتمان
وعاد اشندن الى غرفة المحتضرة ، فحاولت على الفور نظراتها اليه .
شعر بتأثر شديد ، وأن من واجبه أن يقول لها كلمة ملطفة
ولكنه لم يدري ماذا يقول - وأخذ الطبيب يشرح له كيف أصيبت بذلك
الفالج فجأة . وبعد قليل قال لاشندن :

- انها قد تبقى على هذا الوضع ساعات - وليس أمامي ما أصنع
لها فلا فائدة من بقائي وأمامي غدا يوم حافل بعيادة المرضى .
ويمكنك إبقاؤي بالتليفون اذا حدث أى تغيير فى حالتها
ثم ربت على خدها المتفخن كأنها طفلة ، وقال لها :
- اجتهدى أن تنامى . وسأعود لزيارتك فى الصباح
وبعد أن ودع اشندن الطبيب الى الباب قال للوصيفة :

- وانت ايضا عندك عمل مرهق غدا . ماذا يبقيك ؟ اذهبي الى
فراشك وحاولي أن تنامى

ونهضت الوصيفة فانصرفت وبقي اشندن وحده بجوار فراش
المحتضرة . نى ظهر فى عينيها السوداوين مجهود يائس للكلام .
ثم انهمرت الدموع من عينيها فأخرج اشندن منديلها ، وجففهما ،
وهو يقول لها :

- لاتزعجى نفسك . لاتبتئسى يا أنسة كنج . اصبرى قليلا
وسوف تستطيعين قول كل ما تريدن

ولكن نظرة القلق لم تذهب من عينيها . وبدأت أعصابه تتعرق .
فاطفا المصاييح الا واحدا واشتدت رغبته فى تدخين سيجارة .
ولكنه وجد الموقف غير مناسب . وظل صامتا ينظر بين الحين والحين
نحوها ليجد عينيها مشبتين فى وجهه . وهو لا يدري لماذا بعثت اليه
هو بالذات ؟ هل أحست بحنين مفاجئ سامة الموت الى بلادها ؟
ان كان الامر كذلك فلماذا لم ترسل الا اليه وبين النزلاء انجليز
كثيرون ؟ انما تعلم انه جاسوس قلابد أن ما تريد أن تقوله له علاقة
بهذه الصفة . انها معلومات يستطيع أن يستخلصها أو يجب أن
يعرفها قبل فوات الاوان

وبعد ساعة بدأت تضطرب . ولح حركة على شفتيها ، فادنى
أذنه من فمها . وازداد الرعب اليائس فى نظرتها . ولم تستطع

أن تقول له الا كلمة واحدة بصوت أجش وهي تتوئب في جهد أخير
للقيام - فحمل رأسها بين يديه قلبية لهذه الرغبة • هذه الكلمة
الواحدة هي :

— انجلترا

ثم ثقل رأسها • ولما وسدنا أدرك أنها فارقت الحياة



الفصل الرابع

المكسيكي المأمور

قال الكولونيل لأشنندن :

— هل تحب المكرونة ؟

فاجابه أشنندن متعجبا :

— ماذا تعنى بالمكرونة ؟ انك حين تسألنى هذا السؤال كأنك تسألنى هل تحب الشعر . فانا احب كيتس واحب واردزورث واحب فيرلين واحب جيت . وانت حين تسأل عن المكرونة هل يعنى منها الاسبجتي ام التليالى ام الريجاتونى ام الفرمتشلى ام التوفالى ؟

— اعنى المكرونة بسائر انواعها

— انا رجل يحب جميع الانسياء البسيطة فى الحياة . احب البيض المسلوق ، والمحار ، والبطارخ ، وسمك السلمون المشوى ، والحمل المشوى ، وصدر الاوز المشوى ، والبودنج . ولكن احب الاشياء البسيطة جميعا الى ، بل الشيء الوحيد الذى استطيع ان آكله كل يوم لا يغير تفؤذ فحسب بل يشفف وتلف هو المكرونة ! فقال الكولونيل عندئذ :

— يسرنى ان اسمع منك هذا الكلام لانى اريدك ان تذهب فى مهمة الى ايطاليا

وكان أشنندن قد حضر من جنيف لمقابلة الكولونيل فى مدينة ليون . فوصل قطره مبكرا قبل وصول الكولونيل فقضى فترة بعد الظهر يتجول فى ارجاء تلك المدينة المزدحمة الثقيلة الظل . وهما الآن جالسان فى مطعم كان أشنندن هو الذى قاد الكولونيل اليه عند وصوله ، لانه مشهور بتقديم أفضل طعام فى تلك المنطقة

من فرنسا . وكان المعلم مزدحما ، لأن أهل ليون يحبون الطعام
الجيد ، فلا تستطيع أن تضمن اتصالات الأذان للإخراج من شفتيك .
ولهذا اكتفى الاثنان بالخوض في موضوعات سطحية . وفي ختام
الطعام قال الكولونيل :

— لك في كأس أخرى من البراندي ؟

— كلا وشكرا

فتناول الكولونيل الزجاجية وصب لنفسه كأسا ولاشندن مثلها ،
وهو يقول :

— يجب أن ينتهر الإنسان كل فرصة ممكنة للتأمل من قبود

الحرب

ووجد اشندن أن الاعتراض سيكون مخيف الوقع ، فتناول
كأسه وأخذ يرشف منها في ببطء ، وطلب الكولونيل قائمة الحساب .
ومع أنه شخصية هامة ، وله سلطة أعزاز أو الذلال عدد ضخم من
البلهاء ، وآراؤه لها وزنها عند من ييدهم مصائر الامبراطوريات ، إلا
أنه كان يشعر دائما بالحرع الواضح جدا كلما اقتضت الحال أن
يعطى حبة للخدم . فهو يخشى أن يبدو مغفلا ، إذا أعطاهم أكثر مما
ينبغي بكثير . ويخشى أن يثير ازدراءهم إذا أعطى أقل مما يجب .
فعندما جاء الساقى بقائمة الحساب أعطى الكولونيل اشندن بفسح
مشات من الفرتكات قائلا :

— ادفع أنت الحساب . فانا لا أملكه إلا رقم الفرنسية

لم جاء الخادم بالقبعتين والمطفيين . وسأل اشندن :

— ألحب أن تعود الآن إلى الفندق ؟

— من المستحسن ذلك

وكان الوقت في أوائل العام ولكن الجو كان دافئا فمشيا وكل
منهما يحمل معطفه فوق ذراعه . وكان اشندن يعلم أن الكولونيل
يفضل أن تكون له حجرة استقبال خاصة ملحقة بحجرته فراعى
ذلك عندما حجز له مكانا في الفندق . وإلى تلك الحجرة توجه
الاثنان بمجرد دخولهما الفندق المشيد على الطراز القديم . ولذا
كانت حجراته واسعة والأثاث ثقيل مصنوعا من خشب الموجنى .
وكسوة المقاعد الضخمة من القطيفة الخضراء ، واجدران مزينة

بمناظر من مواقع نابليون . ويتدلى من السقف شمعان ضخيم كان يستخدم للإنارة بالغاز ثم ركبت عليه مصابيح كهربائية وأحتل أشندن مقعدين جلس على أحدهما ويسط قدميه فوق الآخر . فلما رآه الكولونيل على تلك الصورة قال :
— هذه فكرة لابأس بها

ثم جلب مقعدا آخر وضع فوقه قدميه وتهد بارقياع وسال :
— أى حجرة هذه التى تجاورنا من هذا الجانب ؟
— حجرة نومك
— ومن الجانب الآخر ؟
— بهو للمآدب

فنهض الكولونيل وجاب أرجاء الحجرة ونظر وراء الستائر الثقيلة ثم عاد الى مقعده ، ورفع قدميه فوق المقعد الآخر ، وقال :
— من الأفضل دائما أن يتخذ الانسان الحيلة

ثم نظر الى أشندن بلسمان وقد لاحت على شفثيه الرئيمتين ابتسامة يسيرة ، بيد أن العينين الشاحبتين المتقاربتين احتفظتا بما فيهما من برودة فولاذية . ولا شك أن تحديق الكولونيل كان خليقا أن يضايق أشندن لولا أنه تعود ، فأدرك أن الكولونيل يفكر فى كيفية مفاتحته فى الموضوع الذى يشغل ذهنه . ودام الصمت دقيقتين أو ثلاثا . ثم قال أخيرا :

— أئى أنتظر قدوم شخص سيعضد لقايلتى الليلة . وقطاره يصل فى الساعة العاشرة

ونظر فى ساعة معصمه ، ثم قال :

— وهو معروف باسم المكسيكى الأمري

— لماذا ؟

— لأنه أمرد ولأنه مكسيكى

— هذا تفسير مقنع للغاية

— وسيخبرك بنفسه عن كل ما يتصل به . لأنه ثرثار . وقد التقيت به وهو فى حالة افلاس تام . ويظهر أنه كان مشتركا فى إحدى الثورات بالمكسيك واضطر للفرار وليس عليه سوى ثوبه ، فر بجلده لأن ثوبه كان شيئا لا يستحق الذكر حين قابلته . وإذا

أردت ان تظفر برضا . فيجب ان تناديه دائما بلقب جنرال . وهو يزعم انه كان جنرالا في جيش هورتا ، وأن الامور لو سارت على ما يرام لأصبح وزيرا للحرية هناك ، ولا أدري ماذا من عظام الامور ، وقد ألفيته ناعما جدا لنا . ولا أكره فيه شيئا سوى استخدامه للعطور

— وما ملاقتي انا بموضومه ؟

— انه مسافر الى ايطاليا . فقد كلفته هناك بمهمة شائكة . وأريد منك أن تكون بقربه . لاني لست حريصا على التمسانه على مبلغ كبير من المال فهو مقامر وشديد الولع بالفتيات . وأظنك جئت من جنيف بجواز سفر باسم أشندن ؟

— أجل

— لقد أحضرت لك معي جواز سفر دبلوماسيا باسم سومرفيل وعليه تأشيرات دخول فرنسا وايطاليا . وأظن من الأفضل أن تسافرا معا . وهو رفيق مسل ، واعتقد انكما يجب أن تتعارفا

— وما هي المهمة بالضبط ؟

— لم يستقر رأيي بعد على المدى الذي يستحسن أن تعرفه عن هذه المهمة

ولم يجب أشندن . وتبادلا نظرات جامدة خالية من الارتباط ، كأنهما غريبان يجلسان معا في مربة قطار وكل منهما يسائل نفسه عن الآخر ، أي صنف من الرجال عساه يكون ؟

وبعد برهة قال الكولونيل :

— لو كنت في موضعك لتركت الجنرال يتحدث طول الوقت عن نفسه كما يشاء . فلن أخبره عنك أكثر من المعلومات الضرورية جدا . وسوف لا يتطفل عليك بأسئلة لأنه على نوع معين من التهذيب على طريقته الخاصة

— وما هو اسمه الحقيقي ؟

— أنا دائما أناديه ماتويل . ولا أظنه يستسيغ ذلك كثيرا . فاسمه ماتويل كارمونا

— يخيل الى مما تحاشيت ذكره عنه أنه وفد عريق

فابتسم الكولونيل بعينه الشاحبتى الزرقة وقال :

— لا أظننى اذهب معك الى هذا الحد . والواقع انه لم يتعلم
فى مدارس محترمة ومبادئ فى الرياضة وفى التعامل ليست مثل
مبادئى ومبادئك . فلا أستطيع ان اترك وأنا مطمئن عتبة سجنائى
من الذهب وهو موجود بالقرب منها . ولكنه اذا خسر امامك تقودا
فى البوكى ، وكان قد سرق عتبة سجنائك الذهبية فلن يتردد فى
رهنها كى يؤدى لك دين الشرف . ولن يفلت اقل فرصة لاغواء
زوجتك ، ولكنه اذا وجدك فى ضيق اقتسم معك اللقمة التى فى
فمه . وتجري دموعه مدرارا على خديه اذا سمع اغنية مثل « اتنا
نضمك يا أم النور » . ولكنك اذا اهنت كرامته فلن يتردد فى قتل
غير آسف . ويظهر انهم فى المكسيك يعتبرون مرور شخص بينك
وبين شراك اهانة كبيرة . فقد اخبرنى مرة ان هولنديا لا يعرف
ذلك التقليد مر بينه وبين البار فاخرج مسدسه فى الحال وقتله
بالرصاصة !

— ولم يعاقب ؟

— كلا . اذ يظهر انه ينتمى الى أسرة من اكبر الاسر هناك .
فسويت المسألة ونشر فى الصحف ان الهولندى انتحر . وهذا هو
الواقع تقريبا لان المكسيكى الامرد لا يقيم وزنا كبيرا للحياة البشرية
فاجفل اشندن وادرك ان رئيسه لم يقل له ذلك الكلام اعتباطا
وسكت الكولونيل برهة ، ثم قال :

— وما اكثر الهراء الذى قيل من قيمة الحياة البشرية فى الواقع .
فالقائد فى المعركة لا يعتبر الرجال اكثر من ارقام . وليكون ابله اذا
سمح لنفسه بالنظر اليهم نظرة عطفية باعتبارهم بشرا

— ولكن البشر ليسوا مجرد ارقام !

— ليس هذا موضوعنا . المهم اننا تلقينا معلومات تفيد ان رجلا
يسمى قسطنطين اندريادى قادما من استنبول ومعه وثائق معينة
نريد الحصول عليها . وهو يونانى من اموان انور باشا . ودنور
باشا فيه ثقة كبيرة . وقد جعله رسائل شفوية على درجة كبيرة
من السرية والخطورة بحيث لا يمكن تسجيلها على الورق . والرجل
أبحر من ميناء بيريه فى اليونان فوق سفينة اسمها عتاقة وسينزل
فى برنديزى لينتجه الى روما ، وسيسلم الوثائق فى السفارة الألمانية ،

وبلغ السفير رسائله السفوية

— فهمت

وقد كانت إيطاليا في ذلك الوقت لم تزل على الحياد . والجهة
المعادية تبدل كل جهتها كي تبقىها على الحياد . أما الحلفاء فكانوا
يبدلون كل مافي وسعهم كي ننضم اليهم

— ونحن لا نريد ان يحدث أي اضطراب بيننا وبين السلطات
الإيطالية لان ذلك قد تكون له نتائج خطيرة جدا . ولكننا يجب ان
نمنع اندريادي من الوصول الى روما
— بأي ثمن ؟

فافترت شفتا الكولونيل عن ابتسامة ساخرة ، وقال :

— المال ليس عقبة على كل حال في سبيلنا

— ماذا تقترح ان نفعل ؟

— لا اظنك بحاجة الى شغل ذهنك بهذا السؤال

— ولكن لي مغيلة خصبة

— اريد منك ان تذهب الى نابلي مع المكسيكي الامرد . وهو شديد
اللغة على العودة الى كوبا . فأصحابه فيما يظهر ينظمون هناك
حركة عسكرية وهو يريد ان يكون اقرب ما يمكن من المكسيك لينزل
ارضها في اللحظة المناسبة ، وهو بحاجة الى المال . وقد احضرت
مبلغا كبيرا من الدولارات الامريكية معي ، سأسلمه لك الليلة
لتحتفظ به في جيبك . وهي مجموعة من ذات الالف دولار تسلمها
للمكسيكي الامرد في مقابل الوثائق التي يحملها اندريادي

— وهل يدري ذلك المكسيكي ما هو مطلوب منه بالضبط ؟

— بالضبط

وفي هذه اللحظة سمع طرق على الباب ثم فتح ووقف امامهما

المكسيكي الامرد :

— ها قد حضرت . طاب مساءؤك يا كولونيل يسعدني ان اراك

فنهض الكولونيل وقال :

— هل كانت رحلتك لطيفة يا ماتويل ؟ هذا هو مستر سو مرفيل

الذي سيصحبك في السفر الى نابلي . . . الجنرال كارمونا .

وشد على يد اشندن بقوة حتى كاد يصرخ :

— لك يدان من فولاذ يا جنرال
فنظر المكسيكى الى يديه ، ثم قال :
— لقد طليت اظافرى اليوم ولكن الطلاء لا يحببني
وكانت الاظافر مقصوحيه جيدا ومطليه باللون الاحمر وتسمع
كالمرأيا

ومع ان الجر لم يكن باردا فقد كان الجنرال يرتدى معطفا من
الفراء الاستراخان الفاخر . وكلما تحرك حركة بسيرة هبت موجة
من العطر فملأت انفك . وقال الكولونيل له :
— اخلع معطفك يا جنرال واشعل سيجارا

وكان المكسيكى الامرد رجلا طويل القامة زميل للنحول ، الا انك
تحس بها له من قوة بدنية خارقة . وبدلته الانيقة زرقاء اللون
يتدلى من صدرها منديل حريري أنيق ، وفي معصمه سوار ذهبي .
وملامحه اكبر من المعتاد وعيناه عسلتان لامعتان . ولكنه امرد
تماما . وجلده الاصفر ناعم كبشرة المرأة . وليست له حواجب ولا
رموش . ولحوق رأسه شعر مستعار طويل له خصلات على طريقه
الفنائين . فكان منظره المتناقض مفرعا مضحكا سخيفا . ولكنه
يستلطف نظرك ويستهويك بغرابة منظره واناقة
وجلس الجنرال بعد أن رفع سرواله حتى لا يتكسر ولا ينبعج
عند الركبتين . ثم قال له الكولونيل في مزاح ساخر :

— خبرنى يا مانويل : هل حطمت كثيرا من القلوب اليوم ؟
فالتفت الجنرال نحو اשתدق وقال :

— ان صديقنا الفاضل الكولونيل يحسدنى على نجاحي المستمر
الجنسى اللطيف . وانا اقول له دائما انه يستطيع أن يحظى بمثل
نجاحي لو انه استمع لنصائحي . فالثقة هي النسوة الوحيد الذي
تحتاج اليه مع النساء . ومادمت لا تضاهي الصد فبق أنك لن
تجد الصد .

فقال الكولونيل :

— هراء يا مانويل . فلا بد أن تكون للمرء أساليبه الخاصة مع
النساء . فهناك شيء في شخصك لا تستطيع مقاومته
فضحك المكسيكى الامرد راضيا عن نفسه بشير مواربة . وهو

بتكلم الانجليزية باحاده بامه ، ولكن بلكة اسانية ، وقل :

- اما وقد سالتى يا كولونيل عن عدد القلوب التى حطمتها
البرم فلا ابالى ان اخبرك انى بجاذبت جدا طوبلا فى القطار مع
امراة نسلة الحجم - كانت قادمة لزيارة حماتها فى ليون - ولم
تكن صغيرة السن جدا : وجسعا انحف مما يروق لى فى النساء .
ولكنها كانت معبولة - وقد اعانت على ارجاء ساعين من الزمن
باسلوب لطيف

فقال الكولونيل مغيرا موضوع الحديث :

- والان لنشرع فى العمل

- انا فى خدمتك يا كولونيل . وهل المستر سومرفيل رجل
مسكرى ؟

- كلا . انه مؤلف

- الدنيا تسع لنتى صنوف الخلق . وانا سعيد بمعرفتك يا
مستر سومرفيل واستطيع ان اقص عليك حكايات كثيرة تثير
اهتمامك . وانا واثق اننا سنألف . فلك ظل خفيف . وانا شديد
الحساسية لخرة الظل . والحق اقول لك اننى عبادة عن حرمة من
الامصاب . فاذا جمعتنى الظروف بشخص منفر تقيل الظل انفلت
زمام اعصابى !

- آمل ان نحظى برحلة لطيفة

وعندئذ التفت المكسيكى الى الكولونيل وقال :

- منى يصل صاحبنا الى برنديزى ؟

- موعد ابصاره من بيريه على السفينة عتافة فى اليوم الرابع
عشر من الشهر . ويسنحسن ان تكون فى برنديزى لانتظارها

- انا متفق معك فى هذا

وقام الكولونيل فجلس على حرف المنضدة وبدأ فى جيبه .
فبدأ فى سرقة العسكرية المشبعة العتيقة على نقبض مساحينا
المكسيكى فى أناقته المفرطة . وبدأ يلقي تعليماته :

- مستر سومرفيل لا يعرف شيئا تقريبا عن المهمة التى عهدنا
بها اليك . ولا احب ان تخبره بأى شيء . وافضل ان تسترشد
بارائك الخاصة وفراستك . ولديه تعليمات ان يسلمك الاموال

التي نحتاج اليها في عملك . ولكن العمل نفسه من شأنك وحدك .
وإذا احتجت عند الضرورة القصوى لاستشارته ، فلا بأس

— قلما أسأل أحدا النصيح . ولا آخذ أبدا بنصح أحد

— وإذا اضطربت الأمور فأتا واثق أنك سنبقى مستر سومرفيل
بعيدا عن الموضوع كلية . فيجب بأي شكل ألا يزوج به في مازق

فقال المكسيكي الأمر باباء وشمم :

— أنا رجل شريف ياكولونيل . وخير لي أن يعزقوني أربا من أن

أشي بأصدقائي

— وهذا ما قلته لمستر سومرفيل عنك . وقد أصحرت اليه

التعليمات أيضا في حالة نجاحك في مهمتك نجاحا كاملا أن يسلمك

المبلغ المتفق عليه في مقابل الأوراق التي حدثتك عنها . أما الوسيلة

التي ستحصل بها على تلك الأوراق فليست من شأنه

— هذا امر مفروغ منه . ولكن هناك موضوعا واحدا أحب أن

أجلوه تملما . فانا حريص أن يفهم مستر سومرفيل أنني لم أقبل

هذه المهمة التي عهدتم بها الي من أجل المال

فقال الكولونيل بجد تام :

— هو يفهم هذا تمام الفهم

— أنا مع الحلفاء روحا وجسما . لاني لا أستطيع أن اغتفر للامان

خرفهم لحياد البلجيكي . وإذا قبلت المال الذي عرض حشموه على

فذلك لأنني وطني مخلص قبل كل شيء . هل أستطيع ان ألق في

كتمان مستر سومرفيل ؟

فأوما الكولونيل برأسه . وعندئذ النفط المكسيكي الى أشندن :

— هناك حملة تجهز لتحرير وطني المنكود من أيدي الظفافة الذين

يستغلونه ويخربونه . وكل بنس اتقاضاء سينفق في شراء السلاح

الذخيرة . أما أنا شخصا فلا حاجة بي الى المال . فانا جنسدي

وأستطيع أن أعيى على لقمة جافة وحفنة من الزيتون . وليست

لي في الحياة الا ثلاثة مشاغل تليق بالسيد المهذب : الحرب ولعب

الورق والنساء . ولا يتكلف الانسان شيئا كي يحمل بندقيته على

كفه ويلوذ بالجمال . فالحرب عندنا حرب عصابات حقيقية لا مثل

حربكم بالفرق والمدافع . وأما النساء فيحببني لشخصي بغير نظر

الى المال . اما لعب الورق فانا اربح فيه في معظم الاحيان
وتعمر اشندن باستلطاق شديد لهذا المخلوق المنعرج المزخرف
المعطر الذي يتشدد بالتعصب . اجل هو مضحك في سخاوه تفكيره
ولكنه لا يوحى اليك انه رجل بسهان به . فبقته بنفسه لا تخلو من
مهارة وقناعة

— وابن حقيبتك يا مانويل ؟

— تركها في المحطة

— مسنر سومرفيل يحمل جواز سفر دبلوماسيا . ففي استطاعته
ان يضم حقيبتك الى حقيبته عند الحدود حتى لا تخضع للتفتيش
— ليس في حقيبتي الا اشياء قليلة جدا . عدد من البديل وملابس
داخليه وقمصان . ولكن قد يكون من المستحسن ان يتفضل مسنر
سومرفيل بالاهتمام بحقيبتى . فقد اشتريت اسرة عسرة بيجامة
حريرية من باريس واخشى ان يتغاضوا عليها رسوما
ونظر الكولونيل الى اشندن ، وسأله قائلا :

— وماذا عنك انت ؟

— عندي حقيبة واحدة في حجرتى

— يحسن ان نرسلها الى المحطة لان قطاركما يقوم في الواحدة
وعشر دقائق بعد منتصف الليل

وكانت هذه اول مرة يسمع فيها اشندن انه سيسافر هذه
الليلة . ولكنه لم يزد على ان قال :

— وهو كذلك

ونهض الكولونيل واقفا وهو يقول :

— سأدى الى فراشى . ولا ادرى ماذا تريدان ان تصنعا في المدة
الباقية

فقال المكسيكى الامرء :

— سأتمشى في ليون . فانا احب الناس . اغرضنى مائة فرنك
يا كولونيل من فضلك فليست معى « فكة »

فاخرج الكولونيل حافظة نقوده واعطى الجنرال المبلغ الذى طلبه
ثم انفت الى اشندن ، وسأله :

— وانت ماذا سصنع ؟ هل يستنظر هنا ؟

— كلا . ساذهب الى المحطة واجلس في الاستراحة للقراءة
— يستحسن ان تشربا كأسا من الويسكى بالصودا قبل انصرفكما
ما رأيك في ذلك يا ماتويل ؟
— هذا كرم منك يا كولونيل . ولكنى لا اشرب الا الشمبانيا
والبراندى

قامر الكولونيل باحضار البراندى والصودا . وصب كل من
أشندن والكولونيل لنفسه كأسا . اما المكسيكى الامرد فعلا كوب ماء
من ذلك البراندى الفاخر وشربه صرفا في جرعتين ! ثم نهض واقفا
ولبس معطفه المصنوع من الفراء . ثم تناول قبعته السوداء يسراه
ومد يمينه الى الكولونيل قائلا :

— اتمنى لك يا كولونيل ليلة طيبة واحلاما سعيدة . ولست
اتوقع ان نلتقى في وقت قريب

— لا تفسد الامور يا ماتويل . وان أفسدتها اطبق فمك

— قيل لى انه في احدى كلياتكم التى يتلرب فيها أبناء الاشراف
علم ان يكونوا ضباطا في البحرية توجد حكمة مكتوبة بحروف من
ذهب وهى : « لا وجود لكلمة المستحيل في البحرية البريطانية » .
وانا ايضا يا كولونيل لا اعرف معنى كلمة الفشل
— هذه كلمة لها مترادفات كثيرة على كل حال

فأعرض الجنرال عنه وقال لأشندن وهو منصرف :

— سالتقى بك في المحطة يا مستر سومرفيل

وبعد انصرافه نظر الكولونيل الى أشندن وهو يتنسم ابتسامته
المعبودة التى تنبئ من دهاء شديد وسأله :

— والان ما رأيك فيه ؟

— انه مفرور كالطاووس . فهل حقا يلقي نجاحا مع النساء بمنظره
هذا المرعب ؟ وما الذى يجعلك تثق به ؟

فضحك الكولونيل وجعل يفرك راحتي يديه في حركة اغتسال
وهيمية :

— ظننتك متحبة . فهو شخصية طريفة . اليس كذلك ؟ وأظن
انه في وسعنا ان نثق به . سأعطيك الآن تذكرتى المسفر والنقود كى
تصرف لانى أريد ان اتام

وبعد عشر دقائق كان ألسندن في طريقه الى المحطة وحقيقته الوحيدة فوق كتف جمال . وكان باقيا لعمامه أكثر من ساعتين ، فجلس في معدد وُبر بحجرة الانتظار ، والأصاء بها جيدة وشرع بطالع رواية . ولما اعترب موعد وصول القطار من باريس كي يثلهما مباشرة الى روما ولم يظهر للمكسيكي الامر ان بدا ألسندن بشعره بالملق وخرج الى أفريز المحطة لبحث عنه

واعطت الإشارة بقرب قدوم قطار روما السريع ولا أثر للمكسيكي الامر ايضا . ووصل القطار الى المحطة ولم يصل المكسيكي فاستولى الفزع على ألسندن . فأخذ يروح ويعجى وهو يثلفت كالمجنون على غير طائل

ولم تكن في القطار عربات نوم . فاحتل مقعدين في الدرجة الاولى ثم وقف في السافدة بجبل نظره في الناس ثم ينظر الى ساعة المحطة . ولما كان السفر من غير رفيقه لا فائدة منه فقد قرر ألسندن ان يغادر القطار بحقيقته بمجرد صدور الاسارة للقطار بالحرك

وبقيت ثلاث دقائق . ثم دقيقتان . ثم دقيقة . وأصبح أفريز المحطة خاليا تقريبا . واذا به يرى المكسيكي الامر قادمًا يتبعه حمالان معهما حقائبه . وفي صحبته رجل بدين . وهو يسمى متبخترا . ولمح ألسندن فلوح له بيده ، ثم قال بصفاقة :

— اهنا أنت أيها العزيز ؟ لقد كنت اتساءل ماذا حدث لك ؟

— يا الهى ! أسرع يا رجل والا فاتك القطار !

— اطمئن . فانا لا يفوتنى القطار ابدا . هل حصلت على مقعدين طيبين ؟ ان ناظر المحطة في الراحة ، وهذا نائبه

ورفع الرجل البدين قبعة تحية لالسندن . ثم اسطرده المكسيكي : — ولكن ههذه عربة عادية . وأخشى انى لا استطيع ان أسافر فيها . ولاتك انك تستطيع ان تدبر لى شيئا خيرا من هذا أيها العزيز

فأسرع نائب الناظر البدين بالانحناء ، قائلا :

— بالطبع ماسيدى الجنرال . سأدبر لك صالونا خاصا

واخذهما الرجل الى صالون خاص يصالح مقعداه الكبران سريرين . وأبدى المكسيكي ارتياحه وسمح للحمالين بترتيب حقائبه

ثم مد يده فصافح نائب الناظر ، وهو يقول له :
- لن اتسك . وفي أول فرصة أرى فيها الوزير سأحدثه عن
اهتمامك براحتي

- هنا كرم منك يا جنرال . وسأكون مدينا لك بالشكر
ونفخ الرجل في صفارته فقام القطار . وعندئذ انفجر أشندن :
- لماذا أخرت حتى الثانية الأخيرة ؟ ماذا يكون من أمرنا لو أننا
لم ندرك هذا القطار ؟

- يا صاح ! لم يكن هناك أقل احتمال لعوات القطار . فعند
وصولي من باريس هذا المساء قلت لناظر المحطة أنني الجنرال
كارمونا القائد العام للقوات المكسيكية المسلحة . وأنني سأقضي هنا
في ليون بضع ساعات أعقد فيها مؤتمرا مع ماريشال إنجليزى .
وطلبت منه أن يحجز لى القطار إذا تأخرت بضع دقائق . ولمحت
الى أن حكومتى قد تفكر في الانعام عليه بوسام . ولما كنت قد
مررت بليون من قبل وأعجبتني فتياها وان كن لسن كفتيات
باريس ، فقد أحببت أن أستمع بهن الى آخر دقيقة . والآن هل
لك في جرعة من البراندى قبل أن تنام ؟
- كلا واشكرك

- كما تحب . أنا دائما أشرب كوبا من البراندى قبل النوم كي
يهدئ أعصابى . فانا حزمة من الأعصاب كما قلت لك

وفتح إحدى الحقائب وأخرج منها زجاجة ورفعها الى فمه
وشرب منها جرعة كبيرة ثم مسح شففيه بظهر يده وأشعل سيجارة
وخلع حذاءه ورقد ، فاطفا أشندن المصباح الكبير وترك نورا خافتا .
وساد الصمت لحظة ، ثم قال المكسيكى الامرد :

- لم يستقر رأيى حتى الآن أيهما أمتع لى : أن أنام وعلى رقبى
قبيلات امرأة حسناء أم سيجارة ؟ هل ذهبت الى المكسيك ؟
سأحدثك عن المكسيك غدا . طابت ليلتك

وسرعان ما سمع أشندن تنفسه الثقيل المنظم فأدرك أنه نام .
وبعد قليل أغفى أشندن . وبعد قليل استيقظ على وقوف القطار
وقوفا مفاجئا ، وفي لمح البصر كان المكسيكى واقفا ومسدسه في يده ،
وهو يصيح :

— ما هذا ؟

— لا شيء . ربما كانت إشارة بأن الطريق مسغول

فهاوى المكسيكى على فراشه واضاء أشندن النور ، وقال :

— انك تستيقظ بسرعة رغم نومك العميق

— لا بد من هذا فى مهنتى

وكان على لسان أشندن أن يسأله عن هذه المهنة أهى القتل أم التآمر أم قيادة الجيوش . ولكنه آثر السلامة . وفتح الجنرال حقيبته وأخرج الزجاجاة . وبعد أن عزم على أشندن بجرعة ورفضها ، رفع الزجاجاة الى فمه وصب منها فى حلقه كمية كبيرة من البراندى ثم أشعل سيجارة وهو يتنهد . ودهنس أشندن لانه على الرغم من كميات السراب الضخمة كان يبدو مغيما تعاما ، لا يبدو عليه انه شرب طول الليل سوى عصر الليمون !

وبعد قيام القطار نام أشندن . وعندما استيقظ فى الصباح وتقلب فى فراشه وجد المكسيكى مستيقظا يدخل سيجارة . والارض تحت قدميه مفروشة بأعقاب السجائر وقد تلبد جو الغرفة بالدخان الأزرق . وكان قد رجا أشندن أول الليل ألا يفتح النافذة بحجة أن هواء الليل خطر على الصحة . ونهض الرجل الى الحوض الملحق بالديوان فجعل يفسل أسنانه ويتفرغر بصوت عال . ثم أخرج من حقيبته زجاجة كولونيا صب منها قليلا فوق منشفة وجعل يدلك بها وجهه ويديه . ثم تناول مشطا ونسق به شعره المستعار فى عناية . ثم استخرج زجاجة من العطر ذات مضخة رشيائية وضمخ بها قميصه ومنديله ، ثم التفت الى أشندن :

— انا الآن على اتم استعداد لمجابهة العالم أجمع . استعمل لفسيل وجهك هذه الكولونيا فهى من أحسن منتجات باريس

— شكرا لك . لا احتاج لفسيل وجهى الا للماء والصابون

— ماء ؟ أنا لا استعمل الماء الا فى الاستحمام . فهو يفسد بشرة الوجه

وقرب الحدود تذكر أشندن المسدس الذى رآه عند وقوف القطار فى يد الجنرال فأخذه منه لانه يفضل جواز السفر الدبلوماسى معنى من التفيش ، وعندئذ قال الجنرال :

— سأعطيك أيضا مديتي . فالمدية هي سلاحى المفضل . لأنها سلاح أتيق . أما المسدس فيستطيع أن يستعمله أى إبله

وبحركات خاطفة خيل لأشندن أنها حركة واحدة فك أزرار صدره وأخرج من حزامه مدية طويلة فطيعة الشكل قدمها الى أشندن فخورا وهو يقول :

— أنها من خير أنواع الصلب فى العالم . شفرتها حادة كشفرة موسى . وقوية كالخنجر . تستطيع بها أن تقطع ورقة سيجارة أو تسقط شجرة بلوط على السواء . وتبدو وهى مقفلة كمدية تلاميذ المدارس .

— هل معك أسلحة أخرى ؟

— ليس سوى يدي . ولكن رجال الجمرى لن يرتابوا فيهما وعندئذ تذكر أشندن قوة قبضته عندما صافحه أول مرة فسرت الرعدة فى جسده . وكانت يدين عريضتين طويلتين ناعمتين . لا أثر على ظهريهما ولا على المعصمين للشعر . أما الأظافر فمقصوصة قصا مديا أتيقا ومطلية باللون اللامع ، ومع ذلك ففيها شئ مخيف



المرأة السمرية

وعند وقوف القطار للتفتيس في الحدود تجاهل كل من الجنرال كارمونا واشندن صاحبه . وبعد استئناف السير اماد اشندن الى المكسيكي الامرد المسدس والمديّة . فتنهد الجنرال قائلا :

— الآن اشعر بمزيد من الارباح . وما رايتك في ان تلعب الورق لنمضية الوقت ؟

— لا مائع عندي

ففتح المكسيكي الامرد حقيبته مرة اخرى واستخرج من احد اركانها اوراق اللعب . وكان الورق الذي بيد اشندن جيدا ولكن الجنرال كان يكسب دائما . وفتح اشندن عينيه فاما لانه اعتقد ان خصمه من الجائز ان يعمد الى الغش ، ولكنه لم يكتشف شيئا يدل على ذلك . واستمرت خسارته دورة بعد دورة . ولكدست هذه الخسائر الى ان قاربت الالف فرنك ، وهو مبلغ كان يعتبر حينئذ غير صغير . وكان الجنرال يدخن باسمرار سجائر لا تحصى يلفها بنفسه بحركة من اصبعه ، ولعقّة من لسانه ، في سرعة لا يتصورها العقل . واخيرا استلقى في مقعده وساله :

— بهذه المناسبة يا صديقي ، هل تدفع الحكومة البريطانية لك خسائرک في لعب الورق حين تكون في مهمة رسمية ؟

فقال اشندن باستغراب :

— كلا بالطبع

وعندئذ قال الجنرال بوقار :

— اذن في هذه الحالة اعتقد انك خسرت ما فيه الكفاية . ولو ان خسائرک كانت تضاف الى حساب نفقاتك الرسمية لا فترحت عليك

ان تستمر في اللعب الى ان تبلغ روما . ولكنك شخص خريف خفيف الظل ولا أريد ان أربح المزيد من نقودك الخاصة
ثم جمع أوراق اللعب ونحاها جانباً . واخرج أشندن حافظة
نقوده واستخرج منها بضعة أوراق مالية قدمها الى المكسيكي
فاحصاها ثم وضعها بعنايته المعهودة في حافظته . ومال الى الامام
وربت على ركبة أشندن :

— انى احبك فانت مواضع وغير متكلف وليست فيك عجرفة
مواطنيك . وأنا واثق انك ستتقبل نصيحتي لك بالروح التي أملتها
على . لا تلعب الورق بعد اليوم مع اشخاص لا تعرفهم !
نشر أشندن بالخزي ولعل ذلك ما ظهر على وجهه فقد تناول
المكسيكي يده وهتف قائلاً :

— هل جرحت شعورك يا عزيزي ؟ ماكنت لا قدم على ذلك لاي
سبب من الاسباب . وأنا أشهد الحق انك لا تلعب الورق أسوأ
من معظم اللاعبين . فليس الذنب في الخسارة ذنبك . ولو أننا كنا
سنبقى مدة أطول معا لعلمتك كيف تكسب في اللعب . فالإنسان
انما يلعب الورق كي يكسب مالا ، فليس للخسارة معنى
فضحك أشندن ضحكة فجأة ، وقال :

— كنت اظن انه في الحب والحرب فقط تكون جميع الوسائل
جائزة !

نصحك الجنرال ونال :

— يسهلنى ان أراك ببتسم . فهكذا يجب ان يتقبل الانسان
الخسارة . وانى ارى الآن انك رجل ذو عقل وذو فطنة ، وتحسن
لقبل الامور بصدر رحب ، ولذا ستبلغ في الحياة مبلغاً حسناً .
فهذه أدوات الوصول الصالح . وعندما تعود الى المكسيك ، واسترد
ممتلكاتى وضياعى ، يجب ان تأتى للاقامة معى هناك . وسوف
استضيفك في مستوى ملكى ، فتركب افضل جيادى وسنذهب
الى مصارعة الثيران معا . واذا راققت في عينيك فتيت فما عليك
الا ان تقول كلمة واحدة حتى يكن طوع امرك !

وشرع الجنرال يروى لأشندن امر الممتلكات الزراعية الشاسعة
والحصون والناجم التي يملكها في المكسيك والتي سادها اعداؤه .

وحذله عن الأبهة الإفطاعية التي كان يعيش فيها . ولم يكثر
أشدن عل كان ما يقوله الجبال صدقا أو كذبا . فحسبه أن
مباراته الرنثة كانت متقلة بنمل الحبال ومعطره بأريج الاسطورة
كانت صورة رومانية رائعة . لانه في الواقع كان بصف حياة
ناذخه ، كأنما تنتمي الى عصر آخر من عصور البشرية . وكانت
اشارات يده من البلاغة في التعبير بحيث تمد أمام عين العقل آفاقا
بأسرها من المرامي الخضر والرياض الينعة والجبال التي تعطى
سفوحها العباب وتعطى قممها التلوج ، حتى اذا جنحت الشمس
للمعيب امتلأت الربى بقطعان لا يحصيها العدد من الماشية عائدة الى
المزاد . وفي الليالي القمرية ينهادر النسيم معطرا بأريج الارض
الخصبة ، وغناء المرنمين على نفحات الجيتار يسكر اعطاف الليل . .

— . . . كل هذا حسنه يا صاحبي . خسرت كل شيء وفقدت
حياتي الى باريس . وهالك اضطرت ان اكسب قومي بإعطاء
دروس في اللغة الاسبانية للأمريكيين . او بمصاحبتهم لادلهم على
أماكن المتعة واللهو في أزقة باريس . واذا أنا الذي كنت أتنق الف
« دوروس » على غدائي أو عساني ، قد يت أستجدي خبري كأنني
هندي أحمر اسمي . وأنا الذي كنت أجد لدتي في تزيين معصم امرأة
حسنة سوار من الماس النقي ، اضطررتي الحاجة الى قبول بدلة
جديدة من حزبون أكبر من أمي . ولكن صبرا ايها الصديق .
فالمسر لا يدوم ، وقد حان الوقت الذي نضرب فيه صربتنا

لم تناول أوراق اللعب واخذ يرتبها في سعوف وهو يقول :

— فلنر ماذا تقول الأوراق . فالورق لا يكذب . آه لو أنني
أمنت بالورق إيمانا كاملا كما ينبغي ! أذن لمجنبت الاقدام على
العمل الوحيد في حياتي الذي فعلت وطأته على نفسي . ان ضميري
مستريح فقد فعلت ما كان أي رجل حريا أن يفعله في مثل ظروفي ،
ولكنني أسف لان الضرورة الجائتني الى اثبات عمل كنت أتمنى لو
تجنبته ! لقد حذرني الورق وأنذرنى . اني لا انكر انك فقد كان
التحذير واضحا فاطما . اظهر لي الورق الحب وامرأة مسرعة
والخغلر والخيانة والموت في مجموعه واحدة . وكان ذلك واضحا
لرغم كما أرى الاتف الذي في وجهك . وای ابلة كان حريا ان يدرك

معنى ذلك النذير . فما بالك وأنا الرجل الذى تعود طول حياته على استعمال الورق . فلا يكاد يوجد عمل أقدم عليه من غير أن أستشير الورق . فلا عذر لى . . . انكم يا أبناء الشعوب الشمالية لا تعرفون ما هو المعنى الحقيقى للحب . لا تعرفون كيف يذود النوم عن العين ، وكيف يذود الشهية للطعام حتى يذوى المرء كأنه صريع الحمى . لا تعرفون كيف يستولى الجنون على المحب حتى لا يبالي بشيء فى سبيل اطفاء رغبته الجامحة . ورجل مثلى حرى أن يقدم على أية حماقة أو أية جريمة إذا أحب . أجل يا سنيور ! وخليق أيضا بدافع الحب أن يقدم على أعمال البطولة . فإينما يوجهه الحب يتجه علوا أو دنوا . يجتاز جبالا أعلى من أفرست ، ويمر بحارا أعنى من الاطلنطى . يمسى الها أو شيطانا كيفما يشاء له الحب . وكانت النساء دائما آفتى !

ومرة أخرى اخذ المكسيكى الامرء ينظر فى الاوراق ببسطةها وينسحقها . يتناول بعضها ويترك بعضها آخر .
— لقد أحببتنى اعداد لا تحصى من النساء . ولست أقول ذلك للتفاخر ، وليس عندى تفسير لذلك ، فهى مسألة واقع وكفى .
الذهب الى مدينة المكسيك وسل الناس هناك عما يعرفون عن مانويل كارمونا وغزواته النسوية . سلهم كم امرأة استطاعت أن تصمد وتقاوم مانويل كارمونا !

وكان أشنندن يرقبه وقد قطب حاجبيه قليلا . فهو لا يدري هل المكسيكى الامرء مقتنع فعلا بسحره الذى لا يقاوم ، أم انه ماهر فى الكذب . . .

— هناك شيء اسمه القدر . . . وما من قوة على الارض تستطيع ان تمحوه أو تغيره . وأنا رجل شجاع ، ومع ذلك تملؤنى الرهبة أمام الورق الذى يحمل لى نذير القدر . . .

وكانت قد بقيت فى يده أربع ورقات مقلوبة جعلت يتحسس ظهرها ولا يجمر على كشفها وقد ارتسم على وجهه قلق لا يحاول أن يخفيه

وعاد يقول :

— هذه الاوراق الاربعة تحمل كلمة القدر . وأنا أرتعد أمامها

ومجأة نغير وجهه وسأل اشندن :

— ماذا كنت أقول لك ؟

— كنت تقول لى ان النساء يحدن سحرك لا بقاوم

— فعلا . ولكنى التقيت بامراة واحدة قاومنى . وأنها أول مرة فى بيت من بيوت اللهو فى مدينة المكسيك . كانت تهبط السلم وأنا أصعده . ولم تكن جميلة للغاية ، فقد حظيت بمئات من النساء أجمل منها . ولكن كان فيها شيء ما استلقت نظرى . ففنت للمرأة العجوز التى تدبر ذلك البيت أن يبعث بها الى . وهذه المرأة العجوز ستعرفها حتما عندما تذهب الى مدينة المكسيك . فهى أشهر مديرات بيوت اللهو ويسمونها هناك المركيزة . وقالت لى المركيزة ان هذه الفتاة ليست من الخبيمات فى الدار ، ولكنها عضو منسوبة تاتى بين الحين والحين لبعث لبعثات خاصة ، وتصرف الى بيتها . فطلبت منها ان تستدعيها فى المساء التالى ولا تسمع لها بالانصراف الى ان احضر . ولكنى فى الليلة التالية تأخرت ، وعندما وصلت اخبرتنى المركيزة ان الفتاة قالت لها انها لم تعود الانتظار وانصرفت . وأنا رجل منساح لا أبالى ان تبدل المرأة فى بعض الاحيان ، فهذا جزء من سحرهن الخاص . ولنا ضحكك وأرسلت الى الفتاة ورقة من ذات المائة دوروس ، ووعدت ان اكون فى الموعد المحدد بالضبط فى اليوم التالى . ولكن عندما ذهبت مبكرا فى اليوم التالى ردت الى المركيزة المائة دوروس ، وقالت لى ان الفتاة لا تشعر نحوى بميل . فضحكك من وقاحتها ، وخلعت من اصبعى خاتما ماسيا ، وقلت للمركيزة ان تعطيتها الخاتم وترى هل سيتغير رايها فى أم لا . وفى الصباح اتتنى المركيزة مقابل خاتمى الماسى بورده حمراء . فلم ادر هل أضحك أم أغضب . وأنا لست معودا على الاستهانة بمواطنى . ولا أتردد فى انفاق المال ، فما نفع المال ما لم نبعثه على النساء الحسنات ؟ وقلت للمركيزة ان تذهب الى الفتاة وتخبرها انى سأعطيها ألف دوروس اذا تعست حتى تلك الليلة وسرعان ما عادت العجوز بجواب الفتاة انها مستعدة للحضور على شرط أن اسمح لها بالعودة الى بيتها بعد انتهاء الفشاء مباشرة ومبنت الشرط وأنا اهر كشفى لانى لم أعتقد أنها جادة . وظننت انها

تقول ذلك كى تزيد من رغبتي فيها . وحضرت الفتاة لتناول العشاء في داري . هل قلت لك انها لم تكن جميلة ؟ لا تصدقني ! لقد كانت اجمل واقتن امرأة قابلتها في حياتي . سحرتني . كانت فائنة ظريفة حاضرة الديهة ، لها كل سحر الاندلسيات . كانت جديرة ان تعبد ، وسألته لماذا استهانت بي على تلك الصورة ؟ فضحكت هائثة ولم تجب . وحاولت استمالتها وبذلت في ذلك غاية جهدي . ولكن ما ان انتهينا من العشاء حتى نهضت من مقعدها قائمة واقت على تحية المساء ايدانا بالانصراف . ففكرت فمي وسألته الى اين هي ذاهبة ؟ فقالت انني وعدت بان اتركها تنصرف بعد العشاء مباشرة . وقد وثقت بي لاني رجل شريف يجدر به ان يفي بوعدده . واخذت اقنعها واتوصل اليها ، لم ثرت ولكن الفتاة لم تقبل ان تحلني من وعدي . وكل ماظفرت به هو ان تعذني بالحضور في الليلة التالية لتتعشى معي بنفس الشروط . وظللت سبعة ايام اعطيها كل يوم الف دوروس كى تتعشى معي ، وفي كل ليلة كنت انتظرها وقلبي في حلقى . وانا قلق متوجس كائن عاشق مبهدي ، او مصارع ثيران يبرز امام الجمهور للمرة الاولى . وفي كل ليلة كانت تلاعبني وتعبث بي ، وتبدي لي من فنونها ودلالها ما يشعل جنوني حتى بت احبها حبا لا حد له . لم احب مثله احدا من قبل ولا من بعد . لم اعد افكر في شيء سواها واهملت كل شيء وانا الرجل الوطني الذي يحب بلاده . وكنا مجموعة صفرة من الرجال استقر رأينا على الاطاحة بالطغيان الذي يسود وطننا . وكان يفيظنا ان جميع الوظائف الدسه كانت لامهال الطفلة واقاربهم . وكنا تؤدي الضرائب مثل عامة الشعب ، ولا يقام لتسبنا العريق وزن ، وكنا نملك المال والرجال ، فاجكنا تدبيرنا ، وثاهبنا لنضرب ضربتنا . وكان على في تلك الفترة ان انعقد الاجتماعات وادبر السلاح والذخيرة ، واوصل الاوامر الى رجالنا السريين . ولكنني كنت مجنونا بهذه المرأة فلم استطع ان احسن شيئا من تلك الامور . وكان من المفروض ان اسخط عليها لسخرتها مني . انا الذي لم اجرب في حياتي الحرمان من شيء اشتيته . ولم اصدق انها تتمنع على لتزيد رغبتي اشتعالا ، بل صدقت انها كانت صادقة عندما

قالت لي أنها لن تمنحني نفسها إلا إذا تأكدت من أنها تحبني
وكانت تقول إن على أن أجعلها تحبني . كنت أظنها ملكا كريما ،
وكنت مستعدا للانتظار والصبر ، وأنا واثق أن شدة حبي ستنتهي
باشمال الجدوة في قلبها . وأخيرا ... أخيرا جدا قالت لي أنها
أحببتني . فكان انفعالي بذلك النبأ مروعاً ، حتى خيل إلي أنني
ساخر صريحا ! كنت أجن من الفرح ! وكنت مستعدا أن أنزل لها
من كل ما أملكه في الدنيا . كنت نعيما أن أنتزع النجوم من السماء
لتزين بها شعرها . كنت أريد أن أفعل شيئا كي أبرهن لها على
تجاوز حبي لجميع الحدود . كنت أريد أن أفعل المستحيل الذي
لا يتصوره عقل ، كنت أريد أن أعطيها نفسي وروحي وشرقي وكل
شيء . ولذلك وهي راغبة تلك الليلة بين ذراعي أخبرتها بمؤامراتنا
واشخاصنا الحقيقية وموعد التنفيذ . وشعرت بجسمها يتصلب
من التيقظ والانتباه وهي تسمع ما أقول . ثم شعرت بكفها باردة
جافة ، فاستولي على الشك وتذكرت على الفور ما أئذرنى به الورق
من اجتماع الحب وامرأة سمراء والخطر والخيانة والموت .
والتصفت بصدري ، وقالت لي أنها تفزع من سماع تلك الأمور ،
ثم سألتني إن كان فلان وفلان من بين المتأمرين . وأجبتهما لأنني
أردت أن أتحقق من ظني . وبدعاء لا حد له جعلت بين القبلات
تستخلص مني التفاسيل . حتى أصبحت متأكدا كأكدي من
جلوسك أمامي أنها جاسوسة من رئيس الجمهورية . وأنها مكلفة
بالاستيلاء على لبي وهاهي ذي الآن قد استخلصت مني جميع
أسرارنا . لقد باتت حياتنا جميعا بين يديها وأيقنت أنها إن غادرت
هذه الغرفة فسوف تقتل جميعا قبل مضي أربع وعشرين ساعة .
كنت أحبها . ولن تستطيع الكلمات أن تصور لك عذاب الرغبة
التي كان يحترق بها فؤادي . وإن حبا كذلك الحب لا لذة فيه .
إنه ألم . ألم رائع يسمو فوق كل لذة . إنه ذلك القلق القدسي
الذي يتحدث عنه القديسون عندما تستولي عليهم النشوة السماوية
وأدركت أنها ينبغي ألا تترك هذه الغرفة حية ، وخشيت أن تباطات
في التنفيذ أن تخونني شجاعتني ... وسمعتها تقول : « سأنام الآن »
وقلت لها : « نامي يا بملتي » فقالت ، وهي تقبلني « يا حبة

فؤادى ومهجتى وحياتى » وكانت هذه آخر كلمات نطقت بها اد سرعان ما أغمضت عينيها وبعد قليل أدركت من نفسها المنظم الذى يعلو به صدرها التأصج كعاكسة البستان ويهبط لصق قلبى أنها قامت . كنت أحبها ولا أطق أن تتألم . أجل أنها جاسوسة ، ولكن قلبى أمرنى أن اجنبها هول ما استوجبتة على نفسها . ومن العجيب أننى لم أشعر بالغضب لأنها خانتنى ، ولا بالكراهية لوضاعة فعلتها . كل ما شعرت به أن روحى تسودها الظلمة الخالكة . واوشكت أن أتعجر باكيا رحمة بها ، وأنا أجذب ذراعى برفق شديد من حول حصرها . ونهضت معتمدا على يدى ونظرت الى وجهها . ولكنها كانت جميلة جمالا مفرها يعصر القلب فاشسحت بوجهى بعيدا وأنا أغمد مديتى بكل فتوى فى نحرها البديع . ومن غير أن نستيقظ انتقلت سرعا من النوم الأصفر الى النوم الأكبر ...

وتوقف المكسيكى الامرد من الكلام وعاد يحلق الى الاوراق الاربع المقلوبة وهو لا يجسر على الكشف عن وجوها :

- كان كل ذلك فى الورق . فلماذا لم انتفع بالتحذير ؟ سوف لا اكشف عن هذه الاوراق . عليها اللعنة !

وبحركة عنيفة من يده أطاح بالاوراق الى الارض واضطجع فى مقعده ولف لنفسه سيجارة ، وهو يقول :

- ومع اننى مفكر حر ، الا اننى دفعت مالا كثيرا لاقامة الصلوات على روحى فى جميع الكنائس التى أمرها

وجذب من سيجارته نفسا صيفا ثم هز كتفيه ، وقال :

- قال لى الكولونيل أنك كاتب . ماذا تكتب ؟

- اكتب قصصا

- قصصا بوليسية ؟

- كلا

- ولم لا ؟ انها القصص الوحيدة التى اطالعها . ولو كنت كاتب

ا كبت الا القصص البوليسية

- ربما لانها شاقة جدا فى التأليف

وغير أشنن مجرى الحديث وأخذ يتكلم مع المكسيكى عن

مهمتهما . فهما سيصرفان عند روما ليؤججه المكسيكي الى برنديري
ويؤججه اسندن الى نابلي . و اراد اسندن ان يعطى الجنرال رقم
حجره في فندق طفاست الذي سيتزل به كي يتعد الى الحجرة
مباشرة عند اللوم من غير ان يسأل عامل الاستقبال . ولكنه بعد
تفكير لم يعطه رقم الحجرة بل جعله يكتب بخط يده عنوانه في
برنديري على مطروف . ثم كتب اسندن رقم الحجرة في قصاصة
من الورق وأرسل الخطاب بالبريد كي يسلمه الجنرال من شبك
البريد في برنديري

وهز الجنرال كفيه ، وقال :

— ياها من احتياطات اطفال ! فليس هناك ادنى مجازفة . وتق
انه مهما كانت النتائج فلن يصيبك اذى
— ليست هذه المهمة مما تعودت ان افوم به . ولكنى انقد
تعليمات الكولونيل

— لكن . ولكنى اردت ان اريد في طمانينك . وسحب ان تشعر
انك بأمان من كل سوء كانك تشره على شاطئ التاميز
واخيرا عندما افترق الانسان في روما ووجد اسندن نفسه وحده
في سالون القطار الداهب الى نابلي زفر دفرة عميقة وشعر
بالارتياح . وسره ان ينخلص من ذلك الرنار القبيح السكل
الواسع الحبال . وذهب ذلك الرجل الى برنديري ليعايل فيسطنطين
أندريادى . وسرب الرجفة في جسم اسندن . ما صبح ولو نصف
ماحدث به الجنرال عن نفسه . فالجاسوس اليوناني في عداد الاموات
عند الآن . وكان من المصير على اسندن ان يتصور ذلك اليوناني
وهو يمر بحر الادرياتيک غافلا عما يسطره . وحاملا تلك الوثائق
السرية الخطيرة

ولكنها الحرب . والبلاء وحدهم هم الذين يخيل اليهم انها
يمكن ان تكسب بالوسائل الشريفة والمادى: بالظيفة وحدها

الفصل السادس

نتيجة غير متوقعة

عندما وصل أشنندن الى نابلى اتخذ لنفسه حجرة فى الفندق وكتب رقما فوق قصاصة ورق وارسلها داخل المظروف الذي كتب عليه المكسيكى الامرد عنوانه . وبعد ذلك توجه الى القنصلية البريطانية لان الكولونيل كان قد كتب الامور بحيث يرسل اليه عن طريق القنصلية اية تعليمات تعن له . وتبين لأشنندن انهم يعلمون بقدمه ؛ وان كل شيء قد أعدت له أهبتة على خير وجه . وعندئذ اخلى ذهنه من هذه المسائل واستعد كى يشمتع بمهلة اقامته فى نابلى على احسن وجه

وفى الجنوب من ايطاليا كان الربيع قد أوغل فصارت الشمس شديدة الحرارة فى شوارع المدينة الزدحمه . وكان أشنندن يعرف نابلى معرفة جيدة فكان ميدان القديس فردينانسو وميدان الاقتراع والكنيسة الجميلة القريبة من هناك تنير فى نفسه ذكريات حلوة

وجعل يتمهل عند نواصى الشوارع ، وينظر الى العمارات الضيقة التى ترقى بالسائر فيها الجبل رقيا عنيفا ، وعلى جانبيها البيوت العالية وقد ملقت فيها الثياب المفضولة لتجف . وجعل ينلكا فى مشيته على الشاطئ وهو يحلق فى البحر الازرق وقد ارتسمت على أفقه البعيد مدينة كابرى بالوان باهتة . واخيرا أفضى به المسير الى نصر عتيق منهلم قضى فيه وهو طفل ساعات ممتعة . ثم ركب عربة يجرها حصان واحد هزيل وكر راجعا الى فندقه

وظل أشنندن يعيش على هذا النمط المترامخى الفارغ ثلاثة أيام . فكان لايفعل شيئا عند الصباح حتى الليل سوى التجول على غير هدى ، والنظر لا بعين السائح المتعجبة ، ولا بعين الكاتب

المتفحصة ، بل بعين المتشرد الذى لا يعنيه من هموم الدنيا شيء .
كوتردد على المتحف ليرى روائع التماثيل والصور . والم طويلًا
بكنيسة العذبة كيارا لانه كان يمشق تلك الكنيسة بحفة خاصة
وفى الصباح الرابع هزأ اشندن من حمامه واخذ يجفف جسمه ،
واذا بالباب يفتح بسرعة ويدفع الى داخل الحجرة رجل . فصاح
اشندن :

— ماذا تريد ؟

— على رسلك . الا تعرفنى ؟

— يا الهى ! انه المكسيكى ! ماذا فعلت بنفسك ؟

وكان المكسيكى قد اسبىدل بشعره المستعار شعرا اسود قصيرا
فتغير منظره كل التغير وان ظاى شكله على العموم غريبا ، ولكن
بصورة مختلفة من ذى قبل . وكان يرتدى بذلة رمادية عتيقة
— سوف لا أستطيع البقاء الا دقيقة واحدة ، لانه يحلق ذاته
فشعر اشندن بخديه يحمران فجأة وسأله :

— هل وجدته اذن ؟

— لم يكن ذلك مسيرا . لانه كان اليونانى الوحيد بين ركاب
السفينة . وقد صعدت الى ظهرها عندما ألقت مراسيها وجعلت
اسأل عن صديق ركبها من بيريه زعمبا اسمه جورج ديوجينيدس .
وأظهرت ذهنة شديدة لعدم حضوره وهكذا دخلت فى حديث مع
اندرىادى . وهو مسافر تحت اسم مستعار اذ سعى نفسه
لومباردوس . وقد تبعته واقتنيت اثره بعد نزوله الى البر . فهل
تدرى ماهو أول شيء فعله ؟ لقد ذهب الى دكان حلاق وحلق
لحيته . فما رأيك فى ذلك ؟

— لاشيء ، فأى شخص يستطيع أن يحلق لحيته

— ليس هذا ما اعتقده . لقد اراد أن يغير سحنته . انه ماكر .
وانا شديد الإعجاب بالالمان لانهم لا يتركون شيئا للصدف . وقد
أصندروا اليه تعليمات مفصلة ، ولكنى سأحدثك عن هذا بعد
قليل

— ولكنك انت ايضا غيرت سحنتك

— انه الشعر . اليس كذلك ؟

— ما كنت لأعرفك !

— يجب على الإنسان أن يلتزم الحيلة دائما . لقد أصبحت أنا وهو صديقين حميمين . لأنه كان قد قرر قضاء اليوم في برنديزي وهو لا يستطيع التخاطب باللغة الإيطالية . وكان مسرورا جدا لوجودي بجانبه . ثم بعد سهرة لطيفة في برنديزي ركبنا القطار معا . ولما وصلنا الى نابلي جئت به الى هنا . الى هذا الفندق ، وهو يقول انه سيسافر الى روما غدا . ولكني لن أدعه يغيب عن نظري . فانا لا أود أن يروغ من يدي . وقد أبدى رغبة في مشاهدة ملاهى نابلي ومعالها . فعرضت عليه أن أصحبه وأريه كل ما يستحق المشاهدة فيها

— ولماذا لا يذهب الى روما اليوم ؟

— هذا جزء من القصة . فهو يدعى انه رجل أعمال يوناني جمع ثروة طائلة في مدة الحرب . ويقول انه كان يملك باخرتين ساحلتين فباعهما . وهو الآن ينوى الذهاب الى باريس كي يتمتع ويلهو ، فقد ظل طول عمره يتلهف على باريس ، الى ان سنحت له الفرصة أخيرا . وهو رجل كتوم بذلت جهدي في استدراجه للكلام ، فقلت له اننى اسباني وانى ذهبت الى برنديزي كي أنظم اتصالات سرية مع تركيا لتهريب معدات حربية . فأصغى لما أقول ، وظهر عليه الاهتمام ، ولكنه لم يقل شيئا وبطبيعة الحال لم أجد من الحكمة أن أدفعه

— والوثائق ؟

— يحملها معه

— وكيف عرفت ذلك ؟

— انه ليس شديد الحرص على جيبه . ولكنه بين حين وآخر يتحسس خصره . فالوثائق اما أن تكون في حزام داخلي أو في بطانة ستره

— ولكن لماذا بحق الشيطان اتيت به الى هذا الفندق بالذات ؟

— ظننت ان ذلك يكون أفضل . لأننا قد نحتاج الى تفتيش أمتعته

— وهل انت معيم هنا أيضا ؟

— كلا . فليست الله الى هذا الحد . لقد قلت له اننى ذاهب الى روما بقطار الليل المتأخر ولهذا لا احتاج الى حجز غرفة .
والآن يجب ان اذهب لانى وعدته ان اقبله خارج دكان الحلاق بعد ربيع ساعة

— وهو كذلك

— واين استطيع ان اجذك الليلة اذا احتججت اليك ؟
فنظر اشندن الى المكسيكى الامرد برهة طويلة ثم قال :
— ساقضى المساء فى حجرتى
— هذا عظيم . والآن هل لك ان تودى الى خدمة ؟
— ماهى ،

— انظر هل فى الممر الخارجى احد

فتفتح اشندن الباب ونظر الى الدهليز فلم يجد احدا . والواقع ان الفندق فى ذلك الموسم كان خاليا تقريبا من النزلاء فمما اقل الاحاب فى نابلى فى زمن الحرب
— كل شيء على مايرام

، فخرج المكسيكى الامرد يمشى فى اقدام وجراة منتصب القامة .
واغلق اشندن الباب خلفه ثم حلق ذقنه وارتنى ملايبه ببطء .
وكانت الشمس مشرقة كالامادة فى الميدان بصورة بهيجة . وكان كل شيء يقع عليه نظره يوحى بالسرور ، الا ان اشندن لم يشعر بهجة ولا سرور فى ذلك اليوم ، لانه احس بعدم ارتياح داخلى .
وذهب كفادته الى مقر الفئصلية الانجليزية ليسالهم هل وردت باسمه رسائل برقية او بالشفرة . ولم يجد شيئا ، فذهب الى مكاتب شركة كولومبوس للسياحة ، ونظر فى مواعيد القطارات المسافرة الى روما لبلا . فاذا هناك قطار يقوم بعد منتصف الليل بغيل ، وفطار آخر يقوم فى الخامسة صباحا . وتمنى لو استطاع ركوب القطار الاول

ولم يكن يدرى شيئا من خطط المكسيكى . فلو انه كان حقا يريد الذهاب الى كوبا لكان من الافضل له ان يشق طريقه الى اسبانيا . ولما نظر اشندن الى مواعيد السفن ، وجد ان هنالك سفينة سحر فى اليوم التالى من ميناء برشلونه

وكان اشندن قد سئم نابلي . واخذ الشعاع الساطع باستمرار
في شوارعها يجهد عينيه . اما التراب فكان لا يطاق ، والضوضاء
تكاد تصم أذنيه

وتوجه اشندن بعد ذلك الى مقصف جاليريا وتناول كأسا من
الشراب . وقضى فترة بعد الظهر في دار السينما . وبعد أن خرج
من السينما ذهب مباشرة الى فندقه وقال لكاتب الاستقبال :

— سأسافر في ساعة مبكرة جدا من صباح غد ، ولهدا أفضل
ان أسوي حساب اقامتي الآن

وبعد تسوية الحساب اخذ اشندن حقيبته الى المحطة ولم
يثرك في حجرته الا حقيبة كتب صغيرة فيها كتابان . وعاد الى
الفندق فتناول الطعام وصعد الى حجرته لينتظر فيها المكسيكي
الأمرد

ولم يستطع أن يخفى على نفسه أنه كان عصبيا للغاية . وشرع
يقرا ولكن الكتاب كان شاقا فجرب الكتاب الآخر . ولكن انتباهه
كان يخونه ، فيشرد كثيرا عن القراءة . وبدأ ينظر في ساعته ، فاذا
الوقت لم يزل مبكرا جدا ، فرجع الى الكتاب مرة أخرى ، وإلى
على نفسه ألا ينظر الى ساعته مرة أخرى ، الا بعد أن يتم قراءة
ثلاثين صفحة بناية تامة

ومع أنه كان يقرأ السطور بامانة ودقة ولا يقفز منها شيئا الا
أنه لم يفقه شيئا كثيرا مما قرأه . وفي ختام الثلاثين صفحة نظر الى
الساعة مرة أخرى فاذا بها لم تتجاوز العاشرة الا بدقائق قليلة .
وبدا يتساءل أين يكون المكسيكي الأمرد الآن ؟ وماذا يصنع ؟ وخشى
أن يكون قد فشل في مهمته

انها مهمة فظيمة ولكن . لابد من الانتظار . وقام برأسه أن يغلق
النوافذ ويسدل الستائر ففعل ذلك . ثم اخذ يدخن السجائر
بصورة متلاحقة الى أن صارت الساعة الحادية عشرة والربع .
وخطر بباله خاطر جعل قلبه يدق دقا عنيقا . ودفعه الاستطلاع
الى احصاء نبضه ، فادهشه أن يجده عاديا تماما . ومع أن الليلة
كانت دافئة ، والحجرة ثقيلة الهواء ، الا أن يديه وقدميه كانت
باردة كالتلج

وضاق بمحلله الخصمه التى جعلت تحسم له اشكالا غريبه جدا ، وصورا لا يريد ان يتعلمها بحال من الاحوال ! انه كاتب . وبحكم تلك المهنة كثيرا ما فكر فى جرائم القتل ، وطالع فى ذلك الموضوع . والآن يراود دهنه وصف لجريمة قتل جاء فى كتاب الجريمة والعقاب للكاتب ديسوفسكى . وهو الآن لا يريد ان يفكر فى ذلك الموضوع ولكن الموضوع يفرض نفسه عليه فرضا .

وسقط الكتاب من فوق ركبته وهو يسأل نفسه :

— هل نابلى مدينه يمكن ان يفترق احد فيها جريمة قتل ؟
وتنظر اشندن مرة اخرى الى الساعة وقد شعر بتعب شديد .
ثم كف عن محاولة القراءة لان دهنه قد اضحى كصحيفه بيضاء
وعندئذ انفتح الباب برفق شديد فقفز اشندن واقفا على قدميه
وقد اقتصر بدنه . واذا بالمكسيكى الامرء ينتصب امامه . وساله
باسما :

— هل افرعتك ؟ ظننت انك تفضل الا اطرقي الباب

— هل راك احد وانت تدخل ؟

— لقد فتح لى حارس الليل وكان نائما عندما دققت الجرس فلم
ينظر الى . وانى آسف لاني تاخرت . ولكن كان يجب ان اغمر
ثيابى

وكان المكسيكى الامرء الآن فى الثياب التى سافر بها ، وفوق
راسه شعرة المسعار الاشقر اللون الطويل . وكان الفرق الذى احده
هذا التغير غريبا حقا ، فبلدا اضعف قامه واشد ازدهارا . بل ان
شكل وجهه نفسه تغير فميناه الآن لامعتان ، وهو يبدو فى روح
عالية جدا . ورمى اشندن بنظرة بريئة وقال :

— ما اشد شحوبك ايها الصديق ! لا اخالك منوتر الاعصاب ؟

— هل حصلت على الونائق ؟

— كلا . لم يكن يحملها فى جيبه . هذا كل ما كان معه

ووضع فوق المنضدة مفكرة جيب سمينة وجواز سفر . فقال
اشندن :

— لا اريد هما . خذهما

فهر المكسيكى الامرء كنفه واعاد « المظفات » الى جيبه

— وماذا كان في حزامه ؟ قلت انه كان يتحسّن خاصرته
بإستمرار

— لم أجد إلا تقودا . وقد قلبت صفحات مفكرته فوجدت بينها
صور نساء . ولابد انه أودع الوثائق خزانة الفندق أو دولاب
حجرته قبل أن يخرج معى للسهرة
— باللعنة !

— معى مفتاح حجرته . ومن المستحسن أن نذهب الآن ونفتش
حقائبه تفثيشا دقيقا

لمشعر أشندن بغثيان في معدته وتردد . فابتسم المكسيكى
إبتسامة لا تخلو من رقة ، وقال كأنه يطمئن صبيا صغيرا :
— لا مجازفة في الأمر أيها الصديق . ولكن اذا كنت غير مستريح
فأنا مستعد أن أذهب بمفردى
— كلا . أنا قادم معك

— الكل نيام في الفندق . وطبعاً مستر اندريادى لن يعكر علينا
صلونا . ويستحسن أن نخلع نعلك
ولم يجب أشندن ولكنه لاحظ أن يديه ترتجفان قليلا وهو
يفك رباط نعله وبخلعه . وحذا المكسيكى الأمرد حذوه . ثم
قال :

— من المستحسن أن نتقدمنى أنت أيها الصديق . در الى
اليسار واتجه مباشرة في الدهليز . والحجرة رقم ٢٨
وفتح أشندن الباب وخرج الى الدهليز الخافت الضوء . وكان
يضايقه أن يجد نفسه متوتر الأعصاب في الوقت الذى يرى فيه
وليغته هادىء الأعصاب للغاية

ولما وصلا الى الباب رقم ٢٨ أوج المكسيكى الأمرد المفتاح
في الباب ودخل فإضاء النور . وبعه أشندن وأقفل الباب ثم لاحظ
أن المصاريع الخشبية مقفلة . وقال المكسيكى بكل ارتباك :

— نحن الآن على مايرام وأماننا الوقت متسع كما تشاء
ثم أخرج من جيبه حلقة من المفاتيح اخذ يجرب مفاتيحها في
حقيبة الملابس الى أن عثر على المفتاح المنشود . وأخذ يخرج
المحتويات من الحقيبة ، ثم قال بازدرأ :

— ملابس من نوع رخيص ! مدنى دائما انه من الارخص للانسان
على طول المدى ان يسترى احسن الانواع . لانه اما ان يكون الانسان
سيدا شريفا او هو ليس بسيد شريف . والملابس تدل على الشخص
فسأله أنسندس بغيظ :

— هل من الضرورى ان تكلم ؟

فابتسم المكسيكى الامرء ، وقال :

— ربح الخطر تؤثر على الناس بأساليب مختلفة . فهى مثلا
تثير حبوتى فقط . اما أنت فتتلف مزاجك ايها الصديق !

— وواضح أننى مرتاع اما أنت فلا

— مسألة اعصاب ليس الا

واخذ نحس كل بوب بسرعة ودقة فلم يجد أوراقا من أى
نوع . فأخرج مديه وسق بطانة الحقيبة الداخلية فلم يجد شيئا
بداخلها

— الوثائق ليست هنا . فلا بد أنها مخبأة فى الحجرة

— أوائق أين أنه لم يودعها فى مكان ما ؟

— مثل ؟

— احدى القنصليات مثلا

— انه لم يغب عن نظرى لحظة واحدة الا وهو فى محل الحلاقة

وفتح المكسيكى الامرء الادراج والدولاب . اما الارض فكانت
عادية ، لم فتس بين الحشايا والوسائد . وكانت عيناه السوداوان
تتنقلان فى وميض ثاقب بين أرجاء الحجرة بحثا عن مخبأ . وشعر
أنسندس أن لا شيء يغيب عن تلك النظرة الفاحصة . فقال

— تركها فى خزانة الفندق أمارة

— وهذا ايضا كنت خليقا أن اعلمه . ثم انه ماكان ليحسر على
تلك المجازفة . انها ليست هنا وهذا ما أعجز عن فهمه

— هيا بنا نخرج

— دقيقة واحدة ...

ثم ركم المكسيكى على ركبتيه واخذ يطوى الملابس بسرعة
وإناقة وأفل الحقيبة ثم تهض واقفا وأطلقا النور . وفتح الباب

بتودة ونظر في الدهليز ثم اوما الى اشنندن وتسال خارجا . فلما تبعه اشنندن اقلل المكسيكى الباب بالفتاح وسار مع اشنندن الى حجرته . وبعد ان اغلق اشنندن الحجرة بالزلاج جفف يديه وجبهته من العرق الغزير ، وصاح :

— الحمد لله . خرجنا من هناك سالمين

. فابتسم المكسيكى برفق وقال :

— الحق انه لم يكن هناك اذى خطر . ولكن ماذا نصنع الان ؟
سيغضب الكولونيل لاننا لم نعتز على الاوراق
— ساستقل قطار الخامسة صباحا الى روما . ومن هناك
سأبرق الى الكولونيل في طلب التعليمات
— وهو كذلك . سأتى معك

— اعتقد انه من الافضل لك ان تغادر هذه البلاد بأسرع مايمكن .
وغدا ستبحر من هنا سفينة الى برشلونه . فلماذا لا تستقلها واذا
لزم الامر ذهبت لمقابلتك هناك ؟

فابتسم المكسيكى الامرد ، وقال :

— أراك متلهفا على الخلاص منى . ولكنى لن اخيب رغبة
املنها خبرتك في هذه الامور . وسأسافر الى برشلونه ولدى
تأشيرة دخول اسبانية

ونظرو اشنندن الى ساعته وكانت قد تجاوزت الثانية بعد منتصف
الليل بقليل فامامه ثلاث ساعات من الانتظار . وراى زميله يلف
سجارة بكل راحة بال ثم قال لاشنندن :
— مارايك في وجبة عشاء متأخرة الان ؟ فانى اشعر بجوع
شديد ، كجوع الضواري

وكانت كلمة الطعام كافية لشعور اشنندن بغتيان . ولكن حلقه
كان جافا وبه رغبة في الشرب . ولم تكن به رغبة في الخروج مع
المكسيكى الامرد . وفي الوقت نفسه لم تكن لديه رغبة في البقاء
بدلك الفندق وحده ، فسأل المكسيكى :

— أين يستطيع الانسان ان يذهب في هذه الساعة ؟

— تعال معى وسأجد مكانا مناسباً

فوضع اشنندن قبعته على راسه وحمل حقيبة الكتب ونزلا على

اطراف الاصابع حتى لا يوقظا حارس الليل للنائم فوق مكب الاستقبال . ولكن عين أشندن لمحت في الكوة الى تحمل ردم حجرته خطايا . فأخذه ووجد عليه عنوانه فدسسه في جيبه ، وخرجوا من باب الفندق يحذر ثم أغلقاه ومشيا بسرعة نحو مائة خطوة . وتحت ضوء مصباح في التسارع فاض أشندن الخطاب فإذا به من القنصلية :

— نتشرف بارسال هذه البرقية الشفوية التي وردت الليلة بصفة عاجلة

ولابد أن الخطاب وصل الى الفندق قبل منتصف الليل . ولكن كسل الطليان المعروف جعل الموظف يودعه الكوة ولا يلتفت الى كلمة عاجل جدا المكتوبة على المطروف . رغم أن رسولا خاصا من القنصلية حمله الى الفندق ..

وفض أشندن البرقية الشفوية . ولما كانت عملية حل الشفرة تستغرق وقتا فقد دس البرقية في جيبه الى أن ينفرد بنفسه

وكان المكسيكى الامرد يسير كمن يعرف الطريق تماما في هذه الشوارع المظفرة وأشندن يسير بجواره . وأخيرا وصلا الى حانة في زقاق مغلق تنبعث منها ضجة ورائحة نفاذة . فدخل المكسيكى وهو يقول :

— انها ليست فندق رينى بطبيعة الحال . ولكن في هذه الساعة من الليل لا يوجد الا مثل هذه الحانة . وبين السكارى الفقراء وقتيلات الليل القبيحات جلس الاثنان ، وطلب الجنرال طبقين من الاسباحتى ورجاجة من نبيذ كابرى . وما ان جاء الساقى بالرجاجة حتى شرب نصفها جرعة واحدة . وعزفت الموسيقى ، فقام بعض السكارى ليرقصوا مترنحين . ونهض الجنرال ايضا وقال لأشندن :

.. الا ترقص ؟ سارقص مع احلى أولئك الفتيات

وانتقى فتاة ذات عينيْن لامعتين وامتلأ ناصعة فراقصها ولاحظ أشندن أنه يرقص ببراعة . وأنه يتحدث الى المرأة وان كلماته جعلتها تبسم ثم تضطك . وظهرت آيات المرح على ذلك الحديث الى نهاية الرقصة ، وعندئذ عاد الى أشندن وأخذ يحثه على

الرفص كى يشعر بالبهجة ولا يطول عليه وقت الانتظار
وصدحت الموسيقى مرة اخرى . فنظر الى الفتاة التى كان
يرافقها و اشار بأصبعه فقفزت قادمة نحوه . فكاد يختطفها من
فوق الارض وهو يذور معها ثم اخذ يوزع النكات على الجالسين
والراقصين بلغة ايطالية طليقة ، فارتفعت الكلفة بينه وبين الجميع
وفى وسط الرقصة رأى الساقى يحمل طبقى مكرونة فترك
الفتاة بلا مقدمات واسرع الى الطعام . ولما اكمل له اشندن انه
لا يريد ان يأكل شدد عليه . فاكل اشندن مضغاً واذا به يكشف
انه جائع جداً فاكل بقية الطبق . أما الجنرال فالتهم طبقه التهاماً
ثم طلب زجاجة اخرى من النبيذ . ثم مد ذراعه ليربت على ذراع
اشندن . فصرح اشندن :

— ما هذا الذى يُلطخ كم معطفك ؟

فالتقى المكسيكى نظرة الى كفه وقال :

— هذا ؟ لانيء . نقطة دم . حدث لى حادث صغير وجرحت
نفسى ، وسكت اشندن ثم تطلع الى الساعة المعلقة فوق باب
الحانة

— اتفكر فى قطارك ؟ دعنى استمتع برقصة اخرى ثم اصحبك
الى المحطة

ونهض المكسيكى بثقته التى لاحد لها ورافص اقرب امرأة الى
يده . واخذ اشندن يتابعه بنظرائه وهو متعجب ومعجب برشاقتة
الفائقة ومرحه ولولا انه ينبغى ان يصفى معه حساباً معيناً على
حسب التعليمات قبل سفره لتركه يرقص حتى الصباح وانجه
الى المحطة بمفرده

وكانت التعليمات ان يسلم المكسيكى مبلغاً معيناً فى مقابل
وثائق معينة . والوثائق لم يعثر لها على اثر . وهو لا يدري ما العمل
الآن . وقطع عليه جبل افكاره تلويح المكسيكى الامرء له وهو
يمر بقربه

— سأتى بمجرد توقف الموسيقى عن العزف . ادفع الحساب
حتى نكون على تمام الاستعداد

وتمنى اشندن لو انه استطاع النفاذ الى عقل هذا الرجل

العجيب . سر تركيبه الخاص
وتوقفت الموسيقى وأقبل المكسيكي وهو يجفف بمنديله المعطر
العرف عن جيبه . فسأله أشتدن :
هل استمتعت بوقتك يا جنرال ؟

— أنا دائما استمتع بوقتي . نساء قبيحات . نغابات بيضاء
ولكن ماذا يعني ؟ أنا أحب أن أشعر بجسد امرأة بين ذراعي
وأن أرى عينيها تنكسران ، وشفتيها تنعرجان ، لأن جاذبيتني أذابت
نخاع عظامها كما يدوب الزبد في حرارة الشمس . نغابات بيضاء .
ولكنها نماذج من الانوثة ، وأنا لأبد لي من أنثى ..

وسى الأثنان في طريق المحطة . وكانت ليلة صائفة ، الريح فيها
ساكنة ، والصمت يسير معهما كأنه شبح ميت ، وقرب المحطة كانت
في البيوت بقعة من حياة . وسرت في الليل وجفة مقلقة تلد
بقرب طلوع الفجر . وسرعان ما ضمهما مبنى المحطة . وكانت
الاستراحة خالية فطسا في ركن منها . وكانت الساعة الرابعة .
وأمام أشتدن ساعة كاملة فأخرج البرقية وأخذ يحل رموز الشفرة
المعقدة . وعندما فرغ من ذلك أخيرا قراها جملة واحدة . فلذا
بها كالآتي :

— قسطنطين أندريادي عافة المرض من ركوب السفينة من يريه .
عد حالا الى جنيف وانتظر التعليمات
وأصرخ أشتدن بصوت مكتوم :
— ايها الاحمق ! لقد قتل رجل لا جريئة له !



الفصل السابع

رحلة إلى باريس

وكان من عادة أشندن أن يؤكد دوما أنه لا يعرف السام . ومن آرائه أن من يسام من الناس إنما هم الذين ليست في نفوسهم مصادر للمعرفة أو الاهتمام أو الاستمتاع . والأغبياء هم الذين كل اعتمادهم في التسلية والاستمتاع على العالم الخارجى

ولم تكن لدى أشندن أوهام عن نفسه ، وما أوتيته من نجاح في عالم الأدب لم يحدث برأيه دوارا . فكان يفرق بدقة بين الشهرة ذات الجذور والاساس وبين الشهرة السهلة التى توالى مؤلف رواية ناجحة أو مسرحية موفقة . وهذا النوع الأخير من الشهرة لم يكن أشندن يكثرث له إلا بمقدار ما يفيء عليه من امتيازات أو منافع ملموسة . فهو مستعد تمام الاستعداد أن يستفيد من اسمه الدلّيع كى يحصل على قمرة فوق سطح السفينة أفضل من القمرة التى دفع أجرها . وإذا اتفق أن ضابط الجمرى اجاز حقائب أشندن من غير أن يفتحها لأنه قرأ له قصصه القصيرة ، فهو حرى أن يقر بأن ممارسة الأدب لا تخلو من عائد نافع . ولكنه كان يشهد وهو يحس بضيق صدره حينما يلح عليه شباب طلاب الفنون التمثيلية كى يناقشوا معه حرفة التأليف المسرحى . وكذلك حينما تهمس العجائز القبيحات من النساء فى أذنه بأعجابهن الشديد بكتبه وكان يتمنى فى أعماق نفسه لو مات

وكان أشندن يعتقد فى نفسه الذكاء . فكان من السخف مع هذا الاعتقاد أن يسلم نفسه للسام . . والواقع أنه كانت لديه القدرة على الحديث الى أشخاص لهم شهرة مستفيضة بالغباء وثقل الفل ، حتى أن الناس يهربون من مجالستهم كأنهم من الدائنين . فمثل هؤلاء

الناس هم المادة الخام التي يصوغ منها شخصياته الروائية . ولديه الآن كل شيء يطمح اليه الرجل العاقل كي يجد التسلية المعقولة . فتحت تصرفه غرف لطيفة في فندق من أجود فنادق جنيف ، وجنيف من الطف المدن التي تطيب فيها الإقامة في أوروبا قاطبة

ومن عادة أشنندن ان يستاجر زورقا للتجديف فوق مياه البحيرة او حصانا يركبه للسير البطيء . ففي هذه المدينة الانيقة لا توجد مساحات من الارض مكسوة بالعشب يستطيع المرء فيها ان يجرى بجواد راكض . وفي أحيان أخرى كان يتجول راجلا في الشسوارع القديمة ، ويحاول ان ينفذ ، وهو بين تلك البيوت الحجرية الرمادية الهادئة الوقور ، الى روح العصر الغابر الذي بنيت فيه . وكان يقرأ أيضا في تلك المدينة مرة بعد أخرى اعترافات روسو الرائعة . وحاول عبثا أكثر من مرة ان يتم قراءة روايته المشهورة . الويز الجديدة . وبين حين وحين كان يكتب صفحات متفرقة . اما الناس فكان لا يختلط بهم كثيرا . فمهنته الراهنة لا تخول له التعرف الى عدد كبير منهم . ولكنه على صلات سطحية بعدد قليل من نزلاء الفندق في الحدود التي تسمح له بتبادل الحديث السطحي العابر ، كي لا يشعر بالعزلة التامة . وهكذا كانت حياته حافلة بما فيه الكفاية ، غير خالية من التنوع ، وفي الاوقات التي لا يجد فيها ما يفعله كان يلوذ بأفكاره وخواطره الخاصة فيجد في ذلك سلاة غير قليلة

فمن العبث ان يظن ظان أن أشنندن كان أفريسة للسام والمثل . فكان يكفي مثلا وهو يركض بجواده حرن مدينة جنيف أن يتذكر سحنة رؤسائه في ادارة المخابرات السرية ، ويتسلى على حسابهم ، ولو على سبيل الانتقام . فمن العدل ان نعترف أن أولئك الرؤساء يستمتعون بتحريك جهاز المخابرة الضخم ، ويشاهدون النتائج المثيرة ، ويطلعون على التحركات والتيارات الخفية التي تشبه لعبة شطرنج هائلة . في حين يشقى المرء وسون من الجواسيس والعلاء أمثال أشنندن بتنفيذ خطوات جزئية لا يتاح لهم في الغالب فهم شيء عن أسبابها ، او الاطلاع على شيء من كنهها . وكانهم آلات صماء تتحرك بغير شعور أو ادراك أو دمي خشبية

ينفذ بها أغراضه . مما يجعل الغيظ ينرسب في الأعماق عن غير قصد

والحقيقة أن نظام اشتدني اليومى في العمل كان رقيقا متشابها كحياة مستخدمى المكاتب . فكان يقابل الجواسيس الذين يعملون تحت إشرافه في فترات مرسومة بدقة ويسلمهم رواتبهم

وعندما يتفق له أن يقع على عنصر صالح للجاسوسية كان يستخدمه ويصدر إليه تعليماته ، ثم يبحث به الى ألمانيا ، وينتظر . يمكن أن يرسله من المعلومات ، فيتولى توصيلها الى القيادة عامة . وكان يعبر الحدود مرة واحدة كل أسبوع ليتباحث مع يله مدير الجاسوسية في فرنسا ، ويتسلم منه تعليمات لندن

أما سوق جنيف فكان يذهب اليه يوميا ، ليفعل ذهابه في يوم لسوق الأسبوعى كى يغابل بائعة الزيد ويسلم منها أية رسالة يمكن أن تأتيه بها عبر الحدود . وكان دائما مفتوح العينين والأذنين لكل همسة وكل حركة . ويكتب تقارير طويلة كان يظن أن أحدا " يقرؤها في القيادة كما هو معهود في المكاتب الحكومية " الى أن جلده ات يوم توبينخ على بعض عبارات هائلة وردت في غضنون أحد لريره ..

ومن بين أسباب التسلية التي حاول أن يرفه بها عن نفسه ، وتخفف من رتابة عمله المتشابه في جنيف ، أن فكر ذات يوم في مغازلة البارونة فون هيجنز . . فهو الآن واثق من أنها جاسوسة في خدمة الحكومة النمساوية . ولذا كان يتوقع أن يسفر الصراع الماكر بينهما من لذة متيرة . فمن المسلمي ولا شك أن يلشحم ذكاؤه بذكائها في مناورة . وكان على يقين من أنها ستحرص على نصب الفخاخ له باستمرار ، ومما لاشكأ فيه أن روغانه من تلك الفخاخ سيكون له نشاطا ذهنيا يتفرض الصدا عن عقله . ووجد لديها استعدادا لتلك اللعبة الشائقة ؛ فكلما أرسل اليها باقة من الأزهار بعثت اليه بكلمة رقيقة

واقدم بعد ذلك على دعوتها الى نزهة في قارب بالمجاديف على متن البحيرة ، قلبت طلبه واسترخت في القارب الصغير وادلت قراميسا البيضاء العارية الطويلة المشوقة بحيث انغمست ألامها البضة في

الماء وأخذت تحدثه عن الحب حديثا لحث فيه فليحيا الى قلبها
المحطم . وتناولوا المشرب بعد ذلك معا ، ثم توجهوا لمشاهدة تمثيل
باللغة الفرنسية نثرا لرواية دوميو وجولييت ...

ولم يكن اشندن قد استقر رايه بعد على المدى الذي يبلغه في
علاقته بهذه البارونة عندما جاءتته رسالة ذات لهجة حادة من
الكولونيل ، يستفسره عن هدفه من تلك اللعبة ، لان المعلومات قد
وصلت الى الرئاسة بأن اشندن يكثر من الاختلاط بامرأة تدعى
نفسها البارونة هيجنز وهي في الواقع جاسوسة لدول المحور . والله
من غير المرغوب فيه ان تكون لاشندن بها اية علاقات سوى علاقات
المجاملة في حدها الأدنى !

وهز اشندن كتفيه استخفافا وقد أدرك ان الكولونيل لا يحسن
الظن به ، كما يحسن هو الظن بنفسه . ولكنه أيقن بعد ذلك من
صدق الظن الذي ذهب اليه من قبل من وجود شخص ما في مدينة
جنيف مكلف من قبل الكولونيل بمراقبة حركاته وسكناته ورفع
التقارير عنه الى رؤسائه ، للتأكد من انه لا يعمل في أداء واجباته ولا
يتورط في المزائق . وكان هذا مما زاد في تسليية اشندن ، كأنه
مشارك في لعبة استغناء ضخمة . وزاد إعجابه بالكولونيل الداهية
الذي لا يترك شيئا للمصادفات ولا يثق بأى شخص ثقة كاملة . ان
الناس في نظر هذا الكولونيل أدوات يستخدمها في أغراضه ، من غير
ان يحاول تحديد قيمة لهذه الاداة أو تلك

وجعل اشندن يستعرض في مخيلته الاشخاص المحيطين به متى
ان يعرف على وجه التحديد من هو ذلك الشخص الذي وثى به عند
الكولونيل . ورجع عنده ان هذا الشخص احد سقاء الفندق وخدمه ،
لهو يعهد الكولونيل ميالا لاستخدام خدم الفنادق في التجسس .
ولا عجب ! فطبيعة عملهم تسمح لهم برؤية الكثير وسماع الكثير بحكم
وجودهم في مواطن التقاء النزلاء والضيوف

ثم خطر له بعد ذلك انه ليس من المستبعد ان يكون الكولونيل قد
حصل على تلك المعلومات من البارونة نفسها ، فليس من المستبعد
بعد كل شيء ان تكون في خدمة إحدى دول الحلفاء . فالكثيرون يأكلون
على المائدة في زمن الحرب

وعلى كل حال فقد استمر اشندن في علاقة المجاملة المهذبة تجاه البارونة . ولكنه كف عن التودد اليها

و ذات يوم عاد اشندن من نزهته على ظهر جواده ، ودخل الفندق فوجد لدى موظف الاستقبال برقية هذا نصها :

« العمة ماجى مريضة ومقيمة بفندق لوتى بباريس . ارجوك اذا امكن ان تذهب لزيارتها - ريموند »

وكان اسم ريموند من الاسماء المستعارة التي يؤثر الكولونيل استخدامها . ولما كان اشندن ليست له عمة بهذا الاسم ، فقد ادرك ان الكولونيل يأمره بالتوجه الى هذا الفندق في باريس . وكان يعرف ان الكولونيل حين يكون منشراح الصدر يستخدم اساليب الروايات البوليسية الرخيصة . ومعنى ان الكولونيل في حالة نفسية جيدة انه متأهب لتسديد ضربة جديدة . اما بعد اتمام الضربة فانه يكون في حالة نفسية سيئة لتترك آثارها على تصرفاته مع مرعوسيه

ووضع اشندن البوقية باهمال مقصود فوق المكتب ثم سأل موظف الاستقبال عن موعد القطار السريع المتجه الى باريس . ثم نظر الى ساعته ليرى هل امامه متسع من الوقت للتوجه الى القنصلية قبل مواعيد الاغلاق كي يحصل على تأشيرة الدخول

وبينما هو يصعد السلم ليحضر جواز سفره من حجراته قال له عامل الاستقبال :

- لقد ترك السيد بريقته

- ما اقباني !

وهكذا صار من المؤكد لدى اشندن انه في حالة تساؤل البارونة من سبب سفره المفاجيء الى باريس قد تعلم ان موضح قريبته هو السبب . ومن المستحسن في زمن الحرب ان يعتبر الانسان كل من حوله جواسيس ، ولا سيما موظفو الفنادق

وكان معروفًا في القنصلية الفرنسية ، فلم يستغرق وقتًا طويلا في الحصول على تأشيرة الدخول . ثم طلب من عامل الاستقبال في الفندق ان يحصل له على تذكرة في القطار السريع ، وصعد الى حجراته ليستحم ويبدل ثيابه وهو مسرور بالفهاب الى باريس ، ولانه يحب تلك الرحلة في القطار السريع مابين جنيف والعاصمة الفرنسية .

ثم انه من الاشخاص الذين يستطعون السوم في عرفت التسوم
بالقطارات . واذا ايقظه الوقوف المفاجيء في احدى المحطات يلد له
ان يدخل سيجارة في الظلام مستطيبا تلك الوحدة . واذا استيقظ
على ضجة القطار اصغى لصوت العجلات ، وهدير البخار ، ونرد
يحواطره وافكره ، وخيل اليه ان القطار في جوف الليل شهاب يشق
اجواز الفضاء الى مصير مجهول

وعندما وصل اشندن الى باريس كان الجو باردا والمطر يسقط
وذاذا ، وشعر بحاحته الى حلاقة ذقنه ثم الاستحمام وبديل ثيابه .
ولكنه اثر ان يتصل من المحطة تليفونيا بالكولونيل ويساله :

— كيف صحة العمه ماجي الان ؟

واجابه صوت الكولونيل والضحك يعترض كلماته :

— يسرنى ان ارى مواطنك نحوها تدفك الى الحضور بغير ابطاء .
فحالتها في عاخر شديد . وان كنت واثقا انه سوف يسرها ويفيدها
صعبا ان تراك

— ومتى تسمع لها ظروفها باستقبالي فيما نظن ؟

فضحك الكولونيل وقال :

— اعتقد انها ستكون حريصة على تنسيق زيارتها قبل حضورك .
لهي كما تعلم متعلقة دائما بمظهرها . فليكن الذن اللوح في منتصف
الحادية عشرة . وبعد ان تجاذبها اطراف الحديث سيكون في وسعنا
ان نخرج لتناول الفداء معا في مكان ما

— وهو كذلك ، . احضر الى فندق لوتي في العاشرة والدقيقة
الثلاثين

ومندما وصل اشندن الى الفندق وقد صار نظيفا اثيقا مجددا
النشاط ، استقبله جندي المراسلة الذي يلزم الكولونيل في البهو
السفل ، ثم صحبه الى جناح الكولونيل الخاص ، ففتح الباب
وادخل اشندن . واذا بالكولونيل واقف وظهره مستند الى كتلة
من الخشب مشتطة في الدفاعة ، يعلى على سكرتيره . فقال :

— اجلس

ثم واصل الاملاء . وكانت حجرة الجلوس حسنة الالات . وهناك
مجموعة من الورد في زهرية ، مما يوحي بان التي رتبها بهذا اللوق

امراة مترفة . وفوق منضدة كبيره كومة ضخمة من الاوراق . وكان الكولونيل يبدو اكبر سنا من آخر مره رآه فيها اشسندن . وكان وجهه النحيل الاصفر احفل بالفضور والتجاعيد ، وسعره اسد بالشيب اشتعالا . وكانت وطأة العمل بادبة عليه فهو لم يكن يرحم نفسه او يدخر شيئا من طاقته . يستيقظ في السابعة صباحا كل يوم ويظل يعمل في داب الى ساعة متأخرة من الليل واخيرا قال الكولونيل :

— هذا يكفي . وخذ معك كل هذه الاوراق واكتبها على الآلة .
فانى اريد ان اوقعها قبل ان اخرج للغداء
وقال للمراسلة انه لا يريد ان يزعجه احد في خلوه باشندن
وكان السكرتير ملازما دائما في الحلقة الثالثة من عمره . وكان واضحا
انه مدنى مجند بصفة مؤقتة . وجمع السكرتير كمية الاوراق وغادر
الحجرة . وخرج وراءه المراسلة . ولما صار اشسندن والكولونيل
وحدهما التفت الكولونيل اليه وقال :

— هل استتممت برحلة طبية ؟

— نعم ياسيدى

فاشار الكولونيل الى حجرة الجلوس من حوله وقال :

— وما رايتك في هذا النظام ؟ لا باس به . اليس كذلك ؟ وانا لا ارى
مانعا يمنع الناس من محاولة التخفيف من متاعب الحرب كلما امكنهم
ذلك

وكان الكولونيل اثناء هذه الثثرة يعدج اشسندن تحديجا قويا .
وكانت النظرة من عينيه الباهتتين توحيان اليك انه ينظر الى عقلك
ماربا ولا يعجبه ما يدور فيه ! ومن خصائص الكولونيل انه في بعض
الاحيان لا يكتفم اعتقاده بان جميع افراد الجنس البشرى اما بلهاء
واما اوغاد . . . وكانت هذه احلى العقبات الكثيرة التى تمنع الالفة
بينه وبين الناس وتجعله لا يثق بهم . لانه في الغالب يفضل ان يسوى
حسابه على اعتبار ان الناس جميعا اوغاد ، فذلك ادعى للحرص وعدم
خيبة الامل

والكولونيل جندى محترف قضى معظم مدة خدمته في الهند
والمستعمرات . وعند اندلاع نيران الحرب كان معسكرا في جهايك .

وتذكره واحد ممن تعاملوا معه من رجال وزارة الحرية فاخضاره لإدارة
المخابرات . وكانت كفاءته الفائقة سببا في سرعة ترقبه إلى منصبه
الخطير . فهو والحق يقال ذو طاقة ضخمة على العمل وموهبة في
التنظيم مع شجاعة وعزم وجمود عاطفة

ولعله خال من مواطن الضعف سوى موطن واحد وهو أنه لم
يخالط طول حياته من النساء على وجه الخصوص أحدا من ذوات
الأقدار الاجتماعية المعتبرة . فكل من عرفهن طول حياته من النساء
هن زوجات وملائة الضباط وزوجات موظفي الحكومة وزوجات رجال
الأممال . فلما جاء إلى لندن في بداية الحرب وأصبح في عمله الجديد
على صلة بنساء ممتازات لامعات حسناوات ، بهره ذلك فشعر
بالخجل والفضالة نحوهن . ولكنه استمر على صلاته الاجتماعية بهن
وصار من المولعين بالنساء . وكان أشتندن يعرف عنه أكثر مما يخیل
إليه . ولذا كان لزهريّة الورد الأحمر عنده مغزى واضح غير الذي
حاول الكولونيل إيهلمه به من تخفيف وطأة الحرب

وكان أشتندن يعلم تمام العلم أن الكولونيل لم يرسل إليه ليتحدث
عن الجو والمحصلات . وتساءل بينه وبين نفسه متى سيدخل
الكولونيل في الموضوع . ولم يطل تساؤله :

— لقد أبليت بلاء حسنا في جنيف

— يسرني أنك ترى هذا الرأي ياسيدي

وفجأة بدا الكولونيل قاسيا حازما . لقد نفّس يده من حديث
المجاملة

— عندي لك عمل يا أشتندن

ولم يجب أشتندن ولكن قلبه اختلج بالسرور . واستطرد
الكولونيل :

— هل سمعت من شندرالال من قبل ؟

— كلا ياسيدي

وظهر نقاذ الصبر على جيبن الكولونيل المتعب . لأنه كان يتوقع من
مربوسيه أن يعرفوا كل شيء يرغب في أن يعرفوه

— وابن كنت تعيش بأرجل طيلة هذه السنين ؟

— في رقم ٣٦ شارع شسترفيلد بحي ماي فير !

فلاح شبح ابتسامة على وجه الكولونيل الاصفر . فقد كان يعجبه مثل ذلك الود الساخر . واتجه الى المنضدة الكبيرة ، وفتح حقيبة أوراق كانت فوقها فاستخرج منها صورة فوتوغرافية قلّمها الى اشندن :

— هذا هو شندرال

وبالنسبة لاشندن الذي لم يألّف رؤية الوجوه الشرقية كانت الصورة تبدو كاية صورة لاحد راجات الهند الذين يحضرون في زيارات موسمية الى لندن وتشر صورهم في المجلات المصورة . فالوجه بدين ، والبنية مفرطحة والثفتان ممثلتان ، والانف كبير ، والشعر اسود فزير مستقيم . وعيناه المفرطحتان في السعة اشبه في الصورة يعينى البقرة ، وهو يبدو على غير سجيته في الثياب الاوروبية واهطى الكولونيل لاشندن صورة اخرى ، وهو يقول :

— وهذا هو في ثيابه القومية

وكانت الصورة الاخرى تمثله بطوله . اما الاولى فلا يظهر فيها الا الراس والكتفان . ويبدو أنها كانت مصورة منذ بضع مسنوات فهو فيها انحف حتى ان عينيه الكبيرتين الجادتين جدا كادتتا يبتلعان وجهه . والمصور الذي صنع الرسم هندي من كلكتا جعل وراء ظهر شندرال نخلة ثابتة على شاطئ البحر . ووقف شندرال ويده متكئة على اصبع به ثبات المطاط . ومع هذا كان يبدو في صمائه الكبيرة وازاره الابيض الطويل رجلا مهيبا وسال الكولونيل :

— ما رايت فيه ؟

— انه رجل لا يخلو من شخصية . فيه قوة ومضاء

— هك الملف الخاص به . اقراء جيذا

وقدم الكولونيل الى اشندن صفحتين مكتوبتين على الآلة الكاتبة فانصرف الى قراءتهما . ووضع الكولونيل نظارته فوق عينيه ، وشرع يتصفح الخطابات التي تنتظر توقيع

وتصفح اشندن التقرير بسرعة ثم أعاد تلاوته بعز يد من التمعن . ويبدو ان شندرال كان مهيجا من خطر الهيجين . وحرقة الاسلية التحاماة ، بيد انه احترف السياسة وصار من أعدى أعداء الحكم

الانجليزى فى الهند . وممن يؤمنون بضرورة استخدام القوة المسلحة
وفى كثير من حوادث التسغب التى احدثت فيها اللحد كان لشندرالال
اصبح كبير . وقبض عليه مرة وحوكم وادين وقضى فى السجن
سنتين . فلما كانت بداية الحرب ، وكان قد اطلق سراحه ، انتهز
الفرصة وبدا يستعد للنمرد المسلح الصريح . ومنذ ذلك الوقت وهو
فى قلب كل مؤامرة لاحراج الحكم الانجليزى فى الهند ، حتى يحصل
ذلك بين انجلترا وتقل القوات من هناك الى ميدان الحرب فى أوروبا .
وكان الالمان يقدقون عليه مبالغ طائلة من المال ، مما يتيح له الانفاق
على تلك المؤامرات والاضطرابات الواسعة المدى . وقد ثبت اشتراكه
وتدبيره لاكثر من عملية نسف بالقنابل ، ازهقت فيها ارواح الابرياء
من المارة واصيبت الممتلكات بأضرار . وكان لها اثر كبير فى هز اعصاب
الراى العام وافساد الروح المعنوية . واستطاع شندرالال ان يفلت
من جميع المحاولات التى بذلت لاثام القبض عليه . وكان نشاطه
هائلا ، يكثر من التنقل هنا وهناك ومع هذا عجزت الشرطة عن
ايقامه فى شبائهم وهو عندما يؤلب الجماهير فى مدينة ما ، فانه
لا يلبث ان يفادرها بعد ان يفرغ من مهمته بها

واخيرا رصدت جائزة كبرى للارشاد اليه ففر من الهند الى امريكا .
ومن هناك التقل الى السويد ثم الى برلين . وفى برلين جعل همسه
بذر بدور الشقاق بين القوات الهندية التى جهر بها الى أوروبا

كل ذلك ذكره التقرير بطريقة جافة من غير تعليق أن توضيح .
ولكنك من خلال السطور تحس بروح الغموض والغامرة والقسوة
الخرقة على الافلات من المخاطر فى جراءة وجسورة . وجاء فى ختام
التقرير ما يلى :

« وشندرالال له زوجة فى الهند وطفلان . وليست له علاقات
نسائية ولا يدخن او يشرب الخمر ، ويقال انه أمين . وهو ذو شجاعة
فائقة وجلد على العمل . ويقال انه شديد الاعتزاز بمحافظته على
ومده »

ولما انتهى استئد من التقرير أعلاه الى الكولونيل فسأله :

— وما رأيك

— انه يبدو متعصبا جدا وشديد الخطورة

والواقع ان اشندن كان يرى في شخصية شنندرالال كثيرا من عناصر
الرومانتيكية الجذابة ، ولكنه كان حريصا على عدم الافضل بهلما الى
الكولونيل الذي لا يفقه تلك العواطف . وقال الكولونيل :

— الحقيقة يا اشندن انه اخطر متأمر ضدنا داخل الهند وخارجها
على السواء . وقد أوقع بنا من الخسائر اكثر مما أوقعه سائر الهنود
مجتمعين . فانت تعلم ان هناك عصبة كبيرة من هؤلاء الهنود العصاة
في برلين . ولكن هذا الرجل هو العصب المحرك لهم جميعا . فان
استطعنا ان نخرجه من الميدان لم تعد لهم ادنى أهمية لانه الوحيد
من بينهم الذي أوتي الذكاء . ولى الآن اكثر من سنة وأنا احاول
الإيقاع به . ولكن كنت اياس من امكان ذلك . الى ان لاحظت لى
الفرصة اخيرا . وسوف انتهبها واقبض عليه

— وماذا تصنع به ؟

فضحك الكولونيل وقال :

— اطلق عليه الرصاص بلا امل !

ولم يجب اشندن . ونهض الكولونيل فجعل يلدغ الحجرة مرة
أو مرتين ثم وقف وظهره الى المدفأة وواجه اشندن وعلى شفثيه
النهيفتين ابتسامة ساخرة . وقال :

— هل لاحظت ما جاء في ختام التقرير الذى اطلعتك عليه من انه
ليست له ملاقات نسائية ؟

— نعم

— كان هذا صحيحا . ولكنه الآن غير صحيح . لقد وقع المفعل
في الحب الى اذنيه !

وانجبه الكولونيل الى حافظة الاوراق الموضوعة فوق المنضدة
واخرج منها حزمة مربوطة بشريط أزرق باهت من الحرير ، وقال :

— انظر ! ها هي ذى خطباته الغرامية . وانت رجل تؤلف روايات .
وقد يروق لك ان تطالعها . بل انك في الواقع لا بد ان تطالعها لانها
ستساعدك على معالجة الموقف . فخذ هذه الخطابات معك . وان
الانسان ليعجب كيف يسمع رجل قدير ، مثل شنندرالال ، لنفسه
بالتدله في حب امرأة . انها آخر ماكنت اتوقعه من تصرفاته

فرمق اشندن عندئذ الورد الموضوع في الزهرية فوق المنضدة ولم

يقول شيئا . ولم تفت هذه النظرة عين الكولونيل الفاحصة فقطبه وجهه ولكنه لم يقل شيئا . وعاد الى الموضوع :

— ليس من شأنا على كل حال أن نعلق على أفعاله . المهم أن شندرالال يحب امرأة تسمى جوليا لازاري الى درجة الجنون . وهل تعلم كيف تعرف بها ؟

— طبعا أعرف كيف تعرف بها ! إنها راقصة . تخصصت في الرقص الأسباني ولكنها إيطالية الجنسية . وقد اتخذت اسما فنيا لها هو « لاملاجونيا » . ولما تعلم ذلك النوع من الرقص على موسيقى إسبانية شعبية مع استعمال حرملة المصارعين الحمراء ومروحة ومشط عال . وقد ظلت ترقص في أرجاء أوروبا طيلة السنوات العشر الماضية . وما مستواها ؟

— سييء جدا . كانت تعمل في إنجلترا بملاهي الأقاليم ، ثم عملت بعض الوقت في لندن ولم يرد أجرها على عشرة جنيهات في الأسبوع . ولغد التقى بها شندرالال في برلين حينما كانت تعمل في أحد الملاهي الرخيصة هناك . واعتقد أنها في جولاتها الأوروبية كانت تعبير قيامها بالرقص مجرد وسيلة لرفع قيمتها وأجرها ككومس . ولكن كيف وصلت الى برلين في زمن الحرب ؟

— كانت متزوجة في وقت ما من إسباني . واعتقد أنها لم تزل معه ولكنها لا يعيشان معا . فكانت تنتقل بجواز سفر إسباني يسمح لها بدخول دول المحور . ويبدو أن شندرالال وقع في هواها من أول وهلة .

وتنعم الكولونيل في الصورة الفوتوغرافية قليلا ثم استطرد :
« ما كان الإنسان ليعتقد أن هناك أية جاذبية خاصة لذلك الزنجرى اللعنى التكوين . يا إلهي ! ما أشد قابليتهم للبدانة ! ولكن بما لاشك فيه أن الفتاة أحبته مثلما أحبها . فتحت يدي مسورة خطاباتها اليه . أما الخطابات الاعلى فتحت يده . وأنا واثق أنه يحتفظ بها مربوطة بشريط قرمزي ، أنها مجنونة به . وأنا لست من رجال الأكلب . ولكن اطني أعرف رقة الصدق . وانت مستطاع هذه الخطابات على كل حال وتخبرني براك فيها . ومن العجب أن

الناس يقولون أنه لا وجود لشيء اسمه الحب من أول نظرة
وابتسم الكولونيل في تهكم يسير . فقد كان بغير شك معتدل
المزاج هذا الصباح . . . وسأله أشندن :

— وكيف حصلت على كل هذه الخطابات الخصوصية ؟

— كيف حصلت عليها ؟ انها ايطالية المولد ، ولذلك كانت تطرد
بين حين وحين من ألمانيا الى الحدود الهولندية . ولما كانت لديها
عقود للرقص في إنجلترا فقد سمحنا لها بدخول بريطانيا . وعلى
هذا الأساس ابهرت في ٢٤ أكتوبر الماضي من روتردام الى هارويتش
ورقصت في ملاهى لندن وبرمنجهام وبورتسموث وغيرها . . .
قبض عليها منذ اسبوعين في مدينة هل

— وما السبب ؟

— الجاسوسية . ثم نقلت من هل الى لندن وفد توجهت بنفسى
لقابلتها في سجن هولواى

وتبادل أشندن والكولونيل النظرات برهة من غير أن يتكلما .
ولعل كلا منهما كان يحاول بكل جهده أن يقرأ أفكار الآخر . وكان
أشندن يتساءل عن مدى الصدق في كلمات الكولونيل . ولذا سأله :

— ولكن كيف توصلتم الى كشف حقيقتها ؟

— لقد ترامى لى أنه من الغريب حقا أن يسمح لها الألمان بالرقص
في أمان مدة أسابيع متوالية في برلين ، ثم فجأة ومن غير سبب ظاهر
يقررون اخراجها من البلاد . ان ذلك يبدو ممهدا جيدا لقياسها
بالتجسس . ولا سيما لان الرافضة التى لا تحل من كثيرا على مفتها
يمكن أن تصل اليها معلومات ثمينة تدفع برلين فيها ثمنا عاليا .
فلما طلبت الآن بدخول إنجلترا دأبت أن أسمح لها بالحضور كى
تبين ماذا وراءها بالضبط . وأبقيت عيني عليها ، فاكشفت أنها
كانت ترسل خطاباتها الى عنوان ما في هولندا مرتين أو ثلاثا كل
اسبوع . ومرتين أو ثلاثا كل اسبوع كانت تتلقى ردودا من هولندا
وكانت رسائلها مكتوبة بخليط عجيب من الفرنسية والألمانية
والانجليزية . فهي تتكلم الانجليزية بصعوبة وعلى لغة . ولكنها
تتكلم الفرنسية بطلاقة . أما الردود فكانت مكتوبة كلها بالانجليزية.
وبانجليزية مينة التركيب . ولكنها ليست انجليزية رجل انجليزى

فهو ذات أسلوب زخرفي يميل للجزالة والفخامة . فكنت أتساءل من عساه يكون كاتب هذه الخطابات . وكانت الخطابات في مظهرها رسائل قرام عادية ولكنها من النوع الشديد السفهونة . وكان واضحا جدا أنها مرسلة من ألمانيا ، وأن الكاتب ليس انجليزيا ولا فرنسيا ولا ألمانيا . فلماذا إذن يكتب بهذه الانجليزية ؟ أن الأجانب الوحيدين الذين يعرفون الانجليزية خا من معرفتهم لاي لغة أوروبية أخرى هم المشارقة وخاصة الهنود . وهكذا خلصت الى أن حبيب جوليا أحد أفراد العصاة الهندية التي تدبر الشغب في برلين . ولم يخطر ببالي أنه شندرالال بنفسه الا عندما عثرت على الصورة الفوتوغرافية . وكيف حصلت على هذه الصورة ؟

— كانت تحملها معها أينما ذهبت ، وتحفظ بها في حقيبتها المعلقة مع مجموعة كبيرة من الصور المسرحية لغنين ومهرجين ولاعبى السرك . فكان من الممكن جدا أن يظن الناظر أن تلك الصورة لأحد الفنانين في ثياب التمثيل . والواقع أننا عندما قبضينا عليها ليما بعد وسألناها من صاحب الصورة قالت أنها لا تعرفه ، وأنه مراف هندي أعطاها أياها وليست لديها أية فكرة من اسمه . وكنت قد ندبت لهذه المهمة فتى أريبا فطنا . وقع لديه موقع الغرابة أن تكون هذه هي الصورة الوحيدة في المجموعة التي صنعت في كلكتا . ووجد على ظهرها رقما فأخذ الرقم في فكره وأعاد الصورة الى الحقيبة كما كانت

— ولكن كيف استطاع فتاك الأريب أن تصل يده الى الصورة ؟

فومضت عينا الكولونيل وقال :

— ليس هذا من شأنك . ولكني لا أرى بانما من التصريح لك بأنه كان فتى وأسيما عقد معها صلة غرامية ، وأخذت تطلعه على تذكاراتها . والمهم أننا عندما حصلنا على رقم الصورة أبقنا الى كلكتا فجاءنا الرد بأن عتيق جوليا هو شندرالال الذي كنا نظنه نقي الصفحة . وبعدها شددت الرقابة على جوليا ، فلاحظت أنها تبدي ميلا خاصا لفئة ضباط البحرية . وأنا شخصا لا ألومها على ذلك لأن ضباط البحرية فيهم جاذبية . ولكن ليس من الحكمة أن نترك ذوات العفة الجريحة والجنسية المريية يختلطن بهم كثيرا في زمن

الحرب . وفي زمن وجيز جمعت أدلة كثيرة ضدها

- وكيف كانت توصل معلوماتها الى الاعداء ؟

- لم تكن توصل معلوماتها الى الاعداء . ولم تحاول ذلك . لم تكن جاسوسة فالألمان طردوها من بلادهم فعلا . ولكنها كانت تعمل الحساب شنذرالال شخصيا . وقد ربيت أمرها بعد انتهائه عقد عملها في انتظارها أن تعود الى هولندا لتلتقى به هناك ، وتفضي اليه بكل ما جمعت من المعلومات . ولكنها لم تكن بلرمة في عملها ، بل كانت عصبية . ولكن طبيعة مهنتها أتاحت لها جمع معلومات قيمة . وفي إحدى رسائلها الى شنذرالال قالت له بخليطها اللغوي العجيب « ادي الكثير لأفضي به اليك يا حبيبي الصغير . مما يهمك كثيرا أن تعرفه » وكانت هذه الجملة الأخيرة بالفرنسية وقد وضعت تحتها خطا

وسكت الكولونيل قليلا وجعل يفرك يديه . وكان وجهه المجهد قد ارتسمت عليه أمارات سرور شيطاني بدهائه ، ثم استطرد :

- وبطبيعة الحال لم يكن يهمني أمر تجسسها في قليل أو كثير لان همي كله كان موجها الى شنذرالال . فبمجرد لقاء القبض عليها دبرت من القرائن ما يكفي لاعدام فرقة كاملة من الجواسيس ووضع الكولونيل يديه في جيوبه وارتمت على شفتيه ابتسامة كالحة ، وهو يقول لي :

- وسجن هولوداي ليس جنة الفردوس كما تعلم

- لا اظن أي سجن يمكن أن يكون جنة الفردوس !

- ولا سيما هذا السجن بالذات . وقد أعطيت التعليمات اللازمة وتركتها الى أن « نضجت » مدة اسبوع ، قبل أن أبعث في طلبها فوجدتها في حالة عصبية متداعية . وأخبرتني السجناء أنها أصيبت بنوبات هستيرية عنيفة معظم الوقت . فلا عجب أن بدت كالشيخ ،
3
- أهي جميلة ؟

- ستراها بنفسك . وهي على كل حال ليست من النوع الذي يروق لي شخصيا . وأظنها تكون أجمل منظرا عندما تتم ريتها وتضع المساحيق على وجهها . وقد خاطبتها بكل قسوة وانزلت بها الرعب الجهنمي . وهي بطبيعة الحال نعت كل شيء . ولكن الأدلة

كانت تحت يدي . وقد أهمها جيدا انه لا نجاة لها من العقوبة الصارمة . وقضيت معها ثلاث ساعات انتهت بانهيائها أمامي فاعترفت بكل شيء . وعندئذ وعدتها بإخلاء سبيلها اذا استدرجت شندرال الى الاراضي الفرنسية . فرفضت على الفور ورفضت باتا ، وقالت انها تفضل الموت على ذلك . وتشنجت اعصابها فتركها تهرف ، ثم قلت لها اني سأتركها لتخطو الى نفسها وتفكر في اقتراحى مدة يومين . ولكنى تعمدت ان اتركها اسبوعا بأكمله . فلما دموعها لمقابلتى ، وجدتها مستعدة لتنفيذ ما طلبته منها بغير مناقشة . فأنهيتها كل شيء بغاية الوضوح ، وقبلت بلا معارضة .

— لم افهم بالضبط ما ترمى اليه

— حقا ؟ اظن المسألة من اوضح ما يكون لاقول الناس ذلك . فلو انها استطاعت ان تستدراج شندرال كي يعبر الحدود السويسرية الى فرنسا فاقى سأطلق سراحها وأوصلها بأمان الى حدود اسبانيا او الى امريكا الجنوبية على حسابنا الخاص

— ولكن كيف بحق الشيطان يمكن ان تستدراج شندرال للحضور ؟

— انه مجنون بحبها ، وفي اشد الشوق للقاءها . وخطاباته اليها كما ترى تم عن شغف جنونى . وقد جعلتها تكتب اليه قائلة انه تعذر عليها الحصول على تأشيرة دخول الى هولندا ، حيث كان مقررا ان تقابله . ولكنها تستطيع الحصول على تأشيرة دخول الى سويسرا . وسويسرا بلد محايد يستطيع ان يأس فيه على نفسه . وقد تلقف هذه الفرصة وأرسل بعدها باللقاء في لوزان . وبعد ؟

— وعندما يصل الى لوزان سيجد خطابا منها تبغى ان السلطات الفرنسية رفضت ان تسمح لها باجتياز الحدود السويسرية . وانها لهذا السبب قررت التوجه الى تورون وهي البلدة الفرنسية التى تقابل لوزان على شاطئ البحر . وبينهما خط مواصلات بالزوارق البخارية كما تعلم . وتطلب منه ان يوافقها هناك فى تورون

— وما الذى يخطر بك الى الاعتقاد بأنه سيلبى رغبتها ؟

نسكت الكولونيل برهة ثم نظر الى اشندن باسمه ، وقال .
يجب ان تحمله على الحضور الى هناك اذا كانت رغبة حقا
في الافلات من عقوبة الاشغال الشاقة المؤبدة
- فهمت !

- انها ستصل من اتجترا هذا المساء تحت الحراسة واريد
منك ان تصحبها الى بلدة تونون في قطار الليل
فصاح اشندن قائلا :

- انا ؟

- نعم انت . لاني اظن هذا العمل من الاعمال التي تصلح لها
جلدا . فالمفروض انك روائي ، ولهذا تعرف عن الطبيعة البشرية
اكثر مما يعرف اكثرية الناس . وسيكون من المتع لك ان تقضي
اسبوعا او اسبوعين في تونون . فهي مكان صغير جميل ومن الاماكن
السياحية الراقية في زمن السلم . وتستطيع ان تستمتع هناك
بالاستحمام ؟

فقاطعه اشندن قائلا :

- وماذا تريد مني ان اصنع عندما اصل مع هذه السيدة الى
تونون ، فيما هذا الاستحمام طيبا ؟
- اني اترك يدك مطلقة في التصرف . وكل ما هناك اني سجلت
بضع ملاحظات قد تكون ذات فائدة لك في مهمتك . فهل اتلوها
عليك ؟

واصغى اشندن بانتباه شديد . وكانت خطة الكولونيل سهلة
واضحة . فلم يسع اشندن سوى الشعور مرفعا بالاعجاب بالعقل
الماكر الذي دبر هذا التدبير المحكم

وبعد الانتهاء من التلاوة اقترح الكولونيل ان يخرجوا معا لتناول
الغداء . وطلب من اشندن ان يأخذه الى مكان يستطيعان فيه
مشاهدة البارزين في الهيئة الاجتماعية

وراق لاشندن ان يرى الكولونيل الصارم الحازم في عمله ، يبدو
مربكا خجولا في الطعم الفاخر . ثم يتكلم بصوت اعلی مما ينبغي
قليلا ، ليحاول الظهور بمظهر من هو على سجيته

ان حركاته كشفت لاشندن مدى الحياة الضيقة المتواضعة التي

عاشها الكولونيل الى ان رفعته مقدرات الحرب الى هذه المكانة
الخطيرة . وبدأ عليه السرور العميق لوجوده في ذلك المطعم الانيق
ملاصقا لاصحاب المجد ، واصحاب الاسماء الشهيرة في العاصمة
الفرنسية . ولكنه كان كالتلميذ المراهق في اول ينظرون طويل
يرتديه . واغضى امام عيسى كبير السقاة اليراقطين ، وراحت نظراته
تجوب أرجاء المطعم بعد ذلك في اقتباط وزهو لا يخلو من خجل
يسير

واسترعى اشندن انتباهه الى امرأة قبيحة ترتدي ثوبا اسود
ولكنها ذات قوام جميل وتزين نحرها بسعد طويل من اللآلئ ،
وقال له :

— هذه مدام دبريد . عشيقة القرائدوق بيودور . ولعلها من
اعظم النساء نفوذا في أوروبا . وهي يقينا من ادها من
ونظر اليها الكولونيل قليلا ثم احمر وجهه وقال :

— هذه هي الحياة وايم الحق !

ورمقه اشندن صامتا . فالتفت شيء خطير التأثير على من لم
يألفوه . ان اقراءه شديد على من يفاجأون به . فهاهو ذا الكولونيل
الحصيف الداهية وقد سلب لبه هذا المنظر اليراق الذي امامه
وبعد ان فرغا من تناول غذائهما ، وشربا شربان القهوة وقه
ارتسمت علامات الرضا التام على وجه الكولونيل ، عاد اشندن الى
الموضوع :

— هذا الهندي لابد انه شخصية ممتازة ؟

— انه ذكي العقل طبعاً

— ان الانسان لايمكن ان يخلو من الاعجاب برجل استطاع ان
يناسب في شجاعة وبمفرده تقريبا السلطة البريطانية في الهند
فقال الكولونيل بلهجة قاطعة :

— لو كنت في مكانك اا اضيفت عليه شيئا من عواطفى . فهو
في الواقع ليس سوى مجرم خطير . انه كان يستخدم القنابل
الزمنية في اوهاق ارواح بريئة
فقال اشندن :

— لا اظن انه كان يعمد الى استخدام القنابل الزمنية او غير

الرمزية لو كان تحت يده بضعة ألوية . ان الرجل يستخدم الاسلحة
الى نجاح له . ولا اخالك نعيب عليه ذلك ، ولا سيما انه بعد كل
حساب لا يرمى الى هدف شخصي . البس كذلك ! انه يرمى الى
تحرير وطنه . وكل جريته اننا نحمل ذلك الوطن . فكل شيء
يدل على ان له في تصرفاته نحوها ما يبررها تبريرا قويا

وكانما كان اشنندن يتكلم لغة صينية ! فقد قال الكولونيل :

— هذا تخريب فيه تعسف شديد للامور . وهذه على كل حال
موضوعات لا تستطيع ان نخوض فيها . ومهمتنا ان نضع يدنا عليه .
ومتى تم لنا ذلك نقتله رميا بالرصاص

فلم يسع اشنندن الا ان يقول :

— طبعا طبعا . لقد اعلن علينا الحرب ويجب ان يتحمل تبعه
ذلك . وانا من جهتي سأنفذ تعليماتك بدقة . هذا هو واجبي .
ولكني لا ارى مانعا مع ذلك من الاعجاب بالرجل واحترامه

فنظر الكولونيل الى اشنندن وقد عادت اليه صرامته وحزمه
وقال :

— لست واثقا ابها اصلح لهذا الطراز من الهام . اهو الرجل
الذي ينبغي بما يمارسه من عمل ، ام الذي لا يتحرك عواطفه
شيء . وهناك من يشقى غليلهم الايقاع باحد اعداء الوطن ، كانوا
خدمة شخصية ادبت لهم او ثار شخصي اخذوه . ومثل هؤلاء
يؤدون عملهم بحماسة ، اما انت فالمسألة في نظرك لا تعدو لعبة
رياضية ، او مباراة شطرنج من غير حقد على الاعداء والخصوم .
بل ومع الاعجاب بهم احيانا . ولكن طرازك يصلح لهام معينة اكثر
من سواها

ولم يجب اشنندن ، ودفع حساب الغداء ثم اقل وانجما مع
الكولونيل الى الفندق



الفصل الثامن

جوليا

كان موعد انطلاق القطار في الساعة الثامنة . فلما فرغ اشندن من ترتيب حقائبه أخذ يذرع افريز المحطة . ووجد جوليا لازارى في احدى عربات القطار . ولكنها كانت جالسة في ركن مشيخة من مسقط الضوء فلم يستطع ان يتبين وجهها . وكانت في حراسة النين من رجال البوليس السرى الفرنسى ، تسلمها من رجال البوليس الانجليزى في بولونيا ، وكان أحد الشرطين قد عمل مع اشندن في منطقة الحدود الفرنسية الشرفة على بحيرة جنيف . فأوما لاشندن بالتحية ثم قال

— سألت السيدة ان كانت تحب ان تتناول العشاء في عربة الطعام ولكنها فضلت ان تتناوله هنا ولهذا طلبت من عربة الطعام اعداد سلة للعشاء . فهل هذا الاجراء صائب ؟
— نعم

— ومستناوب انا وزميلي الذهاب الى عربة الطعام بحيث لا يبقى السيدة وحدها ...

— أحسنت . وسأحضر من عربتي بعد قيام القطار لأجاذبها اطراف الحديث قليلا
فقال المخبر :

— انها ليست مستعدة تماما للانطلاق في الكلام

— لست اتوقع منها ذلك الاستعداد

وانصرف اشندن فتناول طعامه . وكانت جوليا لازارى تختتم طعامها عندما عاد اليها . وبنظرة خاطفة الى سلة الطعام أدرك ان شهيتها للطعام لم تكن ضئيلة للغاية . وأوما اشندن الى المخبر

الذى فتح الباب فتركهما وحدهما

ورمقنه جوليا بنظرة شغراء . فقال وهو يجلس قبالتها :
— أرجو أن يكونوا قد أحضروا لك كل ما طلبته من ألوان الطعام ؟
فأحنت رأسها ولم تتكلم . فأخرج علبه سجائره وقال لها :
— ألك في سيجارة ؟

فألقت عليه نظرة ثم ظهر عليها التردد ، وبعد ذلك تساولت
سيجارة من غير أن تنطق بكلمة . وأشعل أشندن عود تقاب فاوقد .
سيجارتها ، وانتهر الفرصة لينظر الى وجهها في ضوء التقاب .
واستولت عليه الدهشة . فهو لسب ما كان يتوقع أن يجدها
شغراء . ولعل ذلك لاعتقاد سابق لديه أن المشاركة أجري أن
تستهويهن الشقراوات . ولكنها سمراء داكنة تقريبا . وشعرها
تخفيه قبة ضيقة ، ولكن عينيها سوداوان كأنهما قطعتان من
الغصم الحجري . ولم تكن صغيرة السن . فلعنها كانت في الخامسة
والثلاثين . وبشرتها كثيرة الفضون كالحة . كما كان وجهها خاليا
تماما من المساحيق ، فلبت في منظر متهدم . ولم يكن في مراها
شيء جميل سوى عينيها الرائعتين

وكان جسمها ضخما بحيث ظن أشندن أنها لا يمكن أن تؤدي
بهذا الجسم رقصاتها فيرشاقة . ولا سيما إذا ارتدت لياب الرقص
الاسبانية . ولكن لعل أضواء المسرح ، ولياب الرقص الزاهية ،
تضفي عليها شيئا من الفتنة . أما وهي على هذه الحالة في القطار ،
فلا يمكن أن يتصور المرء سر هيام ذلك الثائر الهندي بها . . .

وعلى ضوء التقاب رمقت أشندن بنظرة تحاول بها سبر غوره .
فهي بغير شك كانت تتسائل فيما بينها وبين نفسها أي طراز من
الرجال عساه يكون

ونفثت سحابة من الدخان من أنفها ، وأخذت تتابع تلك السحابة
بنظراتها برهة ، ثم ردت بصرها الى أشندن . واستطاع أن يفعل
الى أن هدوءها ليسي الا قنصاعا . وأنها في الواقع كانت متوترة
الاعصاب مرتاعة . وكانت تتكلم الفرنسية بلهجة إيطالية . قالت :
— من أنت ؟

— اسمي لايعنى شيئا بالنسبة لك يا مبدتي . حسبك أن تعلمي

أننى ذاهب الى تونس . وقد حجزت لك غرفة في فندق لابلاس .
 وهو الفندق الوحيد الذى يقنع أبوابه هناك في هذا الفصل من
 السنة . واعتقد أنك ستنجدين الإقامة فيه مربحة
 - آه ! أنت اذن الذى حدثنى الكولونيل عنك . أنت سجانى
 - من الناحية الشكلية فقط ، ولن أتطعل عليك
 - أنت سجانى على كل حال ...
 - وارجو على كل حال الا يدوم ذلك مدة طويلة . فأتى أحمل
 في جيبى جواز سفرك وقد استكملت فيه جميع الاجراءات
 الرسمية والسماح لك بالسفر الى اسبانيا
 فالتفت بنفسها الى ركن العربة ، وظهر على وجهها المصاحب
 وعينيها السوداوين الكبيرتين منتهى اليأس ، ثم قالت :
 - هذا شيء فظيع . واظننى كنت امرت سعيدة لو أننى استطعت
 ان اقتل ذلك الكولونيل المعجوز . انه رجل بلا قلب . ما اشقانى
 - اخشى ان تكونى قد اوقعت نفسك في مازق شديد الحرج .
 ألم تكونى تعلمين ان الجاسوسية لعبة خطيرة ؟
 - انى لم ابع اى سر من اسراركم . لم ارتكب سوءا
 - وذلك يقينا لانه لم تتح لك الفرصة . وانت فيما فهمت قد
 وقعت على اعتراف كامل معصل
 وكان اشئنا بتحدث البها بأرق ما يستطيع من عبارة ، وكأنه
 الى حد ما يتحدث الى شخص مريض . فلم تكن في صوته أدنى
 خشونة
 - أجل كنت مخفلة الى حد كبير فكتبت الخطاب الذى حملنى
 الكولونيل على كتابته . فلماذا لا يكتفى بذلك ؟ ما الذى يحدث لى
 ان لم يجب ؟ انا لا أستطيع ان أكرهه على الحضور ان كان لا يريد
 ان يحضر
 فقال لها أشئنا :
 - لقد وصل رده بالفعل . وأنا أحمله معى
 فأحفظت واضطرب صوتها وقالت :
 - آوه . ارنى جوابه . اتوسل اليك أن تدعنى اطلع عليه
 - ليس عندى مانع من ذلك . ولكن يجب أن تعيده الى بعد
 تلاوته

— أعدك بذلك

وأخرج خطاب شندرالال من جيبه وأعطاه إياه . فاختطفته من يده اختطافا والتهمة بعينها . وكان تمانى صفحات . وأخذت الدموع وهي تقرأ تنهمر على وجنتيها . وفيما بين شهقاتها وزفراتها كانت تنسم بعبارة الحب ، وتنادى الكاتب بأعذب أسماء التذلل والتعجب بالفرنسية والإيطالية . وكان ذلك الخطاب هو الذي كتبه شندرالال ، ردا على خطابها الذي قالت له فيه بناء على تعليمات الكولونيل أنها ستقابل في سويسرا . فكاد يجن من الفرح بتلك الفرصة . وعبر لها في صفحات خطابه الملهمة عن بلاء الوقت وطوله عليه منذ افتراقا ، وكيف كان يصبو إليها ، ويتحرق شوقا إلى رؤياها . والآن وقد تقرر أن يلتقى بها مرة أخرى قريبا فهو لا يدرى كيف سيتسنى له أن يتحمل الانتظار وقد عيل صبره وما أن انتهت تلاوة الخطاب حتى انفجرت أصابعها فسقط على الأرض ، وقالت في ياس شديد :

— هانتدا ترى كم يعبنى . ألسنت ترى ذلك ؟ ما من شك في هذا . صدقنى فانا ذات خبرة في هذا الأمر

ومندئذ سالها أشندن :

— وأنت ؟

— ماذا تعنى ؟

— وأنت هل تعينه حقا ؟

— انه الرجل الوحيد الذى كان عطوفا على . وليست الحياة التى يحيها من يعملون فى الملهى بالحياة المريحة المريحة . نهم يتنقلون فى جميع أرجاء أوروبا ، ولا يستقرون أبدا . والرجال الذين يترددون على تلك الأماكن ليسوا دائما من ذوى الرجولة . ولذا ظننت فى البداية أنه رجل كالآخرين من الرواد . . .

والتقط أشندن الخطاب من على الأرض ووضع فى جيبه ثم قال لها :

— لقد أرسلنا باسمك برقية الى العنوان المتفق عليه فى هولندا ، نخبره أنك ستكونين فى فنلق جيپونز بمدينة لوزان فى اليوم الرابع عشر

فعلت جوليا بدهشة :

يعنى غدا

.. بالضبط

فرفعت رأسها ولمعت عيناها وقالت :

.. ما اقبل هذا الذي ترغمونى على فعله ارغاما . انه لشائن

.. مامن احد يرعمك على فعله

.. واذا ام افعل ؟

فقال اشندن بهدوء تام :

.. اخشى ما أخشاه انك ستضطرين لتحمل نتيجة ذلك

فصرخت :

.. يعنى السجن ؟

.. بالتأكيد

فاشتد صراخها :

.. لا استطع ان اذهب الى السجن . لا استطع . لا استطع .

غير معقول ان اغضى كل تلك السنوات في الاشغال الشاقة

.. اذا كان الكولونيل قال لك انك ستعاقب بالاشغال الشاقة

فشئى أن ذلك صحيح . انه امر غير مستحيل الحدوث

.. انا اعرفه . اعرف هذا الوجه الذى ينطق بالقسوة . ان مثله

لا يعرف الرحمة . واذا خرجت بعد سنوات من السجن مع

الاشغال الشاقة ماذا يكون مصرى ؟ ماذا يكون قد بقى منى ؟

كلا كلا

وفي هذه اللحظة وقف القطار في احدى المحطات ونقر على زجاج

الباب المحر المنظر في الدهليز ، ففتح اشندن الباب فاعطاه الرجل

بطاقه يريد من النوع الصور . وكانت الصورة تمثل متطرا سخيفا

لمحنة يوتراييه على الحدود الفرنسية السويسرية . وقدم اليها

اشندن قلم رصاص قائلا :

.. اكتبى هذه البطاقة الى جيبك ، وسرملها من مكتبه يريد

يوتراييه . واجعلى العنوان على الفندق في لوزان

فرمقته جوليا بنظرة قاسية ، ولكنها لم تتكلم وتناولت القلم

وكتبت ما املاه عليها . وختم الاملاء :

« لقد تأخرت على الحدود ، ولكن اطمئن وانتظرنى فى لوزان »
ثم تناول منها بطاقة البريد وقراها ليطمئن على أنها كتبت
ما أملاه عليها حقا ، ثم تناول قيمته وقال :
— والآن اتركك . وارجو أن تستطيعى النوم . وسأحضر فى
الصباح لأصحبك عندما نصل الى تونون
وكان المخبر الآخر قد عاد من تناول طعامه فلما خرج أشندن
من العربة دخل الرجلان وانزوت جوليا فى ركنها . وأعطى أشندن
بطاقة البريد الى رسول كان ينتظر كي يحملها الى بونرلييه ،
واتجه أشندن على الأثر نحو مربة نومه
وكان الصباح منمسا صحوا رغم برودة الجو عندما وصلوا
الى وجههم وسلم أشندن حقائبه الى حمال وسار فوق الأفرز
الى حيث كانت جوليا لازارى واقفة بين المحبرين . وأوما أشندن
اليهما براسه :
— طاب صباحكما . لاجابة بكما الى الانتظار بعد
قرفنا قيمتيهما وودعا المرأة وانصرفا . فسالتة :
— الى أين هما ذاهبان ؟
— الى خير وجعة . سوف لا يضايقانك بعد الآن
— هل أنا فى حراستك اذن ؟
— لست فى حراسة أحد . كل ما هناك انى سأسمح لنفسى
بمرافقتك الى فندقك ثم اتركك . لانه عليك أن تحاولي الحصول
على قسط من الراحة
وحمل أشندن حقائبها ثم خرج الاثنان من المحطة . وكانت
هناك عربة فى انتظارهما ، فطلب منها أشندن بكل ادب ان تركبها .
وكانت الرحلة الى الفندق طويلة شيئا ما . وبين الحين والحين
كان يشعر بانها ترمقه بنظرة جانبية ، رغم أنها كانت بادية الحيرة
أما أشندن فجلس صامتا لا ينطق بكلمة . ولما وصلا الى الفندق
الصغير القائم وسط منظر بديع للغابة ، صاحبهما المدير الى
الحجرة التى أعدت لنزول مدام لازارى . فقال له أشندن بعد
أن نفقدها :
— انها على مايرام . سأنزل بعد دقيقة

فأناحتنى مدير الفندق وانسحب وتركهما وحدهما . وعندئذ
قال أشندن :

— سأنزل كل ما فى دسعى لتوفر أسباب الراحة لك ياسيدتى .
وثقى أنك هنا سيدته نفسك ، ومن حقت أن تطلى أى شىء تصبو
نفسك إليه . وأنت فى نظر مدير الفندق نزيلة كائى نزىل آخر فى
الفندق . أنت حرة تمام الحرية

فسألته بسرعة :

— وحررة أيضا فى الخروج ؟

— طبعا . لك أن تخرجى كما تشائين

فقلت متهمكة :

— وعلى كل جانب من جانبنى شرطى فيما اعتقد !

— كلا . أنك حرة الحركات فى هذا الفندق كأنك فى منزلك تماما .
وحررة فى الخروج من الفندق والسودة إليه كلما رأتك ذلك .
واحب أن أحصل منك على تأكيد بذلك لن تكتفى خطابات بغير
علمى . ولا أن تحاولى مفادرة تونون من غير الذنى

فرمقت أشندن بنظرة طويلة ولم تستطع أن تسبر غوره ولا أن
تفهم سر هذا التيسير ، وبدأ عليها كأنها فى حلم ، لم قالت :

— أتى فى موقف يرغبنى على تقديم جميع التأكيدات التى
تطلبها منى . ولذا أعدك ومد الشرف أنى لن أكتب خطابا من غير
أن أطلعك عليه ، وإن حاول مفادرة هذه البلدة

— شكرا لك . والآن ساتركك . وسوف يسعدنى أن أرى
لزيارتك غدا صباحا . طاب يومك

وأناحتنى أشندن رأسه ثم أنصرف . ومو بمركز الشرطة فلقى
فيه خمس دقائق ليتأكد من أن جميع الترتيبات على مايرام ثم
استقل العربة ، وصعد التل الى بيت منزله عند مشارف البلدة
كان ينزل فيه كلما جاء إليها فى زيارته الدورية

وطاب له أن يستحم ويطلق ذقنه ، ويريح قلبه فى الخف الرخو
وشعر برغبة فى الاسترخاء فلقى بقية الصباح يطالع قصة

وفى جنتح الظلام جاءه شرطى من مركز الشرطة اسمه فليكس
وكان قدومه فى الليل بسبب الرغبة فى عدم لفت الانتظار الى أشندن

حتى وهو في الاراضي الفرنسية . وكان فليكس فونسيا قصر القامة
أسمر اللون : له عينان ثاقبتان وذئب غير حليق ، وبرتدى بذلة
ومادية اللون بعيدة عن الاناقة والحذو ، فكان مظهره أشبه بكتاب
معام مسطلل

وعدم اشتدني الى هذا الجندي كاسا من السيوف وجلس الاثنان
بجوار نار المدفأة . تم قال فليكس :

— ان تلك السيدة لم تضيع وقتها سدى . فبعد وصولها الى
الفندق برع ساعة غادرته ومعها حرمه من الياك والحلى الرخيصة
فباعتها في دكان قريب من سوق البلده . ولما غسل الزورق بعد
الظهر الى الميناء ذهبت الى الرصيف وابتاعت تذكرة الى ايفيان
وايفيان هي المكان التالي لننزل في الاراضي الفرنسية على شاطئ
بحيرة لوزان . ومن هناك يعبر الزورق البحيرة الى الاراضي
السويسرية
واسطرد فليكس :

— ولما كانت بطبيعة الحال لا تعمل جواز سفر لم يسمحوا لها
بركوب الزورق

— ولكن كيف فسرتم علم حصولها على جواز سفر ؟
— قالت انها نسيت . وقالت انها على موعد لمقابلة اصدقاء لها
في ايفيان . وحاولت ان تقنع الموظف المختص بتركها تسافر . بل
وحاولت ايضا ان تدس في راحة يده مائة فرنك
فقال اشتدني :

— لا بد انها اغبي مما كنت اتصور



ولما توجه في اليوم التالي في نحو الساعة الحادية عشرة صباحا
لمقابلتها لم يثر من قريب او بعيد الى محاولتها الفرار . وكانت
العرصة قد انبحت لها كي تسقى مظهرها فوجد نسرها مرجلا
ترجيلا تاما بعناية فائقة . وقد طلت شفيتها وخديها ، وبدأت احسن
مظهرها بكثير مما رآها لأول مرة

وقال لها اشتدني :

— لقد احضرت اليك بضعة كتب

— لماذا ؟

— اخشى ان يكون الوقت بطيئا ثقيلا الوطأة عليك

— وماذا يضرك من ذلك ؟

— لست لدى رغبة على الاطلاق في ان تعاني اى نوع من الالم
استطيع تجنبك اياه . وسأترك لك هذه الكتب على كل حال وفي
استطاعتك ان تقرئها أو لا تقرئها على حسب ما يترأى لك
— آه لو علمت كم كرهتك !

— ان هذا طبعاً لا يسعدنى . ولكنى فى الحقيقة لا ارى مبرراً
لحقدك على . فانا اؤدى الواجب المفروض على وانفذ الاوامر ليس الا
فسالته باقتضاب :

— ماذا تريد منى الآن ؟ فلا اخالك جشمت نفسك الحضور لكى
تطمئن على صحتى فحسب !
فابتسم اشندن وقال :

— اريد منك ان تكتبى خطابا الى حبيبك تقولين فيه ، انه بسبب
نقص بعض الاجراءات الشكلية فى جواز سفرك رفضت السلطات
السويسرية ان تسمح لك باجتياز الحدود ، ولهذا جئت الى هنا
حيث الموقع جميل جدا وهادىء جدا ، هادىء الى درجة يصعب
معها ان يصدق الانسان بان هناك حربا عالمية . وتختمين رسالتك
بان تقترحى على شندرالال الحضور كى يلحق بك هنا

فرمقته جوليا بنظرة حادة وقالت :

— وهل تظن شندرالال ابله ؟ انه سيرفض الحضور

— فى هذه الحالة يجب عليك ان تبدلى اقصى ما فى وسعك لافرائه
بالحضور

فنظرت جوليا الى اشندن طويلا من غير ان تجيب . وخامره
الظن بانها كانت تتداول فى الامر بينها وبين نفسها . قلعلها بكتابة
الخطاب المطلوب والتظاهر بالرضوخ التام لكسب فسحة من الوقت
واخيرا قالت جوليا :

— حسنا ، امل على وساكتب ما تريد

فابتسم اشندن ابتسامة مأكرة وقال :

— بل افضل ان تكون الرسالة من انشائك وبطريقتك الغريدة

!إعنادة بينكما

- أمخني نصف ساعة وسكوب الخطاب معنا

فقال أشتدن بهدوء

- سأنتظر هذه النصف ساعة هنا

فسأله بدهشة

- لماذا ؟

فقال بهدوء حازم :

- لأنني أدتر ذلك

فومضت عنهاها بملء الغضب ، بيد أنها تحكمت في أعصابها ولم
تقل شيئاً . وكانت على منضدتها أدوات للكتابة ، فجلست وبدأت
تكتب

ولما قدمت الى أشتدن الخطاب بعد فراقها من تحريره لاحظ أن
شحوبها كان واضحاً تحت طلائها الأحمر القليل

وكان الخطاب خطاب شخص لم يتعود كثرة استعمال الحبر في
التعبير عن نفسه . ولكن الخطاب كان وافياً بالفرص . وكانت
عبارات الحب نابضة بالحياة والصدق . وضغط أشتدن على
أعصابه وقال لها :

- والآن اضيفى هذه العبارة

- فل

- « أن الذي يحمل إليك رسالتي رجل سويسري في وسعك أن
تطمئن إليه طمأنينة مطلقة . فاني لم أحب أن ينعرض خطابي هذا
لميون الرقابة على البريد »

وسألته في هجاء بعض الكلمات فقال لها :

- أكتبها بهجاءك الخاص . والآن أكتب العنوان على مطروف
بخطك وبعدما سأخاطبك من سحنتي

وسلم أشتدن الخطاب الى أحد عملائه السويسريين الذي كان
ينتظر كي يحمله عبر البحيرة . وفي مساء ذلك اليوم نفسه اتاها
أشتدن بالرد فانتزعته من يديه وضغطته فوق قلبها لحظة قبل أن
تطالعه . ولما طالعه أطلقت صرخة ارتياح :

- لن يأتي

وكان الخطاب مكتوباً بتلك الانجليزية المزرقة الاسلوب ، وقد
عبر فيها الهندي عن حيلة امله المريبة وكيف انه كان يتطلع في شوق
ولهفة الى لقائها . وتوسل اليها توسلات حارة أن تفعل كل ما يمكن
في تدليل العقبات التي حالت بينها وبين عبور الحدود السويسرية .
وأكد لها أنه من المستحيل عليه أن يأتي الى فرنسا بأية صوره ،
فهناك لمن غال في صورة جائزة لمن يأتي برأسه حياً أو ميتاً . ومن
الجنون أن يجازف برأسه ، ثم أردف ذلك بعبارة مازحة :
- « ولا أظنك راغبة في أن يعدم بالرصاص حبيبك الاسمر
البدين يا ربحانة قلبي »

وعادت جوليا تقول في سرور فائق :

- لن يأتي . لن يأتي

- يجب أن تكتبي اليه مرة أخرى لتؤكدى له انه لا مخاطرة على
الإطلاق

- لن يصدقني

- سيصدقك اذا قلت له انه لو كانت هناك أية مخاطرة لما جال
بفكرك لحظة واحدة أن تطلبى منه القدوم . وقولي له ايضاً انه ان
كان يكن لك حبا صادقا فلن يتردد هكذا في الاجتماع بك وانت على
بعد كيلومترات قليلة

- بن اكتب اليه شيئاً من هذا

- لا تكوني بلهاء . فكري في مصيرك ؟

فانفجرت فجأة تبكي بدموع غزيرة . ثم ألقت بنفسها على الارض
وتعلقت بركبتى اشندن متوسلة اليه أن يرحمها .

- انا على اتم استعداد أن ابلل لك أى شيء في الدنيا ان انت
تركتني اذهب لحال سبيلي . اذهب اليه

فقال اشندن :

- ما اسخفك ! انظنينتى أريد أن اكون عشيقك ؟ اصغى بصوت
العقل وفكري في مصيرك

فنهضت واقفة على قدميها وتبدلت فجأة من التقيض الى
التقيض : تبدلت من التوسل والتضرع الى الغيظ والنقمة والغضب
وأخذت تقذف في وجه اشندن بأقذع أنواع السياف والتموت كالسيل

الجوارف . فقال :

— انا افضل سبابك على توملاتك . ذلك افضل لى . والآن اما ان يكبى كما امرتك او ارسل فى طلب الشرطة !
— ولكنك لن تالى . كل هذا مجهود ضائع
فقال اتسلى بأصرار :

— من مصلحتك ان تغريه بالحضور

فنظرت اليه بدهشة وعالت :

— ماذا تعنى بذلك ؟ اتعنى اننى حى لو بذلت كل ما فى وسعى
وفسلت لمع ذلك سوف ...

وظهر الدعر فى عينيها ولم تجسر على اتمام عبارتها . فأوما
اشندن براسه فى هدوء وحزم وقال :

— نعم . اما هو واما انت ؟

فترنعت . ورفضت يدها الى قلبها . ثم مدت يدها من غير ان
تنطق الى القلم والورق . وسطرت خطابا لم يرق فى نظر اشندن
فحملها على اعادة المحاولة . ولما فرغت منه ارتمت فوق الفراش
وانفجرت مرة اخرى فى نوبة عاصفة من البكاء

كان حزنها صادقا . ولكن تعبها منه كان لا يخلو من عنصر
مسرعى . وذلك ما خفف من وطأة تأثيرها على اشندن

وساعد اشندن على تحمل الموقف انه كان يطر اليها نظرة خالية
من العامل النسخى كنظرة الطبيب الى ألم يمجز طيه عن تخفيفه .
وادرك الآن لماذا اخاره الكولونيل لهذه المهمة بالدات



الفصل التاسع

قصة عارمة

ولم يرها اشندن في اليوم التالي . فان الرد على خطابها لم يسلم اليه الا بعد وجبة العشاء ، عندما حضره فليكس الى بيت اشندن الصغير . وسأل اشندن الشرطي الفرنسي :

— ماذا وراءك من الاخبار ؟

فابتسم الفرنسي ، وقال :

— ان صاحبنا بدا الياس يستولي على قلبها . وبعد ظهر اليوم سارت الى المحطة في اللحظة التي كان احد القطارات يتأهب فيها للرحيل الى ليون . ورايتها تنظر في طول الرصيف ومرصه في تردد . فالتجعت نحوها وسالتها بكل ادب وحزم ان كانت في حاجة الى اى شيء تستطيع ان اؤديه لها . وقدمت لها نفسى باعتبارى مخبرا في ادارة الامن العام

— وماذا قالت لك ؟

فازدادت ابتسامة الفرنسي اتساعا وهو يقول :

— أقسم لك لو ان النظرات كانت كانية للقتل ، لما وجدتني الان واقفا بين يديك !

فقال اشندن :

— اجلس يا صديقي

— شكرا لك . وما كان منها بعد ذلك الا ان انصرفت من المحطة . وكان واضحا انها ايقنت بعث محاولة وكوب القطار . ولكنها لم تقف مكتوفة اليدين . بل هناك شيء مشر حقا للاهتمام اقلعت عليه تلك السيدة ، واريد ان اقضى به اليك

— وما هو ؟

— عرضت ألف قرنك على فوتي يملك قلبا فوق بحيرة لوزان
كى يعبر بها البحيرة الى الشاطئ السويسرى
! فظهر الاهتمام على وجه أشندن وقال له :
— وماذا كان رد التوتى ؟
— أنه لا يستطيع الاقدام على هذه المخاطرة
— ويعد ؟

فهر المخبر الفرنسى كتفيه وابتسم قائلا :
— فطلبت اليه أن يقابلها على الطريق المفضى الى ايفيان فى الساعة
العاشرة من هذه الليلة ، كى تستأنف مفاوضاته فى هذا الموضوع .
وقد لمحت له من طريق خفى بأنها لن ترفض بكل أباء وشمم وغبته
فى الاختلاء بها اختلاء غراميا . ولما قال لى الرجل ذلك قلت له أنتى
لا أبالى ماذا يكون بينه وبينها ، فذلك شأنه وحده مادام سيأتى
بعدها ويفضى الى بكل ماله أهمية من الحديث
وساله أشندن عندئذ :

— هل انت متأكد بأنه أهل للثقة ؟
— جدا . فهو لا يعرف شيئا بالطبع سوى انها تحت رقابة شرطة
الامن . فلا حاجة بك الى القلق من جهته . أنه فتى يعتمد عليه ،
وقد عرفته منذ طفولته

وفرا أشندن رسالة شندرالال فاذا بها تفيض باللهفة والهيام
هياما حقيقيا يدل على حب صادق كأصدق ما يعرفه أشندن من
الحب عند الناس . وقد حدثها فى الخطاب كيف يجد الساعات
طويلة طويلة وهو يقضيها فى السير على قدميه على شاطئ البحيرة ،
وعيناه متعلقتان بالشاطئ الآخر ، شاطئ فرنسا ؟ وكيف أنهما
قريبان غاية القرب ، وبينهما مع ذلك أقصى حائل عازل
وحدثها مرة أخرى فى عبارات كثيرة مكررة المعنى أنه لا يستطيع
أن يأتى اليها . وتضرع اليها ألا تلج فى ذلك الطلب . فهو خلىق
أن يقدم على أى شئ فى الدنيا من أجلها . اما هذا فلا يجسر على
الاقدام عليه . ومع ذلك فلو لمحت فكيف عساه يجد قوة فى نفسه
على المقاومة ؟

وتوسل اليها أن تشفق عليه . ثم أطلق صرخة ألم ممض فى

عبارات طويلة مؤثرة لانه يجب ان يرحل من غير ان يراها . وسألها ان تبحث عن أية وسيلة للتسلل من الحدود والحضور اليه . ثم اقسم انه لو اتيج له ان يضمها بين ذراعيه لما أفلتها ولا سمح أن يكون بينهما فراق مادام حيا

كانت عباراته ملتهبة تكاد تحرق صفحات خطابه . كانت رسالة رجل سلب الالم عقله ...

وسأل أشندن المخبر الفرنسي :

- ومتى تتوقع ان نسمع نتيجة مقابلتها مع التوتى ؟

لقال الفرنسي :

- لقد رجت معه الامر بحيث اقبله في البناء فيما بين العادية

عشرة ومنتصف الليل

فقال أشندن وهو ينهض :

- سأتى معك

ومشى الاثنان فهبطا التل الذى يقوم على قمته البيت المنزل ،

ثم مرجا على الميناء ووقفأ بالقرب من ادارة الجمرک . وبعد برهة

من الانتظار اقبل نحوهما رجل ، فخرج فليكس من الظل الذى

خفيهما وقال :

- انطوان ؟

فاجاب القادم -

- مسيو فليكس ؟ معى شيء لك

- ماذا تعنى ؟

- اعنى انه شيء يهيك الحصول عليه

- ماهو ؟

- خطاب ومعدات أن حصله الى لوزان بنفسى على أول زورق

يقلع من هنا في الصباح

ولم يحاول أشندن أن يسأل الرجل ماذا جرى بينه وبين جوليا

لازارى حتى قبل أن يؤدي لها هذه الخدمة السرية . وتساءل

الخطاب ثم استعان بمصباح فليكس الكهربائى على قراءته . وكان

مكتوبا بلغة المانية ركيكة كثيرة الاغلاط على قلة كلماته :

« لا تحضر لاي سبب وبأى شكل تحفظ على رسائلى هناك

خطر بحقيق بك . احبك . واياك يا حبيبي ان تحضر ؟
ووضع اشندن الرسالة الصغيرة في جيبه ثم اعطى النوتى
خمسن مونتكا ، وعاد الى بيته كى ينام
وفى اليوم اتالى ذهب اشندن لزيارة حوليا لازارى فوجد باب
حجرنها بالغندق مغلا بالفتاح . وطل يطرق الباب برهة فام
ينلق جوابا . فراح يتادبها وهو يهر الباب :
- مدام لازارى ! يجب ان تصحى الباب . اريد ان احدث
اليك

فحاء صوتها من الداخل :
- نلنا فى القرائس . مريضة ولا استطيع ان اقبل احدا
فقال اشندن باصرار :
- يوسفنى هذا ولكن يجب ان تفتحى الباب
- قلت لك انى مريضة
- اذن سارسل فى طلب الطبيب
- انصرف . قلت لك لى اقبل احدا فلا تشعب نفسك !
- ان لم تفتحى الباب سارسل فى طلب صانع الاقفال كى
يفتحه عنوة
وساد الصمت برهة لم سمع هدير المفتاح يدور فى القفل
ودخل اشندن فراها فى ثوب النوم وشعرها مشعث . فكان واضحا
انها خرجت لنوها من المراضى
ونظرت اليه بانكسار ، ومالت :
- لقد استنفدت قوى ولا طاقة لى بعمل شئ . تكفى ان تنظر
الى سحتى لتعرف انى مريضة . والواقع انى كنت مريضة اشعر
بغثيان طول الليل . لم استطع ان انام . راسى يكاد ينفجر
فقال اشندن :
- لن استبقيك طويلا . اتحبين ان ندعو طبيبا ؟
فمطت شفيتها وقالت باسى :
- وماذا يستطيع لى الطبيب ؟
فاخرج اشندن من جيبه الخطاب الذى كانت جوليا قد اعطته
لنوتى وقممه اليها قائلا :

— ما معنى هذا ؟

فشهقت عندما رأت رسالتها واخضر لون وجهها الشاحب

فقال أشندن :

— لقد أعطيتنى وعد الشرف أنك لن تحاولى الهرب أو إرسال

خطاب الى حبيبك من غير علمى

فصرخت فى غيظ واحتقار :

— وهل خطر ببالك أنى سأبر بوعدى حقا ؟

فقال أشندن بهدوء :

— كلا . ولا أكتبك أنا لم ننزلك فى هذا الفندق المريح بدلا من

حبسك فى أحد السجون المحلية حرصا على راحتك الشخصية

فحسب ، بل أنه من الجائز لى أن أصارحك الآن أنك وإن كنت

مطلقة الحرية فى الدخول والخروج كما تشائين ، إلا أنك لاستطيعين

الافلات من تونون كما لو كنت مقيدة بالسلاسل فى زنزانة سجن .

فمن البلاءة أن تضيعى وقتك فى كتابة خطابات لن تصل الى حيث

تريدين

فصاحت فى وجهه بأقصى لونها :

— يالك من خنزير نلر !

فلم يكثرث وقال لها بهدوء حارم :

— ينبغي عليك أن تجلسى الآن لتكتبى خطابا سيصل الى حيث

تريد !

— كلا . لن أفعل شيئا أكثر مما فعلت . لن أكتب كلمة أخرى

فقال أشندن :

— ولكنك جئت معى الى هنا على أساس أنك ستفعلين أشياء

معينة

فهزت كتفيها وقالت :

— ولكنى لن أفعلاها . انتهينا !

فاستعان أشندن بعز يد من المنبر وقال بلهجة لا تخفى فيها

نبرة الوعيد :

— من الخير لك أن تفكرى فى الأمر قليلا !

فصاحت وعيناها تومضان بالحق :

— أفكر قليلا ؟ وهل كنت أصنع شيئا سوى التفكير ؟ لقد
فكرت . ولك أن تصنع بي ما تشاء . فلست أبالي
ولم يفارق أشندن هديره وقال :

— جميل جدا . سامحك خمس دقائق مهلة تغيرين فيها رأيك
وأخرج ساعته من جيبه وأخذ ينظر اليها ثم جلس على حافة
السريـر وظل صامتا ، فضاقت بذلك الصمت وأخذت تقول :

— لقد اتعب أعصابي وجودي في هذا الفندق . لماذا لم تودعوني
غيابة السجـر ؟ لماذا ؟ لماذا ؟ ان هذه الحرية الظاهرية التي أمتنع
بها هنا تكاد تطير صوابي . حرية في الدخول والخروج ولكنني أحس
في كل مكان وكل خطوة بالجواسيس في أعقابـي . ان ما تصنعونه بي
فظيع ومشين مخجل ! ألا خبرني ما هي جريمتي ؟ اني أمهلك ما
جربرتني ؟ ماذا صمت حتى استوجبت هذا كله ؟ الست امرأة ؟
ان ما تطلبون مني ان أصنعه فظيع وشائن !

وكانت تتكلم بصوت مرتفع مشدوخ . وظلت تتكلم تباعا الى ان
انتهت الدقائق الخمس وأشندن ساكت لا ينطق بحرف . ثم
نهض واقفا فصرخت في وجهه :

— نعم اذهب ! انصرف مني

وأخذت تقلفه بسباب بديء لا يصلح للنشر ، فقال بهدوء :

— ولكنني ساعود !

وعندما خرج من الباب ألقاه بالمفتاح من خلفه . ثم نزل السلم
مسرعا الى البهو فكتب رسالة على عجل ونادى ماسح الاحذية
فأرسله بها الى مركز الشرطة . ثم صعد السلم مرة أخرى

وكانت جوليا لازاري قد ألقت بنفسها على الفراش وأدارت
وجهها الى جهة الحائط . وجسمها يهتز بنحيب هستري . ولم
تظهر عليها أية علامة تفيد أنها سمعته يدخل . فجلس أشندن فوق
مقعد مواجـه الزينة وأخذ ينظر الى الأدوات المختلفة المتناثرة
فوقها

ولاحظ ان مواد الزينة التي كانت تستعملها رخيصة وليست
مرتبة ولا نظيفة . فهناك يقع كثيرة من الاحمر والكريم البارد متناثرة
على المائدة مع لطح من الكحل الذي يستخدم للحواجب والرموش .

اما دبائيس الشعر فكانت قبيحة الشكل مغطاة بطبقة دهنية
والواقع أن الحجرة كلها كانت على شيء من القوضى ، والهواء
فيها ثقيل بما يحمله من رائحة العطر الرخيص . زفكر أشندن في
مئات الحجرات التي لابد أنها نزلت فيها بفنادق الدرجة الثالثة ،
في خلال حياة التجوال التي عاشتها من بلدة ريفية إلى أخرى في
قطر بعد قطر . وتساءل عن أصل مشاتها . أنها الآن امرأة خشنه
سوقية ، ولكن كيف نراها كانت أبان صباها ؟ أنها ليست من ذلك
الطرار من النساء الذي ينتظر منه السير في طريق الفن . لانه من
الواضح أنها لا تتمتع بأي شيء من المرايا التي تؤهلها لذلك . تم
خطر بباله أنها ربما كانت منحدره من أسرة لاعبي سيرك . ففي
جميع أنحاء العالم عائلات من لاعبي السيرك كان أبناؤهم بالورابة
يحترفون الفن ، لانهم ولدوا في رحابه . أو لعلها كانت عشيقه
أحد الممثلين الصغار فأدخلها حظيرة الرقص

كم من الرجال عرفت في حياتها طيلة تلك السنين ؟ ما بين زملاء
في التمثيل والاسعراض ووكلاء للفنانين ومديرى فرق معن يرون
من حقهم الطيبي أن يعاشروها . ثم هناك التجار وأعيان الأرياف
وأبناء الأسرات الذين يرون من أوليات الوجاهة أن يحفظوا براقصات
الفرق المتجولة التي تنزل بالبلدة ليلة أو بضع ليال !

وهؤلاء كانوا في نظرها بالطبع هم مصدر الإيراد الذي تعيش
منه ، فكانت تتقبلهم ببرود مهني . ولكن بالنسبة لهم لعلها كانت
تمثل المفامرة والذكريات الساخنة التي يدخرها الشبان لسنوات
الشيخوخة أو الاستقرار في الحياة الزوجية

وفجأة طرق الباب طارق فصاح أشندن على الفور :
- أدخل ؟

ووثبت جوليا لازأرى جالسة في فراشها وصاحت :
- من ؟

وظهر عليها الروح عندما رأت المخبرين اللذين أحضراها من
بولونيا وسامهاها إلى أشندن في تونون بدخلان عليها فصرخت :
- اتما ؟ ماذا تريدان ؟

فصاح أحدهما في صوت فظ يوحى بأنه لن يتردد في استخدام
العنف :

- هيا . قومي
 وقال أشندن برقة ظاهرة :
 - أحشى يا مدام لازاري أنه لا معرك من القيام
 - ولكن لماذا ؟
 - لأنى ساسلمك مرة أخرى لعناية هذين السيدين
 فصرخت جوليا :
 - ولكن كيف انهض ؟ قلت لك أتى مريضة . لا أستطيع الوقوف
 الملك تريد أن تقتلنى ؟
 فلم يكثر أشندن وقال لها
 - أن لم ترندى ثيابك بنفيسك سنضطر الى أن نقوم بذلك نيابة
 عنك . وأحشى أنا لن نستطيع ذلك بمهارة كافية . فمن الخير لك
 أن تقومي لأنه لا فائدة من هذه المرافعة
 فسأله جوليا :
 - ولكن الى أين تريد أن تأخذنى ؟
 - سياخذاك ليعودا بك الى إنجلترا
 ومد أحيد المخبرين يده فقبض على ذراعها بعنف . فصرخت
 بغضب :
 - أياك أن تلمسنى ! لا تقرب منى !
 فقال له أشندن :
 - دعها وشأنها . أنا واثق أنها نستثوب الى عقلها وتذكر أنه من
 الخير لها ألا تثير المناصب
 فقالت جوليا :
 - سارتدى ثيابى
 وجعل أشندن يرمقها وهي تطلع ثوب النوم وتلبس ثوبا للخروج
 ثم يحضر قدميها حشرا فى حذاء كان أصغر من حجميها بشكل
 واضح . ثم رتبت شعرها . وبين حين وآخر كانت ترمق المخبرين
 بظرات شلاء
 وتساءل أشندن فيما بينه وبين نفسه : ترى هل سنجدها لديها
 الجسارة على المضى فى العناد والرفض ؟ . ان الكولونيل سيحضره
 مغفلا غيبا اذا أخفق فى مهمته . بولكنه فى قرارة نفسه كان يتمنى

لو أنها وجلت في نفسها الصلابة الكافية للمضي في الرفض الى النهاية
كى تنقل حبيبها شندرالال

وانجحت جوليا الى مائدة الزينة فوقف اشندن ليتبع لها
الجلوس . وجلست امام المرأة فوضعت على توجهها الكريم بسرعة
ثم مسحته بمنشفة قلره ووضعت المساحيق ثم وضعت الكحل في
عينيهما ويداهما ترتجفان وكان الرجال الثلاثة يرقبونها صامتين . ثم
صبغت خديها وفتحا بالاحمر ودست راسها في قبعة

واشار اشندن الى احد المخبرين فاخرج من جيبه الاغلال
الحديدية وتقدم نحوها ليصفد معصميهما . ولما رأت الاصفاذ
تراجعت الى الوراء في زعر ، وفتحت ذراعيها على سمعتيها واخذت
تصرخ :

— كلا كلا . لا اريد . الا هذا !

فقال المخبر في فظاظة :

— هيا يا فتاتي . لا تكوني بلهاء

واذا بها تاتي بحركة دهش لها اشندن غاية الدهشة ، فقد ألقت
بذراعيها حول عنقه كأنها تلتصق منه الحماية ، وصاحت :

— لا تدعهما ياخذاني . ارحمني ! لا أستطيع ! لا أستطيع !

وخلص اشندن نفسه من ذراعيها وقال :

— لا أستطيع لك شيئا بكل أسف

وقبض المخبر على معصميهما ، وأوشك ان يضعهما في الأسفاد
واذا بها تطلق صرخة عظيمة وتلقى بنفسها على الارض وتصبح :

— فأفعل ما تريد مني . سأفعل كل شيء !

واشار اشندن الى المخبرين ففادوا الحجر . وتبهل بعدها برهة
الى ان استعادت هديرها . وكانت متبطحة على الارض تستحب بكل
عنف . فتقدم منها وانهضها على قدميهما ثم اجلسها

وقالت بين الشهيق :

— ماذا تريد مني ؟

— اريد منك ان تكتبي خطابا آخر الى شندرالال

— ان راسي به دوامة ولن أستطيع ان اكتب جملة واحدة . يجب
ان تمهلني بعض الوقت

وتحير أشنن بين الرحمة والحكمة . ثم رأى أنه من الخير أن ينتهر فرصة فزعها الشديد كي تكتب الخطاب قبل أن تسترد شجاعته وتعود إلى التمرد والرفض .
- سأملئ الخطاب عليك . ولكن يجب أن تكتبى ما أمله عليك بالصبط .

فندت عنها زفرة محرقة ، ثم تناولت القلم والورق وجلست أمامه إلى منضدة الزينة وقالت .
- إذا فعلت ما تريد . . ونجحت خطتك . كيف لى أن أعلم انكم ستطلقون سراحى ؟
فقال لها أشندن :

- لقد وعدك الكولونيل بذلك . وثقى أننى سأنفذ تعليماته بعد اهيرها وأطلق سراحك متى وصل صاحبك إلى هنا .
- لا شك أننى أكون أشد الناس غفلة إذا أنا خنت حبيبى ثم تلقون بى فى السجن بعدها
فقال لها أشندن مترفقا :
- سأبين لك أعظم ضمان لصدق وعدنا .
- ما هو ؟

- أنه لا أهمية لك عندنا شخصا إطلاقا فيما عدا كونك طعما لاستدراج شندرالال . فلماذا نجسم أنفسنا المتساعبه والنفقات لاستضافتك فى السجن وحررتك لا ضرر منها لنا ؟
وفكرت فى كلامه لحظة ثم عاد إليها هدوؤها وقالت بلهجة عملية :
- خبرنى ماذا تريدنى أن أكتب ؟

وتردد أشندن . لقد خيل إليه أنه يستطيع تقليد طريقتها فى كتابة رسائلها بسهولة . وهامو ذا يجد الأمر سهرا . فلا بد من اتقان اللهجة المناسبة وأن يخلو الأسلوب من النقاافة وإثارها البيانية . ولكن الموقف لابد له أيضا من لهجة بعيدة عن بساطة الحديث العادى . وأخيرا جمع أمره وأملى عليها ما اعتبره السهم الأخير فى كنانته للحصول على القريسة

القصص العاشرة

الفريسة

.. أكتبى ..

« لم أكن أعلم أنني أحببت جيبانا رصديدا ... فلو أنك كنت تحبني حقا لما أمكنك أن تتردد على هذه الصورة عندما طلبت منك أن تأتي ... (وضعى خطا تحت لما أمكنك ... وقد وعدت أنه ليس هناك خطر محقق . فان كنت لا تحبني فخيراً صنعت إذ لم تات . لا تات ! عد الى برلين حيث تشعر بالامان والطمانينة . لقد سئمت هذه اللعبة . أنا هنا وحيدة مريضة . أمرضنى انتظارك وأنا امنى نفسى كل يوم أنك ستأتى . فلو كنت تحبني لما ترددت هكذا . لقد تبين لى الآن أنك لا تحبني . نفسى سئمتك . وليس عندى مال . وهذا الفندق فظيع . ثم لم يعد هناك ما يدعو لبقائى فيه ، وفى استطاعتى أن أحصل على اتفاق للعمل فى باريس . ولى هناك صديق عرض على عروضا جديدة مغرية . وقد أضعت وقتنا طويلا معك وبسببك ثم ها هى النتيجة ! على كل حال قد انتهينا . ووداعا . وأعلم أنك لن تجد امرأة تحبك كما أحببتك أنا . وأنا الآن فى موقف لا أستطيع معه أن أرفض اقتراح صديقى ، ولذا أرسلت اليه برقية بالموافقة على عروضة . وبمجرد وصول رده على برقيتى سأذهب الى باريس . وثق اننى لا ألومك على شيء لأنك فى الواقع لا تحبني . وهى ليست غلطتك . ولكن يجب أيضا أن تراهى أنت ، أكون غاية فى الغباء لو ثابت على اهدار حياتى ، وبضييع الفرص التى لا تتكرر . لأن الشباب لا يدوم الى الابد . وداعا ... جوليا . »

ولما فرغ أشتدن من الاملاء طلب منها الخطاب وقراه مرة أخرى

فلم يرض عنه كل الرضا . ولكنه كان أفضل ما يستطيع . ولاحظ
أن الاملاء كان عجيبا جدا يصل الى حد الفحش في الخطأ الهجائي .
وان الخط كخط طفلة . وما اكر الكلمات التي شطبتها وكثرت
غيرها عدة مرات وكان قد املاها بعض العبارات بالفرنسية تقليدا
لطريقتها . وقد سقطت نموها مرتين او ثلاثا على الصفحات
فعلمت معالم بعض الكلمات . .

وقال لها اشندن :

— الان اتركك . وربما اتيج لي عندما نلتقى في المرة القادمة ان
اخبرك انك صرت طليقة السراح لتلهي حيث تشائين . وفي هذه
الحالة احب ان اعرف ابن تنوين الذهب
فقلت بطريقة آلية :

— الى اسبانيا

فقال اشندن :

— وهو كذلك . سيكون كل شيء معدا لسفرك
فلم ترد على أن هزت كتفيها . فنركها وانصرف



ولم يعد امام اشندن ما يصنعه سوى أن ينتظر . وارسل رسولا
الى لوزان بعد الظهر بالرسالة . وفي الصباح التالي ذهب الى
رصيف الميناء ليستقبل الزورق القادم من لوزان
وكانت هناك فاعة انظار مجاورة لمكتب التذاكر . وهناك امر
المخبرين بالتربص وأن يكونا على قدم الاستعداد . والمتبع عند
وصول الزورق أن يتقدم الركاب في صف فتفحص جوازات سفرهم
قبل أن يسمح لهم بالنزول الى الشاطئ . فاذا جاء شندراال
وأبرز جواز سفره . ومن المرجح أنه يسافر بجواز مزور صادر في
الغالب من دولة محايدة ، ففي هذه الحالة سيطلبون منه الانتظار
ثم يستدعون اشندن ليتحقق من شخصيته . وعندئذ يتم
القبض عليه

وبكثير من التوتر الاعصاب جعل اشندن يرقب الزورق وهويدخل
الميناء ثم شرع يتفحص وجوه الركاب واحدا بعد واحد ، ولكنه لم
يعثر بينهم على أحد يشبه أدنى شبه مسافرا من الهند

شندرالال لم يحضر اذن ... لم يدرك أشندن ماذا يفعل . لقد لعب ورقته الاخيرة . وكان عدد الركاب النازلين في تونون لا يزيد على حفنة قليلة سرعان ما تفرقوا الى حال سبيلهم . وراح أشندن يتمشى فوق الرصيف بخطوات بطيئة ، ثم قال لفليكس الذى كان يفحص جوازات السفر :

— لقد فشلنا . والسيد الذى كنت أنتظر قدومه لم يحضر

فغمر فليكس بعينه ، وقال :

— عندي خطاب يهمك كثيرا

وقدم الى أشندن مطروفا عليه عنوان مدام لازارى . فعرف أشندن على الفور خط يد شندرالال . وقبل ان يعرض الظروف لمح الزورق القادم من جنيف ووجهته لوزان . وهذا الزورق يصل الى تونون دائما كل صباح بعد وصول الزورق القادم من لوزان بعشرين دقيقة . وخطرت لأشندن فكرة ومضت في نفسه كأنها يريق الالهام ، فقال لفليكس :

— اين الرجل الذى أحضر هذا الخطاب ؟

— انه هناك في مكتب التذاكر

فصاح به أشندن :

— اسرع واعطه الخطاب وقل له ان يعود الى الشخص الذى

سلمه اياه في لوزان

— وماذا يقول له ؟

— يقول له انه حمل الرسالة الى السيدة ولكنها رفضت أن تتسلمها وطلبت منه ان يردها اليه . فاذا طلب منه ذلك الشخص ان يحمل خطابا آخر الى السيدة ، فعليه ان يقول له ان ذلك لا فائدة منه لان السيدة كانت بصدد حزم حقائبها والرحيل من تونون وبعد ان تأكد من تلك الاجراءات خرج أشندن عائدا الى البيت الصغير القائم فوق التل

كان موعد الزورق التالى الذى يمكن ان يصل عليه شندرا الساعة الخامسة تقريبا . وفي هذا الموعد بالذات كان لدى أشندن ارتباط سابق لمقابلة احد عملائه الذين يعملون في ألمانيا . فتيه فليكس

الى انه قد يتأخر في الحضور الى الميناء بضع دقائق

وعلى كل حال اذا حدث ان حضر شندرالال فمن السهل بحجزه
ولا ضرر من تأخره . فلا حاجة ماسة الى العجلة لان القطار الذي
سيرحل فيه الهندي الى باريس لا يقوم من تونون الا بعد الساعة
الثامنة

وبعد ان انتهى اشندن من مقابلته مع العميل القادم من المانيا
سار متجدا الى رصيف الميناء على شاطئ البحيرة . وكان الوقت
لا يزال بعيد الغروب وفي السماء بصيص من نور فاستطاع ان يرى
دخان الزورق البخاري وهو مقلع عائدا الى لوزان

ومن غير ان يعكر وجد نفسه نهبا للقلق واسرع في خطاه . وفجأة
راى شخصا يجري مقلّا نحوه ، وسرعان ما عرف فيه الرجل الذي
حمل الخطاب الى شندرالال . واخذ الرجل يصيح به :
- اسرع اسرع ! انه هنا

فقفز قلب اشندن في صدره قفزة قوية وقال :
- اخيرا !!

وشرع يجري باقصى سرعته . والرجل يجري بجواره ويحدثه
وهو يلتهث بتفاصيل ما حدث عندما اعاد الخطاب مقلّا الى شندرالال :
- عندما وضعت الخطاب في يد الهندي شحب وجهه شحوبا
فظيحا . ولم اكن يا سيدي امتقد ان رجلا ذاكن البشرة بهذه الصورة
يمكن ان يبيض وجهه من اكر الشحوب هكذا . وجعل يقلب الخطاب
في يده كانه لا يستطيع ان يفهم ماذا جاء به ولماذا هو في يده لا في
يدها . وانبثقت الدموع من عينيه وانهمرت مترازا على خديه فكان
المنظر فظيحا ومضحكا في آن واحد . لانه رجل بدين كما تعلم
يا سيدي . ثم تمت بلفة لا أفهمها . وما لبث ان سألني بالفرنسية
عن موعد قيام الزورق الى تونون . وبعد ذلك غادرته وذهبت الى
المساء . ولما ركبت الزورق لم اره بين الركاب . وتقيت عنه وأخيرا
وجدته معزلا في مكان وحده وقد ارخى قبعته فوق عينيه . وظل
طوال الرحلة شاخصا النظرات الى تونون

وساله اشندن :

- واين هو الآن ؟

- لقد سبقته في النزول واخبرت المسيو فليكس فطلب منى ان
أسرع للاتيان بك ، فلا أدري أين هو ، واطلهم قابضين عليه الآن
في حجرة الانتظار

وكان اشندن قد لهث وتال منه التعب عندما وصل الى الميناء ،
فاندفع داخلا الى قاعة الانتظار ، وهناك وجد جماعة من الناس ،
وهم يتحدثون جميعا فى وقت واحد بأعلى أصواتهم ، ويلوحون
بأيديهم بصورة جنونية ، متجمعين حول رجل ملقى على الأرض
وصاح اشندن :

- ماذا حدث ؟

فقال فليكس :

- انظر !

ونظر اشندن فاذا شندرالال ملقى هناك وميناه جاحظتان والزبد
متجمع فوق شفتيه ، وجسده متخشب ومتقلص بصورة فظيعة .
لقد فارق الحياة

وقال فليكس يشرح الأمر :

- قتل نفسه . وارسلنا فى استندماء الطبيب ولكن الموت كان
أسرع اليه منا

وسرت فى جسد اشندن قشعريرة فظيعة

وجلية الأمر ان الهندي عندما نزل من الوردق ، عرفه فليكس
على الفور من الاوصاف التى لديه . وكان عدد الركاب النازلين فى
تاونون اربعة فقط كان شندرالال الاخير بينهم . فتعمد فليكس
التباطؤ غير المعقول فى فحص جوازات سفر الثلاثة الذين قبله . ثم
تناول جواز سفر الهندي . وكان حوازا اسبانيا مستكملا لجميع
الشروط الرسمية

وبدا فليكس يلقى على شندرالال الاسئلة المعهودة على حسب
التعليمات ، ويسجل الاجوبة فى الاستمارة كما هو معتاد مع كل
راكب . ولما انتهى من ذلك ولم يكن اشندن قد حضر ، رفع فليكس
عينيه الى وجه الهندي وابتمسم فى دمامة شديدة قائلا :
- أرجو ان تتفضل بالتوجه معى الى قاعة الانتظار لحظة واحدة ،
لان هناك بضعة أمور شكلية يجب استكمالها

فسأله الهندي

— وهل جوار سفري ليس مستوفيا من أية ناحية ؟

— انه على مايرام . مجرد شكليات

فبدأ التردد على شندرالال ، ثم تبع الموظف الى باب حجرة الانتظار المقفل . وفتح فليكس له الباب بادب وتحنى قائلاً :

— تفصل بالدخول

ودخل شندرالال ، فهض الخبران واقفين

ولا بد ان شندرالال ارتاب مند اول وهلة في انهما من الشرطة ، وادرك انه سقط في فخ نصب له

وقال له فليكس

— اجلس باسيدي . فهناك سؤال او سؤالان احب ان اوجههما اليك

فقال الهندي :

— الجور هنا شديد الحرارة . ولذا ساخلع معطفي ان سمحت لي بذلك

وفعلا كانت المدفأة مشتعلة في الحجرة فارتفعت الحرارة فيها كئها فرن . وقال فليكس بكل لباقة :

— طمعا يا سيدي ...

وخلع الهندي معطفه بعد سوء من الجهد الظاهر ، ثم دار حول نفسه ليضعه فوق مقعد . وقبل ان يدركوا ما حدث راوه يترنح امام امينهم ويخسر صريعا على الارض . فائنساء خلع معطفه استطاع شندرالال ان يتجرع محتويات رجاجة صغيرة كانت لا تزال في قبضة يده

وقرب اشندن انه من الرجاجة وشمها ، فوجد لها رائحة شبيهة برائحة اللوز . ووقف الجميع يظرون الى القنيل واجمين واخيرا سأل فليكس في اضطراب :

— هل سيفضبون لانه انتحر قبل ان يستجوبوه ؟

ههز اشندن كتفه وقال :

— سواء قضبوا او لم يعضبوا فانا لا ارى لك ذنباً . وحسبنا على كل حال انه لم يعد قادرا على الاستمرار في الاصرار بمصالح الحلفاء .

ومن جهنى شخصيا أشعر بسرور لأنه قتل نفسه بيده . فان فكرة
إعدامه بيد أعدائه على سبيل الانتقام لم تكن تثلج صدرى يا صديقى
وفى هذه اللحظة دخل الطبيب وتحقق من الوفاة ثم قال لأشندن :
- سيانور البوتاسيوم

وهز أشندن رأسه جملة مرات ثم قال :
- سأذهب الآن لزيارة مدام لازارى . وإذا وجدت حالتها العصبية
منهارة ، واحتاجت للأقامة هنا يوما أو يومين آخرين ريثما تستجمع
شئنا قواها فسنسمح لها بذلك . ولكن إذا أرادت أن ترحل الليلة
فسيكون لها ما تريد طبعاً . هل لك يا ميسيو فليكس أن تصدر الأوامر
للمخبرين فى محطة السكة الحديدية كى يتركوها تمر ؟
فقال فليكس :

- بل سأكون بنفسى فى المحطة
وشرع أشندن يصعد السل مرة أخرى نحو منزله المنزل . وكان
الليل قد أرخى سدوله . وكان الجو باردا صافيا والسماء خالية من
السحب يزينا هلال كأنه خيط أبيض
وقبل أن يذهب الى منزله صرح على الفندق ونظر الى أثاث البهو
واللوحات السياحية المعلقة على الجدران فى الشئزال لم يشعر به من
قبل . وصعد السلم وطرق الباب طرقة خفيفة ثم فتح باب حجرة
جوليا

وكانت جوليا جالسة أمام مائدة زينتها تتطلع الى وجهها فى المرآة
أما عن سام أو عن ياس . فقد كان واضحا أنها لا تفعل شيئا
وفى صفحة المرآة رأت أشندن داخلا فتغير وجهها فجأة عندما
وقع نظرها على وجهه ، وقفرت واقفة فى عنف حتى أن المقعد سقط
على الأرض

وسمعا تصرخ صائحة :
- ماذا حدث ؟ لماذا أنت صاحب الوجه هكذا ؟
ودارت على عقبيها وحملت فيه ثم ارتسم الرعب على وجهها .
وقالت لاهثة الأنفاس بالفرنسية :
- قد وقع فى أيديكم !
فقال أشندن بصوت اجنى :

— بل مات

مصاحت في فرح وحسني :

— مات ! لقد تناول السم اذن ! لقد سنحت له فرصة والتسع الوقت كي يفعل ذلك ، فأظلت من أيديكم على كل حال فقال لها أشندن بدهشة :

— ماذا تعنين ؟ وكيف عرفت حكاية السم ؟

فضحكت في سخرية وقالت :

— كان يعمل الرجاجة معه دائما ولا تفارقه . كان يقول بإصرار ان الانجليز لن يظفروا به حيا مهما حدث

وفكر أشندن برهة وشعر بالاعجاب لأنها كتبت ذلك السر بحرص وعناية . وفطن الآن الى أن تلك الفكرة كان ينبغي أن تخطر له . وأخيرا قال لها :

— انت الآن حرة تماما . في وسعك أن تذهبي حيث تشائين ولن تقف في سبيلك أية عقبة . ها هي ذى تذكرة سفرك كما وعدتك . وها هو ذا جواز السفر . وها هي ذى النقود التي كانت في حوزتك حينما التقى القبض عليك

وسكت قليلا ثم سألها :

— اتريدين أن تلقي نظرة أخيرة عليه ؟

فأجفلت وصاحت :

— كلا كلا !

فقال لها أشندن :

— لا لا ضرورة لذلك حقا . ولكن خطر ببالي أنك ربما هناك أن تلقي عليه نظرة أخيرة ...

لم تبك . وقد أشندن أنها استنفدت قبل هذه الصدمة انفعالاتها وطافتها . واستطرد يقول لها :

— ستصل الليلة برقية الى الحدود الاسبانية وبها تعليقات الى سلطات الحدود بتسهيل مرورك . فان أردت قبول نصحي بحسن أن تضادري الاراضي الفرنسية بأسرع ما تستطيعين

ولم تقل شيئا . ظلت ساكنة . ولما كان لم يعسد لدى أشندن ما يقوله ، تاهب للاتصراف وقال لها :

- يؤسفنى اننى كنت مضطراً لاستعمال الشدة معك . ويسرنى
 ان أسوأ ما فى متاعبك قد انتهى . وأتمنى ان يمحى الزمن حزنك
 الشديد ، بسبب موت صديقك
 ثم انحنى اشندن واتجه نحو الباب . ولكنها استوقفته قائلة :
 - وريدك لحظة
 فالتفت نحوها متسائلاً فقالت :
 - هناك شيء واحد أحب أن اطلبه منك . وأظن ان قلبك لا يخطو
 من جدوة رقة ...
 فقال اشندن بكل اخلاص :
 - ثقى اننى مستعد ان اصنع من أجلك كل ما استطيع
 فسألته فى هدوء تام :
 - ماذا تراهم سيصنعون بأشيائه التى كان يحملها ؟
 فظهرت الدهشة على وجه اشندن وقال لها :
 - لا ادرى . ولكن لماذا تسألين ؟
 وعندئذ قالت شيئاً اذهل اشندن فوقف مبهوراً . قالت آخر
 ما كان يتوقع ان يسمعه منها :
 - ان ساعة معصمه كانت هدية منى فى عيد الميلاد الاخير . وقد
 كلفتنى اننى عثر جنيها . وامامى ايام قاسية . فهل لك فى ان
 تساعدنى على استردادها ... ؟

جوستاف

عندما قرر الكولونيل ارسال اتسندن الى سويسرا لينصرف على مجموعة من الجواسيس الذين يعملون لحساب انجلترا من هناك ، أحب ان يطلعه على نموذج للتقارير التي يتطلب منه الحصول على مثلها . ولذا سلمه مجموعة من الوثائق المكتوبة على الآلة الكاتبة ، صادرة من رجل يعرف في اذاره الاخبارات تحت اسم جوستاف ، وهو اسم مستعار بالطبع . وقال الكولونيل :

... انه افضل جاسوس يعمل لحسابنا هناك . والمعلومات التي يزودنا بها كاملة باستمرار ، وتعالمة لجميع التفاصيل ، ومناسبة لظروفها وأوقاتها . وأريد منك أن تغير تقارير هذا الرجل أقصى عنايتك . وجوستاف بطبيعة الحال شخص ذكي بارع جدا بصورة خارقة ، ولكن هذا لا يمنع من حصولنا على تقارير تضاهيها في الجودة والدقة من العملاء الآخرين . وذلك لا يتطلب سوى أن تشرح لهم بالضبط ماذا نريد منهم . وهذا الشرح هو مهمتك بصفتك المصرف المباشر عليهم . والأساس أو المستوى الذي تطالبهم بتحقيقه في تقاريرهم هو مستوى تقارير جوستاف هذه !

وجوستاف يقيم بصفة أساسية في مدينه بال . وهو مندوب شركة سويسريه لها فروع في المدن الألمانية الهامه مثل فرانكفورت ومانيهايم وكولونيا . وبسبب عمله في الشركة كان متاحا له أن يذهب الى ألمانيا ويعود منها بصورة دورية وبشكل طبيعي خال من كل مجارمة

وكانت رحلاته في منطقة الراين الخطيرة . ومن هناك كان يجمع المعلومات عن تحركات الحيوتس ، وعناعة الذخائر والأسلحة ، وعن

الحالة المعسرة للشعب . وهذه مآله كان يهتم بها الكولونيل اهتماما
لثائقا . فضلا عن المسائل الأخرى التي كان الحلفاء يطلبون المعلومات
المسببة منها

وكانت خطباته الكثيرة إلى زوجته في بال أثناء رحلاته داخل
المابا تخفي بين سطورها سيرة خاصة . وبمجرد تسلمها لتلك
الخطبات . كانت ترسلها أولا بأول إلى أشتندن حيث يقيم في
جنيف . فيستخرج من هذه الخطبات الحقائق الهامة ويبلغها إلى
الجهات المختصة في الحال

ومرة كل شهرين كان جوستاف يعود إلى بيته ووطنه ، وبعد
تقريراً من تلك التقارير التي اعتبرها الكولونيل أنموذجا ينبغي أن
يسمح على مواله الجواسيس الآخرون في ذلك القطاع بالذات من
إدارة المخابرات

كان الرؤساء راضين عن جوستاف . وكانت الأسباب مهياة كي
يرضى جوستاف عن رؤسائه . لأن خدماته كانت مفيدة ونافعة ،
بحيث كان يتقاضى عنها لا اجرا أعلى من أجور الجواسيس الآخرين
لحسب ، بل كان يتقاضى أيضا بين الحين والحين مكافآت سخية
على خدمات لها أميلاز خاص

واستمر الحال على هذا الموال أكثر من سنة ثم حدث شيء ما
أثار رغبة الكولونيل السريعة . فقد كان الكولونيل رجلا يتصف بيقظة
مدهشة ، لا ترجع إلى قوة العقل في الغالب ، بل إلى قوة غريزية
خاصة فيه . وبوحي هذه الغريزة شعر فجأة أن هناك شيئا على غير
ما يرام . ولم بغض بسىء محدد عن دواعي هذه الرغبة إلى أشتندن .
لأن الكولونيل كان من أقلد الناس على كتمان خواطرهم الخاصة مهما
كان نوعها ، ولكنه طلب إليه أن يذهب إلى بال - وكان جوستاف
في ذلك الحين بالمانا - وأن يتحدث إلى زوجة جوستاف . وترك
لاشتندن حرية التصرف في إدارة الحديث معها من غير تحديد

ولما وصل أشتندن إلى بال ترك حقيبته في المحطة لأنه لم يكن
يدري هل سيبقى في المدينة أم يرحل عنها في نفس اليوم . واستقل
الترام إلى رأس الشارع الذي يسكن فيه جوستاف . ولما نزل من
الترام التقى نظرة سريعة لبشين هل هناك من يتبعه أم لا . ثم اتجه

الى البيت الذى بفسده

وكان البيت عبارة عن عمارة سكنية توحى اليك بفاقة يسترها
الضعف . وغلب على طين أنسند أن السكان من الكتبة وصغار التجار
وأصحاب الحرف . ومن داخل باب العمارة مباشرة وجد دكان
أسكاف . فوقف عنده أنسند وسأله بلغته الألمانية المعترة سستا ما :
- هل الهر جراباو يسكن هنا ؟

فأجابه الاسكاف على الفور :

- نعم . وفد رأيت يصعد الى مسكنه منذ دقائق قليلة .
مستجده هناك

واخذ أنسند بهذا القول . لأنه تلقى فى اليوم السابق مباشرة من
زوجة جوسناف خطابا مرسلا من زوجها الها من مدينة مانهايم ،
يتضمن بطريقة سفرته الخاصة ارقام فرق معينة فى الجيش الألماني
قال أنها عبرت نهر الراين

ورأى أنسند من الغفلة أن يسأل الاسكاف ذلك السؤال الذى
قفز الى شفتيه . واكتفى بأن سكر الرجل وصعد الى الطابق الثالث
حيث كان يعلم من قبل أن جوسناف يسكن جناحا منه
ودق أنسند الجرس وسمع رنينه فى الداخل ، وبعد لحظة فتح
الباب رجل قصير القامة ذو رأس حقيق مستدير ، وعلى عينييه
نظارة ، وفى قلعيه خف مما يلبس فى المنزل

وسأله أنسند :

- الهر جراباو ؟

فقال جوسناف :

- فى خدمتك

- هل تسمح لى بالدخول ؟

وكان جوسناف واقفا وظهره الى الضوء فلم يستطع أنسند أن
يتبين نظراته وسحنه عندئذ . ولكنه شعر أن الرجل تردد ترددا
يسيرا ، فنطق أنسند باسمه السرى الذى يتلقى بمقتضاه خطابات
جوسناف من ألمانيا . فقال على الفور :

- ادخل ، ادخل . انى سعيد جدا بلقائك

وقاده جوسناف الى غرفة صغيرة مزدحمة ثقيلة الهواء ، ألتها

من خشب البلوط الذخيم المغوش . ورأى أشندن فوق المائدة الكبيرة المقطاة بمقرش من القطيفة الخضراء آلة كتابة . ويظهر أن جوستاف كان منهجاً في تدبيج تقرير من تقاريره الثمينة

وعند النافذة المفتوحة جلست امرأة ترتق الجوارب . وبإشارة من جوستاف نهضت وجمعت الجوارب وانصرفت . فأدرك أشندن أنه أزعج هدوء اجتماع عائلي نموذجي في صفاته . وقال جوستاف :

— أرجو أن تتفضل بالجلوس . ياله من حظ سعيد أن تجدني الآن في بال . فانا منذ مدة طويلة جداً مشوق إلى التعرف بك وقد وصلت في هذه الدقيفة من ألمانيا

وأشار إلى الأوراق والآلة الكتابة ثم استطرد :

— واعتقد أنك ستسر كثيراً من الأنباء التي أتيت بها . فعندي هذه المرة معلومات قيمة للغاية ...

وضحك ثم قال :

— والانسان لا يسوؤه طبعاً أن يحصل على مكافأة ...

وكان ظريفاً جداً وودوداً . ولكن أشندن أحس بشرة تكلف . وكان جوستاف يتكلم وهو مثبت عينيه الباسمتين من خلال منظاره على وجه أشندن في نقطة يشوبها شيء خفيف جداً من القلق ... وقال له أشندن :

— لا بد أنك أسرعت جداً في رحلتك حتى أنك وصلت هنا بعد وصول خطابك ساعات قليلة !

— هذا جائز جداً . ومن الواجب أن أخبرك أن الألمان يرتابون في تسرب المعلومات العسكرية عن طريق المراسلات التجارية العادية . ولذا قرروا أن يستبقوا جميع الرسائل البريدية عند الحدود لمدة ثمان وأربعين ساعة

فابتسم أشندن وقال بكل ظرف :

— آه . لعلك لهذا السبب اتخذت حيلتك عند تأريخ خطابك فوضعت عليه تاريخاً متأخراً عن يوم الإرسال بثمان وأربعين ساعة ؟

— هل فعلت ذلك حقاً ؟ ما أشد غيائي لا بد أنني أشكل على

تاريخ اليوم

فنظر أشندن إلى جوستاف وهو يبتسم ، فهنا عذر واه جداً .

فجوستاف رجل أعمال وهو لذلك يعرف تمام المعرفة أهمية التاريخ الدقيق في عمله التجارى ، والأهمية القصوى في هذه المهام السرية التى تتعلق بالمخابرات . فمن العناصر الجوهرية لدى القيادة أن تعرف بالضبط اليوم الذى وقعت فيه الأحداث المشار إليها فى التقارير والخطابات

وقال أشندن لجوستاف :

— دعنى ألقى نظرة على جواز سفرك

— ولماذا تريد أن ترى جواز سفرى ؟

— أريد أن أرى تاريخ ذهابك الى ألمانيا وتاريخ خروجك منها

— ولكن هل تصور أن جميع سفرياتى من وإلى ألمانيا مسجلة فى

جواز سفرى ؟

— هذا هو المفروض

— أن لى وسائل خاصة فى اجتياز الحدود بصفة غير رسمية

وكان أشندن على علم دقيق بهذه المسألة . فهو يعرف أن كلا من الجانب الألمانى والجانب السويسرى يحرس الحدود المشتركة فى دقة فائقة لا تعرف التساهل . ولذلك سأل جوستاف :

— احقا ؟ ولماذا لا تجتاز الحدود الألمانية السويسرية بالوسائل الرسمية المعتادة ؟ أنا العفناك بالعمل لأن تمثيلك لشركة سويسرية تورد سلعا ضرورية للأسواق الألمانية يسر لك السفر الى ألمانيا ذهابا وإيابا بصورة طبيعية رسمية لا تثير الشك . وقد أفهم أن تجتاز خطوط الحراس الألمان بتواطؤ خاص . ولكن كيف يشمل هذا التواطؤ الحراس السويسريين ؟

فأرسمت على وجه جوستاف نظرة استنكار هائلة ، وقال :

— لست أفهمك ؟ هل تريد أن تلمح الى اننى قد أكون فى خدمة

الألمان ؟ انى أقسم لك بشرفى . . لن أسمح لاحد بتجريح استقامتى !

فقال أشندن بهدوء :

— أنك لن تكون الرجل الوحيد الذى يقبض أموالا من المعسكرين

المتحاربين معا ، ولا يقدم معلومات ذات قيمة الى هؤلاء ولا أولئك

— هل تريد أن تقول أن معلوماتى لا قيمة لها ؟ فلماذا إذن أمطيتمنى

من تلقاء انفسكم مكافآت لم يظفر بها عميل آخر من عملائكم ؟ أن

الكولوميل نفسه كيرا ما أعرب عن منتهى الارتياح الى خلعائى
فقال له استندن فى صبر ولبونة :

- اسمع يا صاحبي ! لا تحاول ان تتعاطف . ان كنت لا تريد أن
تظلمنى على حوار سفرك فلن ألج عليك فى طلبه . ولكن هل تظن اننا
نترك المعلومات التى بعدنا بها عملاؤنا من غير مضاهاة أو تمحيص ؟
واننا لا نعتقب تحركاتهم بوسائلنا الخاصة ؟ مهما كانت النكبة جيدة
فلا يمكن أن يستمر بجاحها اذا كرره صاحبها مرات عديدة
وكان استندن على شئ من الحديق فى لعب البوكر فقرر ان
(يلفه) :

- لدينا معلومات تفيد أنك لم تذهب الى ألمانيا منذ التحقت بخدمة
المخابرات الانجليزية ولكنك كنت تجلس هنا وادعا مطعنا فى بيتك .
وان جمع تقرير أنك البدعم مستعدة من محيلتك الخصبة
ونظر جوستاف الى استندن فلم يتبين فى ملامحه سوى التسامح
والطيبة والميل للدعابة . فانفجرت أسرارير جوستاف ، وهز
كتفيه وقال :

- وهل كنت تظننى من الحباقة بحيث اجازف بحبائى فى سبيل
خمسین جنبها فى الشهر ؟ أنا احب زوجتى !
فانفجر استندن ضاحكا وقال :

- تهنتى الحارة لك على براعتك وخيالك . فما كل انسان
بمستطيع ان يزهو بتمكنه من استغلال مخابراتنا السرية أكثر من
سنة !

- لقد سنحت لى فرصة كسب نقود من غير صعوبة . وكانت
الشركة قد توقفت عن ارسالى الى ألمانيا منذ بداية الحرب . اما
المعلومات فكنت اتسقط بعضها من المندوبين التجاريين الآخرين وهم
اصدقائى . وكنت أفصح اذننى جيدا فى حانات البيرة والمطاعم ولطالع
الصحف الألمانية التى تاتى الى هنا يوميا . وكنت أجد متعة عظيمة
فى تحرير تلك التقارير والرسائل

- بغير شك انها تسلية عظيمة !

- والآن ماذا ستصنع ؟

لا شئ . وماذا تستطيع أن تصنع ؟ ولا اظنك تخال اننا سنستمر

فى دفع مرتبك الشهرى ؟

— كلا بالطبع

— وبهذه المناسبة هل اكون فضوليا لو سألتك ان كنت قد لعبت

نفس اللعبة على الالمان ؟

فصاح جوستاف باستهجان وحماسة :

— كلا . كيف خطر ببالك هذا الفرض القبيح ؟ ان عواطفى كلها

فى جانب الحلفاء

— وما المانع ؟ اموال الالمان كثيرة جدا وليس هناك اى سبب يحول

بينك وبين اقتناص ما تريد منهم . وسنقدم لك بين حين وحين

معلومات ستجد الالمان مستعدين للحصول عليها

— كلا . الالمان قوم عصبليون فيهم عنف ، ومن الخطر ان يهزل

الانسان معهم

— هذا يدل على انك رجل ذكى جدا . واعلم اننا وان اوقفنا مرتبك

الشهرى الا اننا على استعداد تام لدفع مكافآت شخصية على اى

اخبار حقيقية نافعة لنا . ولكن بعد التحقق منها بوسائلنا الخاصة

— سافكر فى هذا الموضوع

وأشعل اشدندن سيجارة واستغرق فى التفكير قليلا ثم قال :

— لك الفان من الفرثكات السويسرية ان استطعت ان تخبرنى بما

يفعله الالمان من طريق جاسوس لهم يقيم فى لوسرن ، وهو انجليزى

يدعى جرانلى كايبور

فقال جوستاف بعد لحظة صمت :

— سمعت هذا الاسم . كم ستبقى هنا فى بال ؟

— سابقى الوقت الضرورى . سأسافر حجرة فى الفندق واخبرك

برقمها . فلذا احتجت الى اخبارى بشئ فى هذا الشأن مستجبتنى

دائما فى حجرة فى الساعة التاسعة صباح كل يوم وفى الساعة

السابعة مساء كل ليلة

فقال جوستاف يحذر .

— لا أستطيع ان اجازف بالحضور الى الفندق . ولكنى أستطيع

ان اكتب اليك بما أريد

— وهو كذلك

ونفض اشندن واقفيا ليصرفه وصحبه جوستاف الى باب
مكته . وقال لاشندن وهو يشد على يده مودعا :

— اتنا نغترق صديقين اليس كذلك ؟

— طبعا طبعا . ومستظل تقاويرك فى محفوظاتنا نموذجا لما ينبغى
أن يكون عليه التقرير الجيد



وقضى اشندن يومين أو ثلاثة فى النزهة ومشاهدة معالم بال
ولكن لم ترق له هذه المناظر . فكان يقضى ساعات طويلة فى المكتبات
يقلب صفحات كتب كان يحب أن يقرأها لو أن مدى العمر ألف
سنة !

وذاث مرة رأى جوستاف فى الشارع فتجاهل كل منهما صاحبه .
وفى اليوم الرابع وصله خطاب مع قهوة الصباح . وكان الظروف
يحمل اسم مؤسسة تجارية لا يعرفها ، وبداخله ورقة مكتوبة على
الآلة الكاتبة بغير عنوان وبغير امضاء . وأبتسم اشندن لأن جوستاف
لا يعلم فيما يبدو أنه يمكن مضاهاة خطوط الآلة الكاتبة مثل مضاهاة
الخطوط اليدوية تماما

وبعد أن فرغ من تلاوة الخطاب مرتين بعناية أحرقه بعود ثقاب
ثم وصع الرماد فى حوض الفسيل . وحزم بعد ذلك حقائبه وركب
أول قطار قاصدا برن

ومن برن أرسل الى الكواونيل برفية بالشفرة من طريق السفاره
الانجليزية . وبعد يومين جاءه رسول من السفاره فى حجرة نومه
بالفندق ، وأبلغه تعليمات شفوية فى ساعة متأخرة جدا من الليل
حتى لا تكون ممرات الفندق مزدحمة . وبناء على هذه التعليمات
سافر اشندن بعد أربع وعشرين ساعة بطريق ملتوية قاصدا مدينة
لوسرن السويسرية



الخاتمة

استاجر اشندن حجرة فى فندق معين صدرت اليه التعليمات المشددة ان ينزل فيه بالذات بمجرد وصوله الى مدينة لوسرن . وبعد ان نفذ اشندن هذه الخطوة ، غادر الفندق ، وكان اليوم رائع الطقس ، من اوائل شهر اغسطس ، والسمس مشرقة والسماء صافية

ولم يكن قد زار لوسرن منذ كان صبيا حديث السن ، فلم يبق في ذاكرته منها الا صورة غامضة لقنطرة مستقوفة ولتمثال من الصخر يمثل اسدا ، ولكنيسة جلس فيها ساعة من الزمن وقد استولى عليه السأم المزوج بالرغبة وهو يستمع الى عزف مؤثر على الارجن . فانطلق يجوس خلال المدينة ليجدد مابتهت من تلك الذكريات القديمة ، وليستمع بالرياضة فى ذلك الجو الدافئ

وكانت لوسرن فى مدة الحرب خالية من الزوار والغرباء والاجانب كانوا استعادوا عزلتها وهدوءها منذ كانت سويسرا دولة جبلية لا يرتادها السائحون من مشارق الارض ومغاربها للنزهة والاستجمام

كانت الفنادق مغلقة والشوارع خالية ، والزوارق ذات المجاديف المعروضة للايجار بالساعة تتأرجع فى تراجيح عند شط البحيرة وقد سدت الشاطئ تطلب من يستأجرها . والطرق الواسعة المسجرة التى تحف بالبحيرة لا ترى فيها سوى سويسريين يمشون جادين ، وكانهم يحتفظون بحيادهم حتى فى نزهتهم على الافدام !

وشعر اشندن بالامياء من هذه الوحدة الموحشة فجلس فوق مقعد حجري مواجه للماء ، وراح ينطلق الى النظر الذى امامه ، فوجد على جماله لا يخلو من سحف . فالماء شديد الزرقة ، والجبال من وراء البحيرة مثقلة بثلوج ناصعة البياض ، فكانما جمال المنظر

بصدم العمين ويلطم المحيا . ودكرته لوسرن في تلك الساعة بتلك
الازهار الصناعية المصنوعة من السمع ، المعروضة تحت نوافيس
نظيفة لامعة من الزجاج في صالون اثيق خال من الجالسين !

ومهما يكن من شيء فقد كان عارما على الاسئمناع بالطبيعة ما
ظل الجو بديعا مشمسا . فهو لم يكن يرى أى تعارض على الإطلاق
بين ائمناع نفسه والقيام بخدمة بلاده . وكان في جيبه جواز سفر
جديد تحت اسم مستعار ، فأحسن احساسا طريفا بأن له شخصية
جديدة . وساعد ذلك على تسليته . فهو ليس الآن ائسندن وانما
هو مخلوق خلقه الكولونيل ، احتراع مسنحدث تمخضت عنه
مخيلة جندى ...

ونهض ائسندن وتهادى متحفا نحو الفندق . وكان هذا الفندق
من الفنادق الألمانية الصغيرة ، ويعتبر من فنادق الدرجة الثانية ،
ولكنه نظيف كل النظافة ، وحجرة النوم التى استأجرها تطل على
منظر بديع ، وأثاثها من خشب الشربين المطفى بقشرة لامعة . ولو
كان الجو رطبا باردا ، لكانت الحجرة كئيبة اما فى هذا الجو الدافئ
المشمس فهى مريحة للنفس باعتة على المرح ...

وفى بهو ذلك الفندق موائد صغيرة مننطرة جلس الى احداها
وطلب زجاجة بيرة . وكانت مديرة الفندق ، وهى زوجة صاحبه ،
متشوقة لمعرفة السبب الذى حدا بهذا الانجليزى للحضور فى
هذا الموسم الميت الى لوسرن لقضاء بضعة ايام . وكان ائسندن
مستعدا بل ميالا لاشباع فضولها . فأخبرها انه ابل أخيرا من
اصابة شديدة بحمى السيفويد ، ونصحه الطبيب بقضاء فترة النقاهة
فى هذا الفصل البديع من السنة بمدينة لوسرن ، كى ينعم بجمال
الطقس والهدوء البعيد عن ضجة الزحام ومتاعب الحرب . وأخبرها
ايضا انه كان موظفا فى ادارة الرقابة على الانباء بلندن ، ولما انتهز
الفرصة لعل اقلمته فى لوسرن فى فندق المائى تساعد على محو
الصدا عن لغته الألمانية

وطلب منها عرضا أن ترشح له معلما ألمانيا . وكانت ربة الفندق
ميدة سويسرية شقراء ضخمة ، ذات وجه يشوش ، وفيها ميل
البربرة . فأيقن ائسندن انها ستدفع ما افضى اليها به من معلومات

ورأى أنه صار من حقه الطبيعي ، بعد أن اتسبع فضولها بالإجابة عن أسئلتها الكثيرة المتلاحقة ، أن يوجه إليها بضعة أسئلة . ووجد لديها ميلا للأفاحة في موضوع الحرب التي جعلت فندقها خاليا تقريبا ، مع أنه في مثل هذا الشهر من السنوات السابقة فلحرب . كان الفندق يكتظ بالنزلاء بحيث يقتضي الأمر البحث عن غرف لهم في البيوت المجاورة وذكرت له أن الكثيرين يأتون لتناول وجبات الطعام في مطعم الفندق ، ولكن لا يقيم لديها بصفة دائمة إلا مجموعتان من الناس ، أحدهما مكونة من زوجين إيرلنديين يقيمان طوال السنة في فيفلي ولكنهما يقضيان دائما شهور الصيف في لوسرن . والمجموعة الأخرى عبارة عن رجل انجليزي وزوجته . وهذه الزوجة المانية ولذا اضطر الزوجان في مدة الحرب للإقامة في بلد محايد . .

وكان أشندن حريصا على ألا يظهر أقل فضول بخصوص هذا الانجليزي وزوجته المانية ، لأنه عرف من الوصف أن هذا الرجل هو جرائتلي كايبور ضالته المنشودة ولكن ربة الفندق أخبره من تلقاء نفسها أن الزوجين يقضيان معظم النهار في التجول بين الجبال ، لأن الهر كايبور عالم في النبات ، وله اهتمام عظيم بالازهار البرية في هذا الاقليم . وزوجته امرأة لطيفة للغاية شديدة الحساسية نحو مركزها الدقيق ، وما تسببه جنسيتها المانية من المتاعب لزوجها . ولكن بطبيعة الحال لا يمكن أن تدوم الحرب الى الأبد يا سيدي . . .

وانصرفت ربة الفندق لبعض شأنها وصعد أشندن الى حجرته . وكان موعد العشاء في الساعة السابعة ، بيد أن أشندن كان حريصا على النزول الى قاعة الطعام قبل جميع الناس ، كي يستطيع استعراض وجوه جميع من يتناولون الطعام في لحظة دخولهم الى القاعة . ولما نزل بمجرد سماع الجرس الذي يدعو الناس الى الطعام

وكانت القاعة خالية من كل زخرف ، عاطلة من تباهج الترف ، جدرانها بيضاء ناصعة ، وفوق كل مائدة من الموائد الصغيرة باقة من الزهر . فكان كل شيء على الجملة نظيفا جدا وأنيقا جدا ، ولكنه يوحى بسوء طعم الأكل الذي سيقدم في هذا الجو . وفكر

اشندن في أن يعرض نفسه عن ذلك بطلب زجاجة من أحسن أنواع
نبيذ الراين ، ولكنه لم يشأ أن يجترأ يلفت النظر إلى شخصه
بهذا الاسراف بعد أن رأى فرق ثلاث موائد أنصاف زجاجات من
النبيذ الرخيص ، وأدرك أن زملاءه يشربون بتقدير شديد على
أنفسهم ، ولذا اكفى بطلب كأس كبيرة من البيرة

ودخل القاعة بشعة أشخاص كان واضحاً أنهم سويسريون جلس
كل واحد منهم إلى مائدته الصغيرة وفتحوا الصحف أمامهم وجعلوا
يقرءون أساء تناول الحساء ، وبعد ذلك دخل رجل طويل القامة
منقدم جداً في السن ، له شعر أبيض كالثلج ، وشارب أبيض متهلل ،
ومعه سيده عجوز قصيرة بيضاء الشعر ترتدى السواد . فأدرك
اشندن أنهما الكولونيل الأيرلندي وزوجته اللذان حدثته عنهما
ربة الفندق

وجلس الزوجان ، وصب الكولونيل لامرأته كوباً من النبيذ ، ثم
صب لنفسه كوباً آخر ثم انتظرا في سكون إلى أن قدمت إليهما
الخادمة الريفية ، المملئة القد والوجه ، وجبة الطعام

وأخيراً وصل الشخصان اللذان كان اشندن في انتظار قلوبهما .
وكان اشندن يتظاهر جهد استطاعته بقراءة كتاب ألماني . وبمجهود
شديد في ضبط نفسه ، سمع لنفسه أن يرفع عينيه مدة لحظة
واحدة عند دخولهما ، ثم عاد إلى الكتاب الألماني المفتوح أمامه

وأظهرته لمحبه هذه على رجل في نحو الخامسة والأربعين ، له
شعر قصير اسود لا يخلو من التجاميد تتخلله شعرات بيضاء ،
متوسط الطول ، ولكنه يميل للبلانة ، وله وجه مريض أحمر
حليق . يرتدى بذلة رمادية وفميماً ذا ياقة واسعة مفتوحة .
وكان يتقدم زوجته في السير . ولم ير منها اشندن إلا ما أشعره
أنها امرأة ألمانية غير محبة للظهور ، يعلو ثيابها غبار كثير

وجلس جرائتلى كايبور إلى مائدته وشرع يشرح للخادمة بصوت
مرتفع كيف أنهما مشيا مسافات طويلة ، وأنهما سعدا جبلاً ما لم
تكن لاسمه أهمية لدى اشندن ولكن هذا الاسم انلر لدى الخادمة
الدهشة والحماسة

وبعد ذلك قال كايبور بلهجة ألمانية طليقة تشوبها لكة انجليزية

واضححة ، انهما تأخرا كثيرا ، ولذا لم يتسع الوقت امامهما كي
يسنحما ويبدلا ثيابهما واكتفيا بغسل أيديهما ، وكان صوته في
الكلام رنانا ولهجته مرحة :

— هيا احضري طعامنا بسرعة ، فنحن في شدة الجوع . واحضري
بيرة . هاتي ثلاث زجاجات كبيرة . رباه ما اشد ظمئي !

ويبدو عليه انه رجل يتمتع بحيوية مفرطة ، فاضفى دحوله على
تلك القلعة الراكدة الكثيبة المفرطة النظافة جوا بعث فيها الحياة .
وشرع يتحدث الى زوجته بالانجليزية بصوت يستطيع ان يسمعه
جميع الموجودين . ولكنها سرعان ما قاطعته بملاحظة افقت بها
اليه في صوت خافت

وكف كايبور عن الكلام وشعر اشندن ان عينيه تنجهان الى
ناحيته . ان المسز كايبور فطنت الى وجود شخص غريب فوجهت
نظر زوجها الى ذلك . وقلب اشندن صفحة الكتاب الذي كان
يتظاهر بقراءته ، ولكنه احس ان نظرة كايبور مثبنة عليه بالحاح
شديد

ولما كلم كايبور زوجته بعد ذلك كان صوته منخفضا جدا حتى
ان اشندن لم يستطع ان يسمع بآية لغة من اللغتين كان يخاطبها .
وعندما جاءتهما الخادمة بالحساء سألتها كايبور مسؤالا بصوت
منخفض أيضا . وكان واضحا انه يسألها عن اشندن وما عساه
يكون . ولم تلتقط أذن اشندن المرفعة من اجابة الخادمة سوى
كلمة « انجليزي »

وفرغ شخص أو شخصان من عشائهما وانصرفا . ثم نهض
الكولونيل الايرلندي المعجوز وزوجته المعجوز عن مأدنتهما . وتنحى
الكولونيل كي يفسح لزوجته الطريق . ان هذين الزوجين اكلا باناء
من غير ان ينبدلا كلمة واحدة . ومشيت الزوجة على مهل الى
الباب . اما الكولونيل فوقف يلقي كلمة الى سويسرى من الموجودين
لعله محام أو موثق عقود . فلما وصلت الزوجة الى الباب وقفت
كانها نعجة مسالة في انتظار زوجها كي يفتح لها الباب . وادرك
اشندن من هذا المسلك انها لم تفتح في حياتها الباب لنفسها . وبعد

دقيقة جاء الكارلونييل المجور الى الباب ففحه ومرب منه وهو في
انرها

واعراه هذا المنظر فاسترسال في تصور حياتهما معا ، وبدأ في
بناء الحوادث والتفاصيل . ولكنه لم يلبث ان رد نفسه بحرم
عن الاسرسل في حرف الخلق . واستأنف تناول الطعام

ولما خرج من البهو ، رأى استندر كلبا من نوع البول تيرير
مربوطا الى قاعة احدى المناضد . فلما مر به مد يده بصورة الية
كى بداعب اذنى الكلب المتدليين الناعمين . وكانت ربة الفندق
واقفة اسفل السلم ، فسألها استندر :

— اين هذا الحيوان الجميل ؟

فناك ربة الفندق في حماسة :

— انه يخص الهر كايبور . واسمه فريتزي . والهر كايبور
يقول ان نسب فريتزي امرق بكثير من سلسلة نسب ملك انجلترا !
وجعل فريتزي يسمح بساق استندر ويتحسس بطرف انفه
الرطب راحة يده مسرورا بملاطفته

وصعد استندر الى حجرته كى يأتى بقبضته ، ولما نزل رأى كايبور
واقفا عند مدخل الفندق يتحدث الى ربة . ومن الصمت المفاجيء
الذى ساد أدرك ان كايبور كان يسأل السيدة عنه

ولما مر بينهما الى الشارع رأى بطرف عينه ان كايبور ينظر اليه
نظرة ارتياب ، واذا بذلك الوجه الضاحك وقد صار آية على الدهاء
وتركة استندر واستأنف مسيره الى ان وجد حانة ذات شرفة
يستطيع ان يتناول فيها قهوته في الهواء الطلق . وبعد القهوة قرر
ان يعوض نفسه عن زجاجة البيرة التى تجرعهما على مضض بدافع
من الواجب على مائدة الغداء ، فطلب أفخر كوبيك يمكن ان تقدمه
تلك الحانة

والحقيقة انه كان مسرورا لانه اخيرا بدأ يواجه الرجل الذى طالما
سمع عنه الكثير . وكان في مرجوه ان تعقد بينهما صلة التعارف
في مدى يوم او يومين . وهو يعلم انه ليس من العسير اطلاقا ان
يعرف أى انسان بشخص يقضى كلبا عزيزا عليه . بيد انه لم يكن
في مجلة من امره . ولذا سترك الامور تجرى في اعنتها . فالهدف

الذى يسمى الى تحقيقه لا يمكن أن يسمح له بالتعجل في العمل واستمرص اشحن الظروف التي تحيط بالمسألة ، فوجد أن جرائنلى كايبور أنجيزى الجنسية ولد في برمنجهام وهو الان في الثانية والأربعين من عمره . وروجته التي اقترن بها منذ أحد عشر عاما المانية المولد المانية الأويين . وهذه هي المعلومات العامة عنهما اما المعلومات الخاصة عن ماضى حياة الرجل فهي مكتسوبة في وثيقة سرية تذكر أنه بدأ الحياة في مكتب محام في برمنجهام ، ثم دخل ميدان الصحافة . واقترن اسمه بعدئذ بصحيفة أنجيزية تصدر في القاهرة ، ثم بصحيفة أخرى تصدر في شنغهاي . وفي شنغهاي أنهم بمحاولة اختلاس اموال بطريقة الاحتيال وادين ، وحكم عليه بالسجن فترة غير طويلة

وبعد اطلاق سراحه اختفى كل اثر له مدة عامين ، الى أن ظهر مرة أخرى في مكتب لإدارة البواخر في مرسيليا . ومن مرسيليا انتقل للعمل في إدارة أخرى للبواخر بهامبورج . وهناك تزوج ثم انتقل للعمل في لندن ، فأنشأ مكتباً للتصدير والاستيراد ، ولكنه فشل بعد زمن قصير وأعلن إفلاسه ، فعاد الى الصحافة . ولما أعلنت الحرب ترك الصحافة للعمل مرة أخرى في إدارة البواخر . وفي أغسطس سنة ١٩١٤ كان يعيش مع زوجته حياة هادئة جدا في ميناء سوتهامبتن

وفي بداية سنة ١٩١٥ ابلغ رؤسائه أن جنسية زوجته الألمانية تجعل موقفه حرجا لا يطلق . وكان رؤسائه واضحين من عمله ومدركين لما يعانيه بسبب زوجته الألمانية ، فنقلوه الى فرع الشركة في جنوة . وظل هناك الى أن دخلت إيطاليا الحسرب في جانب الحلفاء ، فاستقال واجتاز الحدود ليقم في سويسرا بأوراق رسمية ستيمة لا عباءة عليها

كل ذلك يدل على أن الرجل مطمئن في أمانته ، غير ميسال للاستقرار ، وليس له مورد مالي ثابت . ولكن ذلك لم يكن يعنى أحدا الى أن اتضح أن كايبور كان بالتأكيد منذ بداية الحرب ، وربما قبل ذلك بسنوات ، جاسوسا في خدمة إدارة المخابرات الألمانية . وكان المرتب الثابت الذى يتقاضاه من تلك الإدارة هو أربعون جنيهها

في الشهر

ومع أن هذا في حد ذاته أمر خطير ومثير إلا أنه لم تتخذ أية خطوات ايجابية ضده إلى أن دخل في المسألة عنصر جديد . فلو أنه اكتفى بأن ينقل إلى الألمان الأنباء التي يمكنه الحصول عليها محليا في سويسرا ، لما تحركت المخابرات الانجليزية للقضاء عليه ، فليس في ذلك ضرر يستحق المبالاة . بل لعله كان من الممكن استخدامه لتبليغ بعض المعلومات المراد إيها الألمان بها

ولم يكن كايبور يدري أن أمره كشف . وكانت خطباته وهي كثيرة جدا تخضع لرقابة دقيقة . والاختصاصيون في المخابرات الانجليزية لا يستعصى عليهم حل أية شفرة . ومع مضي الوقت كان من المستطاع معرفة قول الجواسيس الذين يتعاملون معه في إنجلترا . وفي ذلك فائدة كبيرة . ولكن كايبور جلب على نفسه غضب الكولونيل . ولو أنه عرف معنى ذلك ، لارتجف قلبه ، لأن الكولونيل رجل لا يتورع عن شيء إذا تارت نائرة على أحد

وجليه الأمر أن كايبور تعرف في زيوريخ بشاب اسمه جوميز ، دخل منذ مدة قصيرة في خدمة المخابرات الانجليزية . واستطاع كايبور بجنسيته الانجليزية أن يخدع الفتى الإسباني ، ويكسب ثقته ، ويبتز منه المعلومات ، إلى أن عرف أنه يعمل في الجاسوسية لحساب إنجلترا . وترتب على ذلك أن كايبور وشي به إلى الألمان ، فراقبوه عن كثب وعندما سافر إلى ألمانيا وضبط متلبسا بتصدير خطاب مكتوب بالشفرة ، وحل الألمان رموز تلك الشفرة ، حاكموه وأدانوه ورموه بالرصاص !

وكان من المزعج أن تفقد إنجلترا جاسوسا نافعا مخلصا في عمله وكان أسوأ من هذا أن تضطر لتغيير شفرة جواسيسها في تلك المنطقة . وثارت نائرة الكولونيل ، ولكنه كظم غيظه ورغبته في الانتقام ، لأن مصلحة المخابرات عنده فوق كل اعتبار . فلو أن كايبور كان يخون وطنه حبا في المال فقط ، لكان من الممكن اقتاعه بأخذ أموال انجليزية أكثر من الأموال الألمانية كي يخون مخلصيه . وسيكون ذلك سهلا عليه بعد أن سلم اليهم الجاسوس الانجليزي الاسمائي الجنسية جوميز ، فثبت لهم إخلاصه لقضية ألمانيا ...

وفكر الكولونيل في هذا الاحتمال ثم كلف اشندن بالاتصال به ليحكم هل يمكن الاعتماد على كايبور في خدمة المخابرات الانجليزية أم لا . فان وجدده صالحا لهذا فعليه ان يجسر نصه ويفرح عليه ما يراه مناسباً

وهي مهمة تحتاج الى لباقة شديدة ومعرفة دقيقة بنفوس البشر . اما اذا اتضح لاشندن ان كايبور لا يمكن شراء اخلاصه ، فعليه ان يرصد حركاته ويخطر بها الرؤساء . وكانت المعلومات التي حصل عليها اشندن غامضة ولكنها هامة جداً . والطريف فيها ان رئيس المخابرات الالمانية في برن مستاء في المدة الاخيرة من كسل كايبور وعدم انتاجه . وكان كايبور يطالب بعلاوة ، ولكن الرئيس الالمانى في برن رفض طلبه ، وصارحه بأنه يجب ان يبدى مزيداً من النشاط ، ثم اقترح عليه ان يعود الى انجلترا

وفي ذلك العرض قال الكولونيل لاشندن بعد ان اطلعه على هذه المعلومات :

— ان استطعت ان تستدرجه الى اجتياز الحدود تكون قد نجحت غاية النجاح

لسأله اشندن متعجباً :

— وكيف بحق الشيطان تتوقع منى ان اقنعه بوضع عنقه في حبل المشنقة ؟

فضحك الكولونيل ضحكة بعثت القشعريرة في جسم اشندن وقال :

— انها لن تكون مشنقة ... بل كتيبة من الرماة !

— ولكن كايبور رجل ماهر

فصاح الكولونيل في ضيق :

— فليكن انت امكر منه . تباً لك !

وفرر اشندن الا ينخد اية خطوات نحو التعرف بكايبور . وكل ما عليه هو تمهيد السبيل امام كايبور كي يخطو الخطوات الاولى نحو التعرف به . واذا استبطل الكولونيل النتائج فلن يجيد عن هذه الخطوة

لقد افهم ربة الفندق انه موظف في ادارة الرقابة الانجليزية ، وقد

نقلت حتماً هذه المعلومات الى كايبور . فلا شك انه ان لم يكن عاجلاً
فاحلاً سيسعى الى مجادلة اطراف الحديث مع انجليزى يعمل في
ذلك القطاع الحساس من الادارة الحربية

وفي الوقت نفسه كان الكولونيل قد زود اشمن بكمية من
المعلومات التي لن يفيد الالمان في شيء . ولا كان اشمن يحمل هذه
المرة اسماً مستعلاً وجواز سفر مزيفاً ، فليس من المحتمل ان
يفطن كايبور الى انه بازاء جاسوس انجليزى



الفصل الثالث عشر

دروس

ولم يطل انتظار اشندن . ففى اليوم التالى كان جالسا بمدخل الفندق يحتسى قدحا من القهوة ، وقد ثقل جسمه ، وكاد يغلبه النعاس على صحوه بعد وجبة غداء دسمة ، عندما برز آل كايبور من قلعة المائدة

وصعدت مسر كايبور الى حجرتها ، اما كايبور ففك عقاب كلبه الذى اخذ فى الوثب والقفر وبصورة ودية وثب على اشندن . فصاح كايبور :

— تعال هنا يا فريزى ...

ثم التفت الى اشندن وقال :

— انى آسف جدا ، ولكنه لطيف للغاية

فقال اشندن :

— اوه . لا بأس . انه لن يؤذبنى

ووقف كايبور عند الباب ، وقال :

— انه من نوع البول تيرير . وهو نوع نادر الوجود فى القارة

الاوربية

ويبدو انه كان وهو ينكلم يتفحص اشندن . ثم صاح بالخادمة :

— فسجان قهوة من فضلك يا آتسة

والتفت الى اشندن وقال له :

— لقد وصلت اخيرا . اليس كذلك ؟

— بلى . وصلت بالامس

فتصنع كايبور الدهشة وقال :

— احقا ؟ انى لم ارك بالامس فى قلعة الطعام . هل تنوى الاقامة

طويلا ؟

— لا أدري فقد كنت مريضا وجئت الى هنا كي اسرد قواي
وجاءت الخادمة بالقهوة . فلما رأت كايبور تحدث الى اشندن
وضعت صينية القهوة فوق المائدة الجالس اليها اشندن . فضحك
كايبور ضحكة تنبىء عن خرج يسير
— انا لا اريد أن اقحم نفسي عليك . لكنى لا اعلم لماذا وضعت
الخادمة قهوتي فوق مائدتك

فقال اشندن :

— ارجوك أن تجلس

— هذا كرم كبير منك . فقد عشت في القارة مدة طويلة حتى لقد
اصبحت انسى ان مواطنى يعتبرونها صفاقة من المرء ان يكلمهم بغير
معرفة سابقة ، وبهذه المناسبة هل انت انجليزى ام أمريكى ؟

فقال اشندن :

— بل انجليزى

وكان اشندن بطبيعته رجلا خجولا جدا . وقد اجتهد عبثا ان
يشمى نفسه من ذلك النقص الذى لا يتفق مع سنه . لكنه فى
بعض الاحيان يستغل هذه الصفة استغلالا حسنا . فاخذ يشرح
فى تردد وتلعثم الحقائق التى اخبر بها ربة الفندق فى اليوم السابق
وكان موقنا انها نقلتها الى كايبور بعد اقرارها . ولما انتهى منها قال
كايبور :

— انك ما كنت لتأتى الى مكان افضل من لوسرن . فهى واحدة
من واحات السلام فى هذا العالم الذى أنهكته الحرب . فانك وانت
هنا فى وسعك ان تنسى تقريبا كل النسيان ان هناك حربا عالمية
ناشبة . وهذا هو السبب فى اننى جئت للاقامة هنا . وانا رجل
مهنة الصحافة

فقال اشندن وهو يتسم ابتسامة خجلى :

— لقد خطر ببالى وانا اسمعك تتكلم انك تمارس الكتابة
والحقيقة انه كان واضحا أن تعبيرا مثل « واحدة من واحات
السلام فى عالم أنهكته الحرب » لا يمكن أن يكون ممثلا اكتسبه فى
مكاتب البواخر ...

واسطرده كايبور وعلى وجهه امارات الجذ :

— والمسألة أتى متزوج من سيدة ألمانية

فقال أشتدن بسفاجة :

— حقا ؟

— ولا أعتقد أنه يمكن أن يكون هناك من هو أشد وطنية منى .
فأنا انجليزى دما ولحما . ولست أبالى أن أقول لك إن الامبراطورية
البريطانية فى اعتقادى هى أعظم أداة للخير عرفها العالم فى تاريخه
كله . ولكن زواجى من سيدة ألمانية يجعلنى أرى بصورة طبيعية
أن هناك وجهة نظر أخرى . ولست بحاجة الى أن تخبرنى أن للامان
عيوبهم . ولكنى بصراحة لست مستعدة للقول بأنهم الشيطان
مجسدا ... وفى بداية الحرب قاست زوجتى الأمرين ونحن فى
انجلترا . وأنا شخصا لا أستطيع من جانبى أن ألومها لو أنها
شعرت بالمرارة لذلك السبب . فكل انسان هناك كان يظنها
جاسوسة . ولا شك أن ذلك سيجعلك تضحك كثيرا عندما تعرف
شخصيتها ، فهى نموذج ربة البيت الألمانية التى لا يعنىها من العالم
كله شيء سوى بيتها وزوجها وطفلها الوحيد فريتزى .

وربت كايبور على كلبه واطلق ضحكة صغيرة :

— نعم يا فريتزى . أنت طفلنا . أليس كذلك ؟

ثم استأنف حديثه الى أشتدن :

— وطبعى أن هذا الموقف جعل مركزى حرجا جدا فى انجلترا .
وكنت متصلا بعدد من أهم الصحف . فلم يكن محرروها مستريحين
للموضع . ولا أطيل عليك أتى رأيت من الأكرم لى أن استقبل وآتى
للاقامة فى بلد محايد الى أن تنتهى المصفاة . وأنا وزوجتى لا
نتناقش فى موضوعات الحرب إطلاقا . مع أنها أكثر تسلما منى
وأكثر استعدادا للنظر الى هذه الكارثة العالية من وجهة نظرى

— هذا غريب حقا : فالقاعدة أن النساء أشد تعصبا من الرجال

— أن امرأتى شخصية فذة جدا . وأحب أن أقدمها اليك .
وبهذه المناسبة لا أدري أن كنت تعرف اسمى : جراتلى كايبور

فقال أشتدن :

— واسمى سومرفيل

ثم حدثه عن العمل الذى كان مضطعا به فى ادارة الرقابة . وخيل

اليه أن ذكر وظيفته كان له صدى في بريق عيني كايبور . ثم أخبره
انه يستد شخصا يعطيه دروسا في المحادثات الالمانية كي ينتهر
الفرصة وينفض الصدا عن معلوماته في تلك اللغة

واتناء الكلام خطرت له فكرة ، فنظر الى كايبور ورأى ان الفكرة
نفسها خطرت له . اى انها خطرت لكليهما في وقت واحد . ومفاد
هذه الفكرة ان مسز كايبور تصلح استاذا ممتازا لاشندن

ـ لقد سألت ربة الفندق ان كانت تستطيع ان تتشد لى شخصا ،
فقلت انها تظن ذلك مستطاعا . فيجب ان أعيد عليها السؤال .
لانه ليس من الصعب ان تجد رجلا مستعدا للحضور كي يحدثنى
بالالمانية ساعة كل يوم

فقال كايبور :

ـ أنا شخصا لا آخذ بتزكية ربة الفندق في هذا . فانت بحاجة
الى شخص يتكلم الالمانية الجيدة بلهجة اهل الشمال السليمة . في
حين ان ربة الفندق لا تتكلم الا باللهجة السويسرية . سأسال
زوجتى ان كانت تعرف لك أحدا . وزوجتى امرأة مثعلمة تعليما
عاليا جدا وتستطيع ان تثق بتزكيتهما
ـ هذا كرم عظيم منك

وجعل اشندن يرمق جرائنلى كايبور على مهل ، فلاحظ ان عينييه
الصغيرتين الخضراوين فيهما مكر شديد لا يتفق مع الصراحة والمرح
البادين في ملامح وجهه . فهما عينا سريعتان ثاقبتان . ولكن اذا
ومض في ذهنه خاطر مفاجيء تثبت فظرتهما فجأة . فهما عينا لا
توحيان بالثقة . اما وجهه الطيب الباسم المريض ، وجسمه
البدن ، وصوته المرح العميق ، فتعوض له ذلك النقص

وكان واضحا انه الان يبلل غاية جهده كي يبدو لطيفا انيسا .
والحقيقة ان اشندن وجد صعوبة شديدة وهو يستمع اليه في تذكر
انه بازاء جاسوس عادى ، رضى أن يبيع وطنه بأربعين جنيتها في
الشهر

وكان اشندن يعرف جوميز الشاب الاسباني الذى خانه كايبور .
وجوميز فتى عالى الهمة محب للمغامرة ، ولم يقبل القيام بخدمة
المخابرات الانجليزية رغبة منه في المال بل شوقا الى جو المغامرة

والانارة الرومانسية التي تقترن بالنسور بالاسهام في قهر الالمان .
ولم يكن هينا على اسنندن ان ينصوره دميها في خندق الماني على عمق
ست اقدام تحت فناء السجن . لانه كان رقيقا مرحا حافلا بعصارة
الحياة . وتساءل اسنندن بينه وبين نفسه ألم يسر كايبور بغصة
تعترض حلقه وهو يسلمه الى منيته

وسال كايبور اسنندن وقد اتار الغريب اهتمامه :

— اظنك تعرف شيئا من اللغة الالمانية ؟

— طبعا . فقد كنت طالبا بالمانيا فترة من الوقت ، وكنت اتكلم
الالمانية بطلاقة ، ولكن ذلك كان منذ زمن بعيد ، فنسيت الكلام
بها . ولكنني استطيع ان اقرا بها في سر

— آه . لقد لاحظت انك كنت تقرا كتابا المانيا مساء أمس

بأله من احمق ! كان ينبغي ان يكون ذلك الكذوب ذكورا . فمئلا
هنية قال لاسنندن انه لم يره بالأمس . ولكن اسنندن كان من
الحصافة بحيث لم يظهر على وجهه ما يدل على فطنته الى ذلك
الساخض . وكان عليه ايضا ان يتعظ بغلطة كايبور فيكون على حذر
من الوقوع في مثلها . ومن يدري ؟ لعل كايبور تعتمد تلك الغلطة كي
يقرا اثرها على سحنة اسنندن

ونهض كايبور قائلا :

— ها هي ذى زوجتى . فنحن نذهب كل عصر لنشلق أحد
الجبال . واستطيع ان اداك على نزعات بديفة سيرا على اقدام .
والازهار حتى في هذا الوقت من السنة رائعة الجمال
فنهض اسنندن وقال :

— اخشى انى لابد ان اترى الى ان اسرد مزيدا من عافيتي .
ومما ساعد اسنندن على هذا الكذب ان وجهه كان شاحبا بطبيعته
ولا تدو عليه فونه الحقيقية

وهبطت مسر كايبور السلم وانضم اليها زوجها فسارا في
الساوع وفريزى يجرى ويقفز بين ايديهما نارة ومن خلفهما نارة
اخرى . ولاحظ اسنندن ان كايبور بدا على الفور في السطو الى
روجه بطلاقة . فلا شك في انه كان يخبرها بنتائج محادثته مع
اسنندن

ونظر انشندن الى الشمس المشرقة فوق بهاء على الحجر ،
النسيم الرقيق يتلاعب في هواده أوراق الانسجار الخضراء ،
نكان كل شيء يدعو الى رفاضة المنى . ولكنه نهض وصعد الى
حجرته ، وارمى على فراشه ، واستغرق في نوم لذيذ

ونزل الى قاعة المائدة في المساء لتناول العشاء ، فوجد آل كايبور
بختمان وجينهما ، وفي طريقهما للانصراف من القاعة وقف كايبور
امامه ودعاه لتناول القهوة معهما في البهو . فلما لحق بهما هنالك
وقف كايبور وقدمه الى زوجته ، فالتحت في نضوب ولم ترد على
ترحيب اشندن المهدب ولو بابسامة . فلم يكن من العسير ان يدرك
ان مسلكها عدائي تماما . وقد شعر اشندن بالراحة لذلك

وكانت مسز كايبور امرأة عاطلة من الحمال تقارب الاربعين من
عمرها ، بشرتها جافة خشنه وملامحها غير محددة ، وشعرها مصفف
في حلقة حول رأسها على طراز ملكة بروسيا في عصر نابليون . وهي
ذات قامه ربيعه اقرب الى الامتلاء منها الى البدانة ، مهيبة البنية ،
ولكن لا يبدو عليها الفناء بل بالعكس تبدو امرأة ذات طبع قوى

وكان اشندن قد قضى من حياته شطرا كافيا في المانيا فعرف
نسوة من ذلك النمط . ولم يكن ليدهشه ان تجمع بين القدرة
والكفاءة في أعمال البيت ، والبراعة في الطهو ، والمهارة في نسج
الجبال ، والاحاطة بالمعارف العامة والثقافة الرفيعة

وكانت تتردى توما ابيض زاد في وضوح سمرة عنفها ، وفرد
انتعلت حذاء تقبلا . وكلمها كايبور بالانجليزية فأخبرها بلهجة مرحة
بما احاطه به اشندن من معلومات من نفسه ، كأنها لم تعرف ذلك
منه من قبل . ولكنها كانت تصفى متجهمة

والتفت كايبور الى اشندن فقال له بوجه باسم وعينين نعاذتين
لا تستقران من شدة التيقظ :

— اظنك اخبرتني أنك تفهم الالمانية

فقال اشندن :

— نعم . فقد كنت طالبا مدة من الزمن في جامعة هايدلبرج

فعالت مسز كايبور بالانجليزية وقد ظهرت على سمعتها الفاردة
يسيرة من الاهتمام :

— حقا ؟ أتى أعرف هاندلبرج معرفة جيدة . لاني قضيت سنة كاملة تلميذة في إحدى مدارسها

وكانت انجليزيتها صحيحة ، ولكن مخرج الحروف حلقية غير مسنحية . وأتبرى أشتدن يطرى المدينة الجامعية العتيقة ، وجمال المناظر في المنطقة المحيطة بها . فكانت تسمع لما يقول من ملبس شعورها التيوثوني بالتفوق ، في تسامح واقضاء لا في حماسة . ثم قالت :

— من المعروف تماما ان وادي تكار من أجمل المواضع في العالم اجمع

وعندئذ قال كايبور :

— لم أخبرك يا عزيزتي ان مستر سومرفيل يبحث عن شخص يلقنه دروسا في المحادثات الالمانية مدة اقامته هنا . فقلت له أنك ربما استطعت ان ترشحي له معلما
فقالت الالمانية :

— كلا . انا لا أعرف احدا يمكن ان ازيه من ثقة . فاللهج السويسرية كريهة كراهة لا توصف ، ولن يستفيد بل يضار مست سومرفيل اذا تحدث مع سويسري بالالمانية
فقال كايبور :

— لو كنت في مكانك يا مستر سومرفيل لحاولت ان افري زوجتي بثلقتيني هذه الدروس . فهي ان حسان لي ان اقول امرأة مثقفة جدا ومتعلمة تعليما هاليا
فصاحت زوجته :

— اخ ! ليس لدى وقت لهذا يا جرانتي . فعندي عمل خاص وأدرك أشتدن ان الفرصة اتاحت له . فالفخ أمامه ، وكل ما عليه ان يتردى فيه . فالتفت الي مسز كايبور وقال بلهجة اجتهد ان يشوبها النخجل والتوسل والتواضع :

— انه شيء عظيم حقا لو انك تكرمت بثلقتيني هذه الدروس ساعبرها خدمة جيلة وخطوة عظيمة . وأنا بطبيعة الحال لا أريد ان اتدخل في عملك ، فالغرض الرئيسي من وجودي هنا هو استردا عافيتي . وليس عندي أي عمل يشغلني . وسوف يوافقني أي

موعد تحديده لهذه الدروس على حسب أوقاتك
واحس بشرارة رضا وسرور تنتقل من الزوج الى الزوجة . ولمح
وميضاً خفيفاً في عيني مسز كايبور الزرقاوين . وقال كايبور :
— انها طبعا ستكون مسألة عملية على اساس واضح . فليس
هناك ما يدعو اطلاقاً الا تعجني زوجتي الطيبة شيئاً من المال . فهل
تعتقد ان عشرة فرنكات سويسرية في الساعة أجراً عالياً ؟
فقال اشندن على الفور :
— اطلاقاً . بل اني اعتبر نفسي محظوظاً اذا ظفرت باستاذة من
الدرجة الاولى لقاء هذا المبلغ
فقال كايبور لزوجته بحماسة :
— وما قولك الان يا عزيزتي ؟ انك بالتأكيد تستطيعين ان توفري
من وقتك ساعة كل يوم كي تسدي الى هذا السيد مكرمة . فيعلم
ان ليس جميع الالمان شياطين كما يظنونهم في انجلترا
وقطبت مسز كايبور حاجبها قعليباً شديداً جعل اشندن يدرك
الجو الذي ينتظره في ساعة الدرس اليومية التي سيقضيها في
تبادل الاحاديث معها . والله وحده يعلم كيف سيجهد دماغه بحثاً
عن موضوعات للكلام مع هذه المرأة الثقيلة الراجعة !
ورآها تبذل مجهوداً شديداً كي تقول :
— سيسرني غاية السرور ان اعطي مستر سومرفيل دروساً
يومية في المحادثة باللغة الالمانية
فقال كايبور مهلاً :
— ميروك يا مستر سومرفيل . لقد ربحت هذه الصفقة . والان
متى تريد ان تبدا الدروس ؟ ايوافك الغد ؟
— في أية ساعة ؟
— الساعة الحادية عشرة
— هذه الساعة تناسبني جداً اذا كانت تناسب مسز كايبور
فقالت بعدم اكتراث :
— انها ساعة كاية ساعة اخرى
وتركهما اشندن ليناقشا على سجيتهما النتيجة الرابعة التي

منخفضت عنها مناوراتهما الدبلوماسية



وفي الحادية عشرة من صباح اليوم التالي بالضبط سمع طرقا حفيفا على باب حجراته . قفح الباب وهو لا يخلو من توجس . لانه يجب ان يكون في غاية التيقظ في حديثه مع هذه السيدة الالمانية الذكية المتوترة الاعصاب وفي الوقت نفسه يجب ان تظهر عليه باستمرار دلائل الصراحة والبساطة

وكان وجه مسز كايبور مقعبا عندما دخلت مما يدل بوضوح على انها مسكرهة من وجود آية صلة بينها وبينه . ولكنها جلست وبدأت بغير مقدمات تسأله عن معلوماته في الادب الالمانى . وكانت تصحح له أخطاءه بدقة . وحين يستفسرها عن بعض المصاعب التى يجدها فى تركيب الجملة ، كانت تشرح له كل شيء بوضوح ودقة

وهذا يدل على انها اذا كانت تكره من صميم قلبها ان تكون بينها وبينه اية معاملة ، الا انها كانت عازمة على القيام بذلك العمل بكل امانة . وكان واضحا ايضا انها لا تملك الكفاءة للتعليم فحسب ، بل وتحب تلك المهنة ايضا . وبمرور الدقائق انطلق لسانها وأبدت مزيدا من الهمم والاهتمام ، حتى صارت بحاجة الى جهد كئ لا تنسى انها بلزاه انجليزى بهيم همجى

وكانت ملاحظة ذلك الصراع تنبع لاشندن شيئا من الرياضة الممتعة . ولذلك كان صادقا عندما سأله كايبور بعد الفداء عن الدرس ، فاجابه بانه راض كل الرضا . وان مسز كايبور استاذة ممتازة وشخصية جذيرة بالاعتبار

وهتف كايبور متهللا :

ـ ألم اقل لك هذا ؟ انها اعظم امرأة عرفتها !

وسمر اشندن ان كايبور وهو يقول هذا الكلام بطريقة الصاخبة الضاحكة كان صادقا مخلصا لأول مرة

وبعد يوم او يومين عرف اشندن ان مسز كايبور كانت تعطيه هذه الدروس لغرض واحد وهو تمكن زوجها كايبور من مزيد من القربى بينه وبين اشندن . فقد حصرت نفسها بدقة فى مسائل الادب والموسيقى والرسم . ولما حاول اشندن ان يخبرها وطرق موضوع

الحرب ، لم يكن منها الا أن أوقفته عند حده قائلة :

-- اظن أن هذا موضوع يحسن بكلينا أن نتجنبه يا هر سومرفيل واستمرت تعطيه العروس بدراية تلمة ، بحيث يظفر بمقابل نادل للاجر الذى يؤديه ، ولكنها كانت تأتى كل يوم بنفس الوجه الكالغ المقطب . ولم يفلتتها هذا الكره الا تحت حملة التيسدريس . وجرب اشندن جميع اساليب من تقرب وامتنان وتواضع وتعلق وحياء ، ولكنها احفظت بعدائها وبرودها . انها من الطراز المنعصب من البسر . ووطنيتها وطنية عدوانية ولكنها نزيهة . وسر كراهيتها لانجلترا والانجليز انها ترى فى تلك الامبراطوية العقبة الاساسية فى وجه السيادة الالمانية على العالم

ان مثلها الاعلى عالم المانى تكون فيه جميع الامم غير الالمانية خاضعة لالمانيا ، كما كانت روما سيدة العالم القديم ، بحيث ينعم اهل الارض كافة بمزايا العلم الالمانى والفن الالمانى والثقافة الالمانية

ولم تكن هذه السبلة بلهاء . فقد قرأت كثيرا فى لغات شتى وكانت تستطيع ان تتكلم عن الكتب التى قراتها كلاما ينم على ذوق وحس . وكانت لديها معلومات عن الرسم الحديث والموسيقى الحديثة بهرت اشندن

وأعجبه ان يسميها ذات مرة قبل الغداء تعزف مقطوعة صغيرة لطيفة للموسيقى الفرنسى دى بوسى . وكانت تعزفها فى ازدياء لان المؤلف فرنسى وموسيقاه خفيفة ، ولكن مع تقسدير على منفض لرشاتها ومرحها . ولما هناها اشندن على اجادة العزف هرت كتفيها وقالت :

-- موسيقى مضمطة لامة مضمطة

ثم بدأت بيديها الغويين تعزف المقطوعة الاولى لاحدى سمفويات بيتهوفن . ثم لم يلبث ان كفت قائلة :

-- ماذا تعرفون ايها الانجليز عن الموسيقى ؟

فابتسم اشندن وقال لكايبور :

-- مارأيك فى هذا ؟

-- انا اعترف بهذه الحقيقة . فالقليل الذى اعرفه عن الموسيقى

تعلمته من زوجتي . وليتك تسمعها وهي تعزف شيئا ممتازا ، فان
قلبك سيهتز حتما لروعة ذلك الجمال الصافي
فقلت الالهية وقد لانت اسليرها لاطراء زوجها قليلا :
— اتم معشر الانجليز لا يحسنون الرسم ولا النحت ولا
الموسيقى

فقال اشتدن في ابتسام :
— ولكن نفرا منا يحسنون نظم الشعر
— هذا شيء اعترف به . اتم شعراء . ولست ادري السر
والتفت الى زوجها قائلة :
— هيا يا جرائلي الى قاعة الطعام فقد اعد الغداء
وبركا اشتدن مفكرا



صداقة

واشندن بطبيعته شديد الإعجاب بالفضيلة ، ولكنه لا يشمر ولا يسئ من الشر والرذيلة . وكان الناس في بعض الأحيان يحسبونه انسانا بلا قلب ، لأنه كان يهتم اهتماما ذهنيا بالآخرين من غير أن يتعلق قلبه بهم . وحتى القلة من الناس الذين تعلق بهم كانت عينه ترى في نراة وجلاء جانبى المزايا والنقائص فيهم . فعندما يحب انسانا لم يكن حبه له لأنه عفى عن عيوبه ، بل لأنه لا يبالى بتلك العيوب ، ويقبلها في تساهل وهو يهر كتفيه ، أو يقارنها بمزاياه فتطفى المزايا على الميوب . ولأنه كان يزن أصحابه بميزان حصيف لم يغب أمله في أحد منهم ، ولذا لم يفقد صداقة أحد . ولم يطالب يوما صديقا له بأكثر مما يستطيع

وبفضل هذه السليقة استطاع أشندن أن يرقب آل كايبور ويدرس الشخصيتين من غير تجن ولا تحيز . فبدأت له مسز كايبور غير معقدة التركيب ، وهي لهذا أسر فهما من زوجها . كان واضحا جدا أنها تكره أشندن ، مع أن ظروفها تحتم عليها أن تكون شديدة الهمد في معاملته . مما جعل عواطفها تغلبها على أمرها في بعض الأحيان ، فتكون لهجتها في مخاطبته نابضة بالفظافة . ولاحظ أيضا من الاختلاج الضيف الذى يعترى شفيتها حين يربت زوجها ، بيده الغليظة على كنفها في حنان ، أنها شديدة الارتباط بزوجها ، وأن الحب الذى بينهما صادق عميق مؤثر

وجعل أشندن بدون الملاحظات التى تتجمع له في الأيام القليلة الأولى الى أن ثبت له أن مسز كايبور تحب زوجها لأن طبيعتها أقوى من طبعه ولأنها تشعر باعتماده عليها . كانت تحبه لاعتجابه بها .

وكان من السهل ادراك ان هذه المرأة العاطلة من الجمال ، المحردة من روح الفكاكة والاناقة والجاذبية ، لم تصادف في حياتها رجلا اعجب بها قبل ان تلتقى بكايبور ، ولذا صار اعجابه جوهريا لانوتتها . واصبحت تستسيخ مرحة وتكاته الصاخبة كأنه طفل كبير كثير الضججه . فهي اقرب في شعورها نحوه الى الامومة . وهي تحبه وترعاه وتفضى عن مواطن ضعفه ، التي لا شك في انها لم تكن خافية على فطنتها

واما من جهة الجاسوسية فان اشندن على الرغم من تساهله الشديد ازاء الضعف البشري ، كان ينظر الى خيانة المرء لوطنه نظرا لمن مالى نظرة قاسية . ولا شك ان زوجته كانت تعرف انه جاسوس . ولعل اتصال الالمان به في البداية كان عن طريقها . ولعله لم يكن ليقبل القيام بذلك العمل الشائن لولا انها دفعته اليه دفعا . وهي امرأة مستقيمة امينة تحب زوجها ، فاية وسيلة ملتوية لجأت اليها كي تمنع نفسها بترعية اكراه زوجها على قبول مهمة معيبة وضبعة مثل هذه المهمة ؟ هذا سؤال لم يستطع اشندن ان يجد له جوابا على ضوء تصوره لتكوين مسز كايبور النفسى

اما جرائتلى كايبور فله شأن آخر . اذ ليس فيه ما يسرعى الاعجاب . ولكن اشندن لم يكن يبحث عن موضوع للاعجاب . وكان في كايبور انسياء كثيرة غريبة وفذة وغير متوقعة في ذلك المخوف السرقى . وكان اشندن يرقب باستمتاع اساليب كايبور في محاولة استدراجه الى حبائله . فبعد يومين اثنين من الدرس الاول اقبل كايبور بعد العشاء وقد صعدت زوجته الى حجرها فالتقى بنفسه في مقعد بجوار اشندن . وجاء فريتوى فوضع راسه فوق ركبته . فقال كايبور :

... انه مخلوق بلا عقل . ولكن قلبه من ذهب . انظر الى هاتين العسس الحمراءين وخزني ، هل رايت في حياثتك نظيرا لهما في الغناء ؟ وما اقبح وجهه . ولكن ما اسد سحره !

... اله هتلكم فطويلة ؟

... من قبيل اعلان الحرب . وبهذه المناسبة مارايك في اخبار اليوم ؟

اننى طبعا لا اتناقش في هذه الامور مع زوجتى . فلا تستطيع ان تتصور مدى سرورى اذ اجد مواطنا لى في لوسرن أفتح له قلبى وقدم الى اشندن سيجارا سويسريا رخيصا وقيله اشندن على سبيل التضحية الكريمة . واستطرد كايبور يقول :

— ان الالمان طبعا ليمت امامهم اية فرصة للنصر . وكنت موقنا من هزيمتهم منذ دخلنا المعركة . والحقيقة اننى حزنت حزن العمر كله عندما أدركت ان جنسية زوجتى تقف بينى وبين الاشتراك في اى عمل من اعمال الحرب . وقد حاولت ان اتطوع منذ أعلنت الحرب ولكنهم لم يقبلوا تطوعى بسبب سننى . ولست ابالى ان اخبرك انه في حالة استمرار الحرب الى امد طويل فلا بد ان اصنع شيئا . ولا شك ان معرفتى بلغات كثيرة يمكن ان تجعلنى اداة نافعة في الرقابة مثلا . وهذا فيما اظن هو الديوان الذى تعمل فيه . اليس كذلك ؟

وكان هذا هو الموضوع الذى يريد الوصول اليه . ولما كان اشندن يتوقع منه تلك الخطوة ، فقد رد عليه بالاجوبة التى اهداها من قبل . وادنى كايبور مقعده قليلا من اشندن وقال بصوت خفيض :

— انك طبعا لن تخبرنى بأى شيء من الاسرار التى لا ينبغى البوح بها . ولكن هؤلاء السويسريين في لوسرن ضالعون مع الالمان بصورة واضحة ، ولا تريد ان نتيح لاحد منهم فرصة استراق السمع

وشرع يخبر اشندن بعدة اشياء ومعلومات لها صفة سرية ثم قال :

— هذه امور ما كنت لأخبر بها احدا سواك . ولكن لى أصدقاء في مناصب ذات نفوذ ولهم بى ثقة ..

وتظاهر اشندن بالثقة ايضا واقضى اليه بعدة اشياء لها صفة السرية . بحيث افترقا وكل منهما مستريح لما حصل عليه من ثقة الاخر . وايقن اشندن ان الة كايبور الكاتبة دائبة على العمسل في اليوم التالى ، وان رئيس المخابرات الالمانية في برن سيتلقى عن قريب تقريرا ممتعا جدا من كايبور

و ذات مساء بعد العشاء سعد اشندن مسجها الى حجرته فمر
بباب حمام مفتوح ورأى يداخلة آل كايبور . وصاح كايبور بلهجة
الودود

— ادخل . اننا نفعل فرينزى

وكان الكلب يلفح نفسه دائما بالافذار مع أن آل كايبور يعتران
جدا بنظافته . ودخل اشندن فوجدهما منهما في عملية
الاستحمام . وقال كايبور وهو يدمك بالصابون فروة فرينزى :

— اننا مضطرون للقيام بهذه العملية ليلا . لأن آل فيزجيرالد
يستخدمون هذا الحمام ويفضبهم جدا أن يستخدمه كلنا . ولذا
ننظر الى أن يناموا . هيا يا فرينزى اظهر حسن تربيتك وانا
أصبر لك عينيك

واخذ الكلب يهر ذيله اظهرا لتهديبه ودمايته . وكايبور لا يكف
عن التنظيف وهو بشرتر ملاحظا كلبه كأنما يتحایل عليه تحایل الاب
الحنون على طفله الصغير . ومسز كايبور تصفى وتبتسم ابتسامة
يسيرة من غير أن تفارق مسحة الجذ ملامح وجهها :

— والآن اذهب الى امك كي تتولى تجفيف جسمك !

فجلست مسز كايبور وتلقته بين ساقها القويتين وجعلت تجففه
جيذا الى أن طفر العرق من جبينها ... وتأثر اشندن جيذا بهذا
المنظر العائلى الهساذى حتى أنه كان يرتجف قليلا ، وهو يستأنف
طريقه الى حجرته

وفي يوم من أيام الاحد اخبره كايبور أنه سيذهب مع زوجته في
رحلة بالجبال ، وسيتناولان الغداء في مطعم جبلى صغير ، واقترح
على اشندن أن يصحبهما وكل منهم على نفقته الخاصة طبعا . وكان
قد انقضى على حضوره الى لوسرن ثلاثة أسابيع ، فقد اشندن
أنها مدة كافية للنقاها بحيث يكون معقولا أن يخرج في مثل تلك
الترهة . وخرج الثلاثة معا . وقد قرر اشندن أن يكون على حذر
فليس من المستبعد أن يكون كايبور اكتشف صنمته الحقيقية ، فمن
الافضل أن يكون على حذر ولا يقترب من حافة هوة في الجبل ،
لأن مسز كايبور في هذه الحالة لن تتردد في دفعه بيديها القويتين
خدمة لوطنها . وفي الوقت نفسه لم يسمح لحفره أن يقصد عليه

استمتعنا بالرحلة والمناظر والجو البديع في ذلك النهار

ولم يكف كايبور عن الكلام ، وروى حكايات كثيرة مفضحة .
وكان يضحك من نفسه لأن العرق يتصبب من وجهه الأحمر البدين ،
وأدهش أشندن بمعلوماته المستفيضة عن الأزهار الجبلية . وكان
ينتفى منها نماذج بديعة ، ويظهر في عينيه الإعجاب والحنسوع .
فقلت زوجته :

— ان علم النبات هو هواية زوجي . وأحيانا أضحك منه ومن
تعلقه بالأزهار . وفي كثير من الأحيان عندما تكون في ضائقته
لا تسمح لنا بدفع مطلوبات الجزار ، أراه ينفق كل مافي جيبه
ليأتيني بباقة من الورد

وكان أشندن موقنا من صدق تعلق كايبور بالأزهار ، وصبق حبه
لها ولزوجته . وذلك يدل على رقة في احساسه لم يعجب أشندن
من وجودها لدى رجل دفع بالشباب الاسباني الى الموت . فالقلب
الانسانى ينسج للنقائض

وعندما وصل الثلاثة الى المطعم الجبلى المطل على البحيرة ،
كان ممتعا حقا أن يرى كايبور يصب في حلقه بتلذذ عظيم زجاجة
مثالوجة من البيرة . وما كان يوسمك الا تتجاوب مع رجل يحب
اللذات البسيطة في الحياة بهذا السرور الواضح

وتناول الثلاثة الطعام في الشرفة الجميلة وقد سحرهم المنظر
الخلاب ، حتى ان الدموع طفرت الى عيني مسر كايبور ، فقلت :
— ما أشد خجلي من نفسي ! فبالرغم من علمي أن مذبحة عالمية
تدور من حولنا ، لا أستطيع أن أشعر في أعماق قلبي في هذه اللحظة
الا بالسعادة والامتنان

فتناول كايبور يدها وضغط عليها وأخذ يناديها بألفاظ التدليل
باللغة الألمانية ، فتأثر أشندن تأثرا عظيما وتركهما ليخلوا الى
نفسيهما ، وذهب يتجول في الحديقة . ثم جلس فوق مقعد حجري
هناك ، وأخذ يقلب في ذهنه مأساة هذا الانسان الغريب الاطوار
الذى تجتمع فيه البساطة والرقة والخسة والرح وخفة الدم .
وحاول أن يحصل اللغز الذى دفع به الى سلوك هذه الطريق
الشائكة . ولم يجد حلا يرضى عقله . وتعنى لو ان الناس في هذه

الدنيا كان كل منهم اما ابيض واما اسود غير اختلاط او تنوع
هل كايبور انسان طيب احب السر ام هو انسان سرير احب
الحير ؟ وكيف امكن ان توجد فيه جنبها الى جنب ، وفي اتساق
نام . كل هذه الصفات المتضادة ؟ انه اخائن لا يؤنبه ضميره على
نيائه بل يجد فيها لذة

انه الان موثق ان كايبور يجد مسعادة وزهوا في خيانه وطنه ،
ولذا فمن المبعث ان يحاول الوصول معه الى اتفاق لتراء خدماته
لبلاده . وتأثير روجته عليه شديد جدا ، وهو في اعماق نفسه
معتقد ان النصر معفود للامان في النهاية ، وهو يريد ان يكون مع
الفريق الظافر

لا حيلة في الامر اذن ، ويجب الايقاع بهذه الشخصية الفريدة
ولكنه حتى الان لا يعرف كيف سيكون سبيله الى ذلك
ونبهه صوت آل كايبور مقبلا نحوه :

— أين ذهبت ؟ أنت معذور في الاختلاء بنفسك امام هذا الجمال
الساحر . وهذا طبعا تغيير كبير تشعر به بعد معيشة الحرب
الرهقة للامصاب في انجلترا
— الفرق كبير جدا

— وبهذه المناسبة هل وجدت صعوبة في مبارحة البلاد ؟
— لم أجد ادنى صعوبة

— قيل لي انهم يدققون كثيرا على الحدود في هذه الايام
— لم أجد اية صعوبة ولا اظنهم يدققون كثيرا مسج الانجليز .
حتى لقد خبل الى ان فحص جواز السفر كان سوريا
وتبادل الزوجان نظرة خاطفة حار أشندن في فهم مغزاها .
ولعل كايبور يفكر في احتمال العودة الى انجلترا لفرض ما

واقترحت مسز كايبور ان يعودا الى لوسرن ...

وبعد يومين من هذه النزعة ايقن أشندن ان في الجو شيئا ..
ففي غضون درس الصباح قالت له مسز كايبور :

— سافر زوجي الى جنيف اليوم لعمل بخصه

— وهل سيمكث هناك طويلا ؟

— كلا . يومين لا أكثر

وأحسن احساسا غامضا انها تكذب . وخطر له أن كايبور
أسدعى الى برن لمقابلة رئيس المخابرات الألمانية هناك . ولذلك
انتهاز اشندن الفرصة وقال للخادمة أثناء الغداء :

— عندك اليوم عمل أقل يا آنسة . فقد سمعت أن الهر كايبور
سافر الى برن

— نعم ، ولكنه سيعود غدا

ولم يكن هذا انبئا كافيا لظنونه ، ولكنه علامة على أن رايه قد
يكون صحيحا . وكان يعرف في لوسرن سويسريا على استعداد في
أوقات الضرورة للقيام بما يكلفه به من مهام ، فطلب منه اشندن
أن يحمل خطابا الى برن . وكان الخطاب يوصى بالبحث عن كايبور
هناك ونعقب حركاته

وفي اليوم التالي ظهر كايبور مع زوجته على مائدة العشاء .
ولكنه اكتفى بأن هز رأسه لاشندن . وبعد الطعام صعد الزوجان
لوا الى حجرتيهما والاضطراب ياد عليهما ، حتى أن كايبور كان
يسير على غير عادته مقوس الكتفين لا ينظر يمينا ولا يسرة

وفي اليوم التالي تلقى اشندن الرد على خطابه من برن مع
الرسول الخاص بما يؤيد ظنونه . فقد كان كايبور هناك وقابل
رئيس المخابرات الألمانية ، فأيقن اشندن أن المفابلة كانت صدمة
لكايبور . وأن الألمان سئموا دفع مرتب كايبور وهو قابع في
لوسرن لا يؤدي أى عمل . وغالبا يكون قد استعثنه على العودة الى
انجلترا لخدمة الألمان هناك

هذا مجرد تخمين طبعي . ولكن صناعة الجاسوسية تعتمد على
التخمين والفطنة الى حد كبير . وكان اشندن يعلم من جوستاف
أن الألمان يريدون إرسال شخص ما الى انجلترا للاشراف على
جواسيسهم هناك . فان صح ذلك التخمين فقد منحت الفرصة
لاعداد الكمين



الضخ

وفي اليوم التالي عندما حضرت مسز كايبور لتعطيه درسا كانت واجبة وغير مستقرة ويبدو عليها الاعياء . وادرك اشندن ان آل كايبور قضيا معظم الليل يتكلمان . وتعنى لو عرف ما تبادلاه من حديث ، وهل استحثته على السفر أم حاولت أن تثنيه عنه وجعل اشندن يرقبهما أثناء الفداء ، فلاحظ انهما لم يتبادلا كلمة واحدة على خلاف العادة ، ثم غادرا المائدة مبكرين . ولكن عندما انصرف اشندن رأى كايبور جالسا في البهو بمفرده فبادر اشندن قائلا :

— أهلا بك . كيف حالك ؟ لقد كنت في جنيف

— هكذا قيل لي

— تعال تناول قهوتك معي فزوجتي المسكينة مصابة بالصداع . وقد قلت لها ان من الخير ان ترفد قليلا . والسألة ان المسكينة منزوعة ، لاني افكر في السفر الى انجلترا

فضبط اشندن اعصابه ولم يظهر عليه اي رد فعل وقال :

— وهل ستطول فيبيتك هناك ؟ سنفتقدك

— الحقيقة اني سئمت هذا التعطل . ويبدو ان الحرب ستطول كثيرا ، وليس في استطاعتي ان ابقى هنا الى الابد ، فضلا عن اني لا املك الموارد الكافية للاقامة المستديمة هنا . فيجب ان اكسب قوتي . ومهما كانت زوجتي المائبة ، فلا بد ان اقوم بنصيب من الواجب الوطني . وزوجتي متمسكة بوجهة نظرها الألمانية ولا اكتمك انها مستاءة . واثت تعرف خصال النساء في هذه الامور وكان واضحا في نظرات كايبور انه خائف من السفر الى انجلترا

ويريد البقاء في سويسرا . ولكن البقاء معناه ضياع المرتب الشهري ، وهو بطبيعة الحال كان يريد من زوجته أن تحرضه على البقاء . ولكنه لم يجد لديها ما ينتظر . ولعله لم يستطع أن يظهر لها ما يمكنه من الفرع

وسأله أشتدن :

— وهل ستأخذ زوجتك معك ؟

— كلا ، أنها ستبقى هنا

ومعنى ذلك أن مسز كايبور ستتلقى خطاباته وتحولها الى رئيس المخابرات في برن ليستخلص ما فيها من معلومات شفرية واستطرد كايبور :

— لقد طال بعمدي عن أتلانرا ولست ادرى كيف أحصل على عمل يساعد في المجهود الحربي الآن . فماذا كنت تصنع لو كنت في مكاني ؟

— لا ادرى . ما هو نوع العمل الذي تفكر فيه ؟

— أظنني أستطيع أن أقوم بمثل العمل الذي تمارسه ، فليتك تعطيني خطاب توصية الى أحد معارفك في ادارة الرقابة

ولا شك أنه سيكون كسبا عظيما للألمان أن يكون لهم جاسوس في ادارة الرقابة . وادرك أشتدن أن كايبور أخبر الرئيس في برن أن موظفا في الرقابة البريطانية يستجمل في لوسرن فرسم له تلك الخطة

— ان رئيس الادارة يعزني كثيرا وأستطيع أن اعطيك جوابا توصية ان شئت

— أكون شاكرا جدا

— ولكنني بطبيعة الحال سأذكر له جميع الحقائق المتعلقة بك . وسأقول أيضا اني التقيت بك هنا ولم أعرفك الا منذ اسبوعين

— طبعاً طبعاً . ولا ادرى حتى الآن هل أستطيع الحصول على تأشيرة بالدخول ام لا

— لا اظنك ستجد أدنى صعوبة

ووقف كايبور فجأة وقال :

— يجب ان اصعد لارى زوجتي وأطمئن عليها . متى ستكتب

لى الخطاب ؟

- فى اى وقت تشاء . هل ستسافر فورا ؟

- بأسرع مايمكن

وتركه كايبور . وبقي اثنان ريع ساعة تم اسرع الى حجرته
وحرر عدة خطابات منها تقرير الى الكولونيل - وتعليمات الى السفارة
فى برن كى تعطى كايبور تأشيرته الدخول الى انجلترا فور طلبها .
وكتب أيضا خطاب التوصية الذى طلبه كايبور ...

وفى ساعة العشاء سلم اثنان الى كايبور خطاب التوصية
وبعد يومين غادر كايبور لوسرن وبقي اثنان ، واستمر يتلقى
دروسه اليومية على يد مسز كايبور ، وقد أصبح لسانه طلقا فى
اللغة الالمانية وكثرت احاديثهما عن جينه وعن الفن والحياة
والرحلات ، وكان فريتزى يقبع بجوار مقعدها فى هدوء . وتجذب
اذنيه وتقول :

- ان المسكين يفتقد سيده . الحقيقة انه لا يحب غره ، ويتقبلنى
اكراما لخاطره فقط

وبعد انتهاء الدرس فى كل صباح كان اثنان يذهب الى مكتب
شركة كوك ليسال عن خطابات له فقد جعل عنوانه هناك . وكانت
التعليمات الصادرة اليه الا يغادر لوسرن الا بعد صدور أوامر
جديدة . فلم يكن امامه سوى الانتظار

وبعد ايام قليلة تلقى خطابا من القنصلية فى جنيف يفيد ان
كايبور طلب تأشيرة الدخول وحصل عليها ورحل عن طريق
فرنسا . ولما قرا اثنان هذه الأنباء ذهب للنزعة على الاقدام على
شاطئ البحيرة . وعند عودته رأى مسز كايبور خسارة من
مكتب كوك . فادرك انها جعلت عنوان مراسلاتها هناك أيضا .
وحياها قائلا :

- هل جاءتك اناء من هر كايبور ؟

- لم تصلنى خطابات منه بعد

وسار بجانبها وكانت قلقة بعض الشيء . ولكن فى اليوم النالى
لاحظ أنها كانت غير مستقرة أثناء الدرس . وكان البريد يصل
عند الظهر . فاستأذنت قبل انتهاء الدرس بخمس دقائق . وكان

اشندن يعلم أنها لن تتلقى من كايبور أية خطابات
وبعد قليل ذهب اشندن الى مكتب كوك فوجدها واقعة هناك
ممتقة الوجه . ولما رآته صاحت :
« لقد وعد زوجي أن يرسل خطابا من باريس . ولما أنا وائعة
ان هناك رسالة لي في البريد . ولكن هؤلاء الأغبياء يقولون أنه لا يوجد
شيء . يا لهم من مهملين ! هذه فضيحة !
ولم يدر اشندن ماذا يقول وسال عن خطابات . وسالت مسر
كايبور الموظف عن موعد البريد فقيل لها أنه الخامسة بعد الظهر
وفي اليوم التالي جاءت تعتذر اليه عن عدم استطاعتها تلقيه
الدرس . وكان واضحا أن جفونها لم تغمض طول الليل . وفي
المساء وصلت مذكرة منها بأنها مضطرة لإيقاف الدروس
ولاحظ في الوقت نفسه أنها انقطعت عن تناول طعامها في حجرة
المائدة . وصارت تقضي اليوم كله في حجرتها ، ولا تخرج إلا للذهاب
الى مكتب كوك . وشعر اشندن بالأسف الشديد لها وهي تقضي
الساعات تلو الساعات في قلق وفزع
وأخيرا أعطاه موظف كوك ذات صباح خطابا من الكولونيل على
هيئة رسالة من الرسائل التجارية العادية :
« سيدي العزيز . ان البضاعة التي أرسلتموها من لوسرن
وصلت في موعدها المحدد . ونشكر لكم دقة تنفيذكم لتعليماتنا »
وايقن اشندن أن كايبور لقي مصيره فسرت في جسده رعدة
وهو يشتري من مكتب كوك تذكرة سفر الى جنيف
وفي هذه اللحظة دخلت مسر كايبور فهايته الحلقة السوداء حول
عينيها وشحوب الموت الذي يعلو سحنتها . وترنحت في مشيتها الى
أن وقفت امام الموظف وسألته عن بريدها . فجز الموظف رأسه
سلبا . فتوسلت اليه أن يعيد الفحص فامتثل اشفاقا عليها
وعندئذ حصل شيء رهيب : فقد ألقى فريتزي رأسه الى الورا
ثم عوى عواء حادا متصلا يمزق الأعصاب . فنظرت اليه مسر
كايبور في فرع وقد برزت عيناها من محجريهما . وأصبح ماكانت
تحشاه بقينا مقطوعا به لا سبيل الى الممارسة فيه ...

« انتهت »

القصص العالمية للجميع

اسكندر ديماس	الفرسان الثلاثة "جزئين"
"	الكونت دي مونت كريستو
مارغريت ميتشل	ذهب مع الريح "جزئين"
جون شتاينبك	رجال ونساء .. وحب
سومرست موم	ليلة غرام
"	كنت هاموساً
مارسيل موريت	غادة الكاميليا
جورج سيمنون	جريمة في الريفييرا
بيرل باك	الأرض الطيبة
"	عذارى المعبد
سير والتر سكوت	ايقان هو "أول فارس الأسود"
شارل ديكنز	رافير كوبر فيلس
فيكتور هيوغو	أحمد نب فرتر دام
يوهان جوته	الأم فرتر
ارنست همنغواي	العمر والجم
"	سوف تشرق الشمس
اجاتا كريستي	الكأس الذهبية
"	عذالة السماء
"	القاتل القوي
"	الزمن الغامض
"	غادة طيبة
جيمس هيلتون	عذراء وثلاثة رجال